

La Voz de Aragón

DIARIO GRÁFICO, INDEPENDIENTE



Redacción . . .
Administración Costa, 2
Talleres
APARTADO CORREOS 140
TELÉFONOS :
Redacción 1004
Conferencias 1707
Administración 2422

Año VII

Zaragoza - Viernes, 9 de enero de 1931

Núm. 1.647

EL URBANISMO Y LA CODICIA

Buenas calles y malas viviendas

Quien ve Madrid, ve toda España. Acaso ve todo el mundo. Gastan las comunidades sin tacañería en sanear y embellecer las poblaciones. Los viejos hacinamientos de casas insalubres caen a golpes de piqueta. Las antiguas calles y callejuelas, tortuosas y angostas, se convierten en vías amplias llenas de aire y de sol. Un prurito de mejoramiento en las condiciones de vida urbana lleva a los Municipios a esforzarse y entramparse.

¿Y para qué? Viene luego la codicia particular y esteriliza muchos buenos propósitos. Dentro de cien años las barriadas flamantes de hoy serán dédalos de pocilgas, tan insalubres como las casucas de los viejos barrios de ahora. Habrá, a lo sumo, buenas calles y malas viviendas. Que no es resolver un problema importante, sino plantearlo con tan mala fortuna que quedan desatendidos el presente y el porvenir.

Nuestros nietos tendrán que desear un bombardeo o un terremoto que sanee violentamente, trágicamente, las ciudades en donde habitan. Lo mismo que nosotros deseamos un sismo arrasador de esos conglomerados de chozas habitadas por seres humanos. Parece una gran crueldad este deseo y hay en su fondo un vivo humanitarismo. La demolición súbita de viejas barriadas ocasionaría muchas víctimas de golpe; pero siempre menos de las que ocasiona la supervivencia de fincas inhabitables y habitadas. Como estas víctimas van cayendo poco a poco nadie repara en el trágico desfile. Nadie se estremece. Nadie llora. Una estadística medianamente sincera llenaría de horror los corazones, atestiguando que las mejores aladas de la Muerte son las malas viviendas.

Tomemos a Madrid como punto de referencia. Se edifica mucho. Pero ¿cómo se edifica? Casi valdría más que no se edificara. Las viviendas para plutócratas y grandes burgueses todavía se adaptan, mal que bien, a las modernas normas de urbanismo. Las viviendas para medio pobres y pobres del todo son verdaderos escondrijos, gazaperas inmundas. La famosa casa de Astrarena. Porque la perfidia va del brazo con la ambición. Una magnífica puerta de hierro; un portal casi elegante, con sus plantitas y todo; una cancela de cristales emplomados; una escalera vistosa; un ascensor barato que funciona ciertos días y a ciertas horas...

Y luego, cajones donde no puede revolverse una persona; jaulas para animales domésticos, mejor que para seres racionales. Un balconcito o dos que justifiquen los alquileres escandalosos y permitan anunciar a son de bombo y platillos. Y ventanas a patios como pañuelos de bolsillo, por los que puede verse un palmo de cielo a cambio de una segura torticolis. Fregaderos junto al fogón; retretes junto al fregadero... Hay que aprovechar el sitio porque el terreno cuesta caro. Hay que sacar de cada planta el alquiler que debería rendir la casa entera.

Esto en los edificios de un solo cuerpo que van siendo ya "viejo patrón". No se hable de esos otros que parecen plegables como acordeones. Los hay de tres, cuatro y cinco cuerpos. Y entre uno y otro apenas queda espacio. Muchos de esos edificios, levantados en la periferia o a lo largo de calles en período de formación, parecen habitables. Y lo son ahora. Están aislados y los interiores tienen aire y sol. Pero cuando adosen a sus flancos otros edificios similares serán tabucos en serie, donde habrá que tener la luz encendida todo el día.

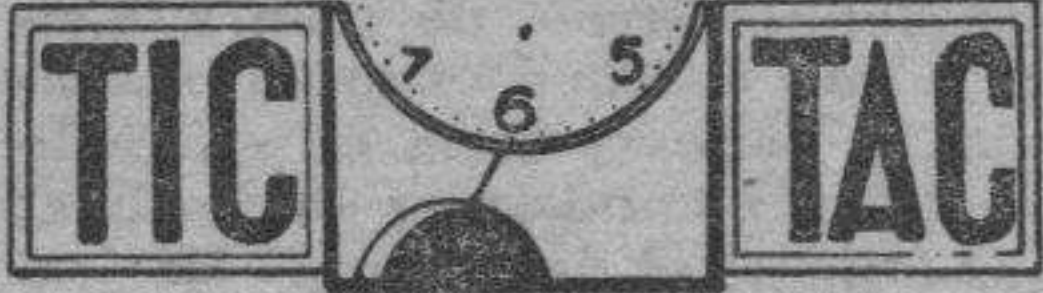
Yo no sé cómo hay arquitectos que se presta a planear y dirigir construcciones de esta índole. Ni sé tampoco cómo los Municipios y el mismo Estado hacen la vista gorda ante ese flagrante atentado contra las generaciones de hoy y de mañana. Solamente una total ausencia del

sentido de tutela puede justificar la indiferencia ante un delito que se comete a la vista de todo el mundo y al amparo de ordenanzas y reglamentos.

¿No advierten los remozadores de ciudades que por este procedimiento no habrá nunca ciudades nuevas ni ciudades sanas? ¿Qué importa que las paredes jóvenes bordeen calles recién abiertas y con todos los detalles de urbanización, si de muros adentro ha de vivirse como en los tabucos tres veces centenaríos? He-n-s aplicado a este problema vital el españolísimo sistema de "traje nuevecito y camisa rota". Y en materia de urbanismo ni se puede ni se debe presumir para los demás.

Realmente, a las ciudades les hace falta un poco menos de "snobismo" urbanista y un poco más sentido de las verdaderas realidades.

JUAN JOSE LORENTE



¿Son los hombres los que hacen caer a las mujeres, o las mujeres las que hacen caer a los hombres?

No sé, no sé. Digamos que es cada uno el que tropieza.

La parálisis es la enfermedad que más temen los bebedores, porque no pueden "empinar el codo".

Los que hacen castillos en el aire son albañiles de la fantasía.

No es justo que las señoras den más crédito a los relojes que a sus maridos.

Deseamos a nuestros hijos que tengan padres millonarios.

El frío se acentúa y, sin embargo, nosotros lo escribimos sin acento.

Las mujeres verdaderamente celosas no nos dejan ni abrazar una profesión.

Mientras la edad de una mujer se divide la de sus amigas se multiplica.

Lo único que hace todo el mundo a la vez es envejecer.

Con tus enemigos no riñas en invierno, pues a lo mejor resulta que les hacen un favor "calentándoles las costillas".

Los vigilantes quieren municipalizarse; el Municipio municipalizador que los municipalizase...

PATYNAZO

UN BUEN SERVICIO DE LA GUARDIA CIVIL

En Tauste la Benemérita detiene al autor de dos robos

En el término de Santafé de la villa de Tauste, en una casa propiedad de Manuel Longás Villoque, penetraron por la puerta falsa y se apoderaron de diez metros de embutidos.

Manuel Longás dió cuenta del robo a la Guardia civil, que comenzó con toda actividad sus gestiones para descubrir al autor o autores.

Sus investigaciones dieron por resultado la detención de Julio Santos Villanueva, de 33 años, sujeto, al parecer, de malos antecedentes, que se había adueñado en Tudela, de la casa de Leoncio Lero, de dos mantas y ebacina.

El detenido ingresó, como presunto autor de ambos robos, en la cárcel a disposición del Juzgado.

UN REPARTO DE ROPAS

El celebrado en el Instituto Nipiológico de Huesca



Con motivo de la festividad de Reyes, se celebró en el Instituto Nipiológico de Huesca una solemnisima fiesta en honor de los niños. La fotografía reproduce un momento del reparto de ropas celebrado en la benéfica institución.

(Foto. Luesma)

Otro competidor de Zoro Agha,



El célebre Matusalón turco ha quedado convertido en un ciudadano vulgar, gracias a los numerosos contrincantes que le han salido de un tiempo a esta parte. La longevidad no es exclusiva de los europeos. Hombres pertenecientes a todas las razas muestran orgullosos a la curiosidad de las gentes individuos que dicen ser los más viejos del mundo. Véase la muestra.

El honorable Li-Ching-Wau, vecino del villorrio de Man Chow, provincia de Haig Fung, en China, dice ser el más viejo de los mortales. Por lo menos el más anciano de los 300.000.000 de chinos. Goza de buena salud, y vive con sus biznietos, uno de los cuales tiene 90 años de edad.

La reapertura del centro de la U. G. de T.

Autorizada por el capitán general ordenó ayer el gobernador civil que se procediese a la reapertura del Centro de la Unión General de Trabajadores y Partido Socialista.

En las primeras horas de la tarde el mandato gubernativo quedó cumplimentado.

Gae a una acequia y se ahoga

En el barrio de Santa Isabel se desarrolló un sensible accidente, del que resultó víctima un vecino.

Maximino Campillo Lacambra, de 16 años, que padecía ataques epilépticos, salió de su casa para hacer unos trabajos.

Pero tuvo la fatalidad de sufrir un ataque en plena calle, cayendo a una acequia próxima a su morada, y pereciendo ahogado.

El Juzgado del Pilar procedió al levantamiento de su cadáver, que fué conducido al Depósito judicial.

La desgracia causó penosa impresión entre los vecinos del barrio.

Este número ha sido visado por la censura militar

La sesión municipal de esta tarde

En la sesión municipal de esta tarde se somete a la aprobación de los concejales que integran la permanente varios dictámenes, entre los que citaremos los siguientes:

Un escrito de la Alcaldía referente al emplazamiento de la línea del tranvía frente al Parque de Pignatelli.

Informando el escrito de reposición de don Ricardo Monterde sobre nombramiento de abogado asesor.

Proponiendo se provea mediante concurso de méritos entre médicos titulares de la Beneficencia la titular del barrio de Casetas.

Proponiendo los ascensos que se deriven de la reorganización de plantillas de funcionarios municipales.

Proponiendo el nombramiento de gestor del afianzamiento del impuesto de vinos.

Oficios del distrito del Pilar y de San Pablo ofreciendo causas.

ROMANONES CANIA LAS EXCELENCIAS DE SU PARTIDO

‘Heraldo de Madrid’ publica una entrevista con el famoso cazador de venados, que quiere hacer un museo de caza y que en todos los pueblos tiene un comité en el casino

A todos se les atiende y los pueblos pequeños son los que más quehacer dan

ESTA ENCANTADO DEL EFECTO QUE HA HECHO SU DISCURSO EN SEVILLA

MADRID. — El periódico ‘Heraldo de Madrid’ publica una conversación celebrada por uno de sus redactores con el conde de Romanones.

El periodista le pregunta qué efecto ha causado su discurso en Sevilla entre los del partido liberal y el conde contesta:

—Excelente. Todos están encantados. Cada vez el partido liberal romanonista tiene más afiliados y esto obedece a su organización, porque todo responde a la importancia de su organización. En todas partes tengo un comité de partido y en el pueblo más pequeño siempre hay un casino. Estos casinos son el hogar. La política se hace así: uniendo,

transigiendo, hablando. Aquí vienen hombres con pleitos personales, con pijoterías; pero todos merecen ser atendidos. Los pueblos pequeños son los que dan más trabajo.

—Se acerca la hora de gobernar— le dice el periodista.

—Primero hay que hacer las elecciones.

—¿Cómo va la caza, conde?

—En un solo día ciento treinta y cinco venados.

—Esos no se extinguen.

Y dieciocho cochinos. Ahora proyecto fundar un gran museo de caza.

El conde de Romanones se negó a hablar de los artículos publicados por el señor Cambó.

No se devuelven los originales, tanto gráficos como literarios, se publiquen o no.

REPORTAJE RELAMPAGO

EL PELIGRO MUNICIPAL

Siempre que un concejal "apunta una idea" sentimos una profunda satisfacción, una alegría íntima, como si la iniciativa que el edil aporta se hubiera desprendido de nuestro cerebro propio.

Pero en el caso que comentamos no puede por menos que ser acompañada nuestra satisfacción de ligeras apreciaciones.

El señor Vargas acaba de "apuntar la idea"—casi siempre afilando su caudal de iniciativas—de que las obras precisas a realizar en el Parque —aquel Parque que concibió, "apuntando otra idea", el alcalde más popular que la ciudad tuvo—sean cubiertas mediante voluntaria suscripción. Quiere esto decir que el número de beneméritos ciudadanos abunda en la población, y esto nos halaga. Pero tiene la "idea apuntada" por el señor Vargas el descrédito del sistema.

Si el Ayuntamiento se lanza a mendigar una suscripción perdemos la fe en los impuestos que nos obliga a pagar.

Si el ciudadano conoce los distingos, las categorías de habitantes inscritos en el Libro de Oro, el Libro de Plata, pedirá la apertura de otros libros sustitutivos para figurar en ellos, y nacerán, irremediamente, el Libro de Aluminio y el Libro de Caucho.

Si el Parque queda terminado—después de las promesas del alcalde promotor—con el dinero de los particulares, mañana los inquilinos del Coso abrirán una suscripción para comprar asfalto, los de las calles estrechas se taponarán las simas y encabezarán algunas "peñas" la suscripción para construir la casa del Ayuntamiento.

En este caso, al que incluíblemente no lleva la "idea que apunta" el edil señor Vargas, habremos perdido la fe municipal, uno de los sentimientos más firmes, envidiables, de todo zaragozano.

Y perdida la fe municipal, convencidos de que sólo la aportación particular puede cubrir el importe de los proyectos, los impuestos que el Ayuntamiento nos exige quedarán sin pagar, demostrado que los recursos de la administración ciudadana no tienen aplicación.

¡Creámos los ediles que "apuntan ideas"! La última apuntada es como una espada de dos filos. Puede construir un Parque y deshacer el sentimiento municipal. Y no sabemos qué es peor.

¡Averígüelo el señor Vargas!

H.

CLINICA ORTOPEDICA E. BAEZA
Aparatos Ortopédicos para
HERNIADOS
Brazos y piernas artificiales
Corsés Ortopédicos
Desviaciones de pies y piernas
Consulta: 12-2 y 5-7 horas
Plaza del Pilar, 17, y 18 y 19 - Zaragoza

Teatro-Cine Parisiana
Grandioso programa de cine y fin de fiesta para hoy, viernes 9 de enero, a las 6 30 y 10 30.
Programa:
Cinematógrafo.
Exito de
ESTHER MERY (bailes)
RAMIS (bailes americanos)
LOLITA JIMENEZ (canciones)
BRETO-ORIVE (bailes españoles)
SEPEPE (caricajo)
6-S. E. P. P. "Gachis" Girls-
Exifazo enorme de
Anita Flores
Triunfo grandioso de
Pepita Velázquez
Sensacional y atrayente espectáculo.
Arte. -- Originalidad. -- Belleza.

Lo que han sido los partidos españoles

A cuantos de mis lectores hayan hablado con un extranjero sobre política española les habrá ocurrido seguramente, como me ha ocurrido a mí, que no hay manera de entenderse sin antes ponerse de acuerdo sobre el significado real que tienen en España la mayor parte de los vocablos de tecnicismo político. Aquí hemos adoptado el tecnicismo europeo, pero todos sabemos, por ejemplo, que las palabras democracia, libertad, gobierno, sufragio, opinión y tantas otras, si bien el Diccionario de la Academia las define, poco más o menos, como puedan definirse en Inglaterra y en Alemania, en realidad son cosas totalmente distintas: aquí, el vocablo acostumbramos a aplicarlo a una realidad, siempre distinta, muchas veces contraria a su definición gramatical.

Por ello, al hablar de partidos, no empezaré definiendo los partidos, porque todos estaríamos de acuerdo en darle una definición europea y, no obstante, sabemos todos que la realidad de la mayoría de nuestros partidos —y muy especialmente los partidos del Gobierno— no tienen nada que ver con lo que son los partidos en las grandes democracias de Europa y Norteamérica.

Prescindamos, pues, de definiciones y veamos lo que han sido los partidos en España, desde la instauración del régimen constitucional.

Y a poco que profundicemos en la realidad veremos que el siglo XX, en cuanto a los partidos políticos españoles, ha significado, hasta cierto punto, un retroceso considerable en relación con el siglo XIX.

En éste se marcó, desde el primer momento, la división entre derechas e izquierdas: la derecha se apoyaba en la legitimidad, en la Iglesia y en la tradición regionalista española. La izquierda se apoyaba en los principios de la Revolución francesa... atenuados al llegar aquí, porque también se habían atenuado en Francia.

Y las dos tendencias agruparon grandes masas de ciudadanos. Tan grandes fueron que, excepción hecha del proletariado agrícola y del incipiente proletariado industrial (que poco o nada se interesaba en la cosa pública) la burguesía, así la agrícola como la industrial y la comercial, el clero, la aristocracia y el minúsculo mundo intelectual, en su inmensísima mayoría, tomaron partido por uno de los dos bandos. Y fueron en gran número los que no se contentaron con aportar a su partido la vaga simpatía con que hoy han de contentarse los más vivos de los partidos españoles, sino que le aportaron su fortuna y su vida.

Desgraciadamente, por nuestro temperamento pasional y por nuestra tradicional intransigencia, la contienda entre los dos grandes partidos —entre los más vivos y efectivos partidos que haya tenido España— se dirimió, por tres veces, en el terreno de las armas, y en vez de contribuir al progreso de España, la rezagaron de todos aquellos pueblos de Europa con los cuales, aun en nuestra decadencia, podíamos codearnos durante el siglo XVIII.

En muchos miles de moradas españolas se conservan aún, con tradicional veneración, los retratos de los pretendientes al trono de la rama masculina y los de sus más célebres caudillos, tanto los que defendían la causa con la espada como los que la defendían con la palabra y con la pluma. Y en otras tantas moradas se conservan aún los retratos de los más prestigiosos héroes de la causa liberal: Espartero y Prim.

Y las familias en cuyo seno se conservan aún aquellos retratos nada recibieron jamás ni del partido ni de sus hombres. No; les dieron mucho cuando no se lo dieron todo. En muchas familias que viven hoy en la estrechez porque sus antepasados lo dieron todo "por la causa", he visto yo cómo aún se conserva vivo el culto ideal a los hombres que fueron causa de su ruina.

En cambio, ¿en cuántos hogares se conserva el retrato de Cánovas, mucho más cercano a nosotros, que tanto dió a sus correligionarios, sin recibir de éstos más que ingratitude y olvido?

Después, en la época revolucionaria, hubo otra vez un partido, el partido federal de Pi y Margall, el único partido republicano que tuvo masas populares. También por "la federal" hubo entusiasmos y sacrificios. Y ello fué tanto más extraordinario en cuanto más del noventa por ciento de los federales no sabían lo

que era la federal... y la confundían con una mixtura de grosero anticlericalismo y de vaga repartidora. En Cataluña, donde los federales sabían qué cosa era "la federal", los mejores se separaron de Pi... por estimarle poco federal.

Al venir la Restauración se formó un partido alrededor de Cánovas, que contaba con la adhesión casi total de dos de las grandes fuerzas conservadoras españolas: aristocracia y milicia, y con la simpatía de una parte del clero y de otra parte de la burguesía; de aquélla ante el fracaso de la última guerra civil y de ésta porque Cánovas y su obra, la Restauración, representaban el orden y la paz, después de muchos años de perturbación y algarabía.

Pero en la adhesión a Cánovas ya no había un ideal, un romanticismo: la impulsaba únicamente un interés. Los que apoyaban a Cánovas pensaban en lo que Cánovas les daba o les mantenía, pero no sentían ya impulso alguno para hacer por Cánovas el menor de los sacrificios.

En los primeros años de la Restauración el partido conservador fué Cánovas en persona. Como no había sufragio universal y contaba con los grandes terratenientes —que eran los grandes electores— las elecciones le preocupaban muy poco. De la clase media, que seguía siendo liberal, y del proletariado —de entre cuyas masas sólo algunos núcleos avanzadísimos tenían noción de la ciudadanía—, como tenían escasa fuerza electoral, Cánovas no se ocupaba gran cosa. Eran tiempos felices en que, con poca gente (contando con la fidelidad del Ejército) y con poco esfuerzo, se gobernaba al país... y Cánovas pudo gobernar mientras consagraba al estudio largas horas y no pocas a la vida de sociedad.

Si mis lectores me permiten una ligera digresión, diré yo que en los diez primeros años de la Restauración Cánovas realizó una labor admirable: disciplinó al Ejército; apaciguó las contiendas interiores; atrajo a la normalidad constitucional, si no grandes masas (Cánovas sentía el desprecio a las masas) si buen número de hombres calificados que estaban fuera de ella; supo salvar hábilmente la crisis de Las Carolinas; supo escoger los hombres que realizaron la obra —en la que él era perfectamente lego— de normalizar la Hacienda y, a la muerte del rey Alfonso XII, tuvo el gesto que más le define como estadista, de saber dejar el Poder para que lo ocupara el partido liberal.

Mucho más hubiera podido hacer, en el orden cultural y económico, pero su radical pesimismo sobre España y los españoles le quitó todo estímulo para la obra de engrandecimiento de un país en cuyo porvenir no tenía la menor fe. Debo recordar aquí que mi infancia se desarrolló en un ambiente de admiración por Cánovas; mi padre y los conturulos de mi casa eran todos canovistas. Ello explica que yo haya leído todos los discursos de Cánovas y todos sus libros y todas sus conferencias de la Academia y del Ateneo.

Pero, durante el Parlamento largo, Cánovas cometió un gran pecado, que fué la causa de toda la corrupción de la vida pública española que vino después: consintió que, de una vez y sin preparación alguna, se implantara el sufragio universal en España.

Tanto Sagasta como Cánovas sabían que en España no había ni cultura ni ciudadanía para implantar total y súbitamente el sufragio universal; a Sagasta, al proponer la reforma... (que tenía por descontado debía quedar en agua de borrajas), no le impulsaba otro interés que suministrar un pretexto para que diera el salto a los republicanos, que se estaban muriendo de ganas de entrar en la Monarquía; Cánovas, que sabía lo que iba a ocurrir, no quiso arrostrar la impopularidad de exigir que las reformas se hicieran por etapas y estimó mucho más cómodo prepararse para el total falseamiento del sufragio — en cuya empresa sabía que contaría con el concurso de Sagasta y los republi-

canos conversos —que tomarse la molestia de pasar diez, quince o veinte años haciendo la educación cívica del país y extendiendo por etapas el sufragio hasta que llegara a ser universal de verdad y no el triste y desmoralizador espectáculo que desde entonces hemos presenciado.

Y desde que se instauró en la ley el sufragio universal en España desapareció todo ideal, todo romanticismo en los partidos gubernamentales y pasaron a ser, cual digo en la frase que vitupera el conde de Bugallal, "planta parasitaria que vivía de la savia y a costa del desmedro del Gobierno".

Con la instauración prematura e insincera del sufragio universal tuvo realidad el famoso programa de Santiago Rusiñol: construir un puente para luego construir el río.

Se otorgó a todos el derecho a votar, pero como había pocos ciudadanos preparados para ejercerlo —y aun esos pocos figuraban, en su mayoría, en partidos adversos al régimen monárquico— se organizó, sistemáticamente, la falsificación del sufragio con la creación del caciquismo: en cada provincia, con sucursales y agencias en villas y pueblos, se situaba un contratista de la opinión pública, rudimentaria o inexistente; él aportaría los votos que no dieran los ciudadanos y haría desaparecer los que dieran los ciudadanos rebeldes; él aseguraría el triunfo de los candidatos que el Gobierno le mandara. En cambio, el contratista de la opinión, en su demarcación respectiva, sería el representante del Gobierno, de todo gobierno; a sus órdenes estarían magistrados y jueces y sería él, en realidad, quien administrara la justicia; a sus órdenes el delegado de Hacienda y los abogados del Estado, y sería él quien decidiera sobre el pago de impuestos y todas sus incidencias; a sus órdenes el gobernador y los alcaldes... y si no los obispos y los párrocos... lo estaría buena parte de los canónigos, pues a su recomendación deberían los nombramientos.

Y así se organizaron los partidos conservador y liberal, encontrando el primero en la persona de Romero Robledo al hombre adecuado que fué, a su vez, para Cánovas, el contratista general de la opinión española. El segundo, en perpetuo reino de taifas, sólo recobraba la unidad al subir al Poder y con el principal objeto de repartirse el favor ministerial. Hay que reconocer, no obstante, que por razón de su propia debilidad cuidó algo más de la recluta de adeptos entre la clase media que el partido conservador.

Y con esta organización, perfectamente concertada entre los dos partidos de turno... y completada con el regalo de algunas actas, muy pocas, a carlistas y republicanos complacientes, se vivió en España durante más de veinte años. ¿Qué progresos podía hacer la ciudadanía española con ese régimen... que no quiero calificar para no causar una nueva molestia al señor conde de Bugallal?

Dentro del partido conservador había un núcleo que no pudo resignarse al régimen de corrupción a que le tenía sometido el señor Cánovas, y un buen día don Francisco Silvela pronunció un discurso famoso que provocó su separación de Cánovas, acompañado de Dato, Villaverde, Besada y de todo lo más selecto y florido del partido conservador.

Murió Cánovas, y la jefatura del partido conservador pasó a manos de Silvela... y éste fracasó en su empeño de crear un partido a la moderna, que no fuera "planta parasitaria que viviera de la savia y a costa del desmedro del Gobierno".

Luego fué Maura quien, con más fe y más bríos que Silvela, intentó despertar la ciudadanía española. Consiguio, por primera vez, que grandes masas de opinión y que la flor y nata de la juventud española se sumara, con entusiasmo de apóstol, a un partido de Gobierno. Pudo hacer unas elecciones tan sinceras... como la anemia de la ciudadanía española consintiera: es decir, respetó la voluntad popular doquiera se manifestó; consiguio que surgiera en algunos sitios donde jamás había existido; pero tuvo que resignarse al concurso de los caciques donde no encontró ciudadanos. Y en eso no hay censura alguna, porque la misión de un político es de gobernar hombres y no de hacer milagros, curando tullidos y resucitando muertos.

Pero el partido conservador no

CLAUDIO ARRAU

EN LA FILARMONICA

Confesamos sinceramente que nunca creímos ver cumplido, por entero y con tan certera visión de la realidad, el presagio del programa. Claudio Arrau es, en verdad, "un pianista entre pianistas". Así lo supo apreciar el culto y distinguido público de la Sociedad Filarmónica, ovacionando largamente al joven artista. Y tan nutridos e insistentes fueron los aplausos—pocas veces oídos como en el concierto del miércoles—que Claudio Arrau se vió obligado a interpretar varias composiciones fuera de programa: un vals de Chopin, un "Studio" de rápida digitación y una limpieza musical corta, rebosante de poesía y maravillosa de ejecución.

Claudio Arrau, el inimitable pianista chileno, demostró que ha alcanzado el absoluto dominio de una técnica brillante que le permite adentrarse con éxito en todos los géneros. De esta manera, Mozart, Strawinsky, Beethoven, Brahms y Bach, adquieren, bajo la brillante técnica de Arrau, un relieve inusitado.

Lo que más admira en Claudio Arrau es la maestría con que maneja el pedal, dando a la ejecución una expresión nítida y subyugadora.

En "La Pascua", de Strawinsky, estuvo sencillamente formidable. A pesar de las reconocidas dificultades de la obra, Arrau la interpretó de memoria, triunfando plenamente.

En resumen: un pianista que triunfa en pleno apogeo de su juventud, y un éxito más de la Sociedad Filarmónica de Zaragoza.

conservó mucho tiempo el espíritu que le había infundido Maura y éste se separó del partido conservador... o el partido conservador se separó de Maura: no es esta ocasión para explicar las causas de tan grave y trascendental acontecimiento.

La verdad es que, después de la jefatura de Maura, el partido conservador ni pudo ser lo que fué con Maura ni pudo volver a ser lo que fué con Cánovas... porque le faltaba Cánovas, porque habían surgido nuevos factores en la política española y porque el espíritu de ciudadanía, aun contra la voluntad y la presión de los Gobiernos, iba creando algunos oasis en los cuales el despertar de la opinión se atrevía a resistir las coacciones del caciquismo gubernamental.

Primero en Barcelona y después en Cataluña entera se había enseñado a grandes masas a votar y hacer respetar sus votos, y será siempre uno de los orgullos de mi vida pública el esfuerzo, no pequeño, que aporté a la obra de que el sufragio universal fuera una verdad en Cataluña. En Madrid, Pablo Iglesias organizaba, al mismo tiempo, con paciencia y tenacidad, una obra parecida; en las grandes capitales españolas y en algunos núcleos de Levante y Castilla la voluntad de los electores podía más que el encasillado ministerial, y, contaminados por esta santa rebeldía ciudadana, ya los caciques no aceptaban los candidatos cuneros y se atrevían a imponer a prestigiosos sociales de su respectiva demarcación.

Sin ideales, sin entusiasmos, con dificultades para reclutar una mayoría, reducidos al usufructo, cada día más precario y menos provechoso del poder, los partidos gubernamentales pasaron a ser los "artificios" de que nos habla el señor Sánchez Guerra... que conoce el paño.

Hechos recientes prueban cuán artificiosas son estas organizaciones que el conde de Bugallal califica, no sé si en serio o en broma, de "grandes partidos".

Hace pocas semanas en muchas ciudades y pueblos de España surgieron movimientos revolucionarios encaminados, directamente, a derribar el régimen político y social que los "grandes partidos" tienen por misión principal defender.

¿Quién se enteró, en aquellos días, de la existencia de los "grandes partidos"? ¿Qué concurso prestaron a las autoridades?... Unas tarjetas y algunos telegramas de felicitación al Gobierno... luego que hubo dominado las explosiones revolucionarias.

Esto es lo que han sido y quiere el señor Bugallal que continúen siendo los partidos gubernamentales españoles.

En un próximo artículo explicaré lo que, a mi juicio, deberían ser.

F. CAMBO

TAXIS

para viajes y población. llame al teléfono 4050 Servicio hasta las 3 de la madrugada

DE PITON A PITON

LA TEMPORADA ESPAÑOLA.—PARADAS Y "ANGELILLO"

José Paradas.—Realmente a este torero no hay que llamarle ya Pepe Paradas, sino "monsieur Pagadas". Toda su campaña de las corridas de simulacro. Total, nada.

Siete corridas "o así" toreó, que son las siguientes:

Junio.—8, Ceret; 29, Marsella.
Julio.—20, Marsella; 24, Beaucaire.
Agosto.—3, Marsella; 10, Beaucaire.
Septiembre.—21, Ceret.

En todas fué el ganado francés. "Angelillo de Triana".—Buen torero, pero hundido en los profundos abismos de la vulgaridad y el adocenamiento.

Siete corridas toreó, a saber:

Julio.—20, Barcelona.
Septiembre.—7, Utrera; 8, Ayamonte; 13, Utiel; 16, Aracena; 22, Fregenal de la Sierra; 28, Béziers.

Estoqué seis corridas andaluzas y una castellana.

Si lo mismo que toreó en septiembre hubiera toreado en los demás meses de la temporada, hubiera redondeado su estadística.

¡A lo mejor es que las empresas no se enteraron de su existencia hasta fin de año!

JUAN VALENCIANO-SE EJERCITA

Se encuentra en Sevilla nuestro casi paisano el joven novillero Juan Valenciano, donde asiste a varias ganaderías para ejercitarse y ponerse con el toro antes de que comience la temporada.

Juanito ha nombrado apoderado a don Aniceto Pérez Toledo—en Madrid, calle de Embajadores, 14—, a quien deseamos mucho acierto con el muchacho, que tiene madera de buen torero.

Sólo le hace falta estirarse un poquillo para situarse bien entre los novilleros de categoría.

¡Que sea en 1931!

LA DIRECTIVA DEL "CLUB COCHERITO"

La importante Sociedad taurina "Club Cocherito" ha designado la siguiente Junta directiva:

Presidente, don Pedro Villarejo.
Vicepresidente, don Vicente Ochandiano.

Tesorero, don Antonio Pradera.
Contador, don Nazario Gamalla.
Secretario, don Julián Echeverría.
Vocales, don Carmelo Sánchez Pando, don Luis Gil, don Eusebio A. de Ormaechea, don Emilio Fernández, don Jesús Manzarbeitia y don Manuel Alaña.

Mucho acierto a todos.

LA INAUGURACION EN TETUAN

El segundo domingo de febrero piensa "Dominguín" inaugurar la temporada en la plaza de Tetuán de las Victorias.

El cartel inaugural será una novillada.

LOS RESTOS DE "BLANQUET"

En el cementerio de Valencia, y del panteón de la familia Risueño a un nicho adquirido por la familia de "Blanquet", han sido trasladados los restos de éste.

En el cadáver del que fué gran peón no se notan síntomas de descomposición, según los familiares y amigos que presenciaron el acto.

DON INDALECIO

LA VIDA OBRERA

FEDERACION GRAFICA ESPAÑOLA

Recibimos de esta Federación una nota que dice así:

"Levantada la clausura del Centro Unión General de Trabajadores, y previa solicitud del oportuno permiso, esta Federación Gráfica española celebrará Junta general hoy viernes, a las seis y media de la tarde, en su domicilio social de la calle de Estébanes, núm. 2, principal izquierda. En esta reunión se tratarán los siguientes asuntos:

Dar cumplimiento a la real orden de 9 de diciembre para la designación de vocales obreros que han de formar parte de la Comisión Interina de Corporaciones.

Dar cuenta del contrato de trabajo aprobado por el Comité de Artes Gráficas de Zaragoza, que ya rige desde el día 1.º del presente mes.

No podrán tratarse más asuntos de los señalados.

La Junta directiva ruega a todos los afiliados la más puntual asistencia, por la importancia de los asuntos que han de tratarse".

POIIRAMA DEPORTIVO

El "tennis" y la preparación de sus campeones más famosos

II

Francisco Hunter es un jugador que trabaja intensamente durante el periodo de entrenamiento. Gusta, sobre todo, jugar partidos de verdad y no ejercitarse en los tiros. Un día o dos antes del comienzo de la competición que le interesa practica una cantidad de horas. Finalmente el día mismo del "match" se levanta temprano y juega un set.

George Lott y John Hennessy no son muy partidarios del entrenamiento intensivo. El primero de los nombrados gusta tomarse un amplio descanso el día que precede a la iniciación del torneo.

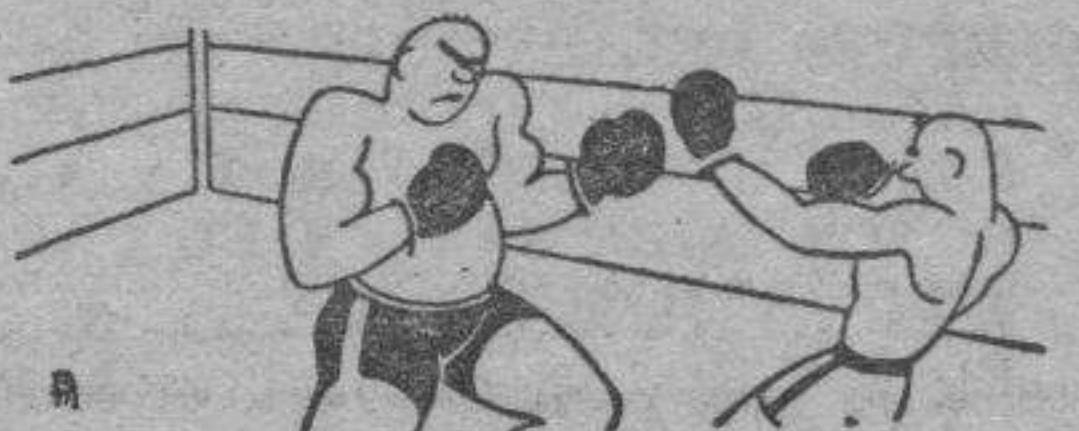
En cambio, Wilmer Allison y John Van Ryn se ejercitan fuertemente hasta el último día. Parecería que nunca estuvieran satisfechos de sí mismos.

Entre las jugadoras, Elizabeth Ryan es una de las más decididas partidarias de la preparación intensa. En la Riviera la he visto, aun durante los días de "matches", ejercitarse a las ocho de la mañana y aun después que terminaron los partidos de campeonatos correspondientes a esa jornada.

Helen Wils Moody es una jugadora que practica poco, pero muy regularmente. Y seriamente. Prefiere los "matches" de verdad y casi siempre gusta más enfrentarse con hombres que con mujeres.

Lo mismo podría decirse de Helen Jacobs. Empero, esta jugadora se entrena más que la campeona mundial.

Miss Ausen, la "estrella" de Alemania, también toma muy en serio su entrenamiento. Pasa horas y horas ejercitándose con un profesional. La señorita de Alvarez suele quedarse mucho tiempo en la cancha practicando saques y tiros altos. Juega rara vez y presta poca atención a lo que se refiere al driving propiamente dicho.



Ahí van, a manera de curiosidad, los campeones mundiales de boxeo, pesos pesados, que han habido desde el año en que comenzaron a disputarse con guantes las peleas:

1892, 7 de septiembre, en Nueva Orleans, James J. Corbett vence a Sullivan por k. o. en 21 "rounds", que duraron 1 hora, 18 minutos y 45 segundos, con una bolsa de 125.000 francos.

1893, Corbett; 1894, Corbett bate por k. o. a Mitchell al tercer "round".

1895-96, Corbett bate a cuantos intentan disputarle el título.

1897, 17 de marzo, en Carson City, Bob Fitzsimmons vence por k. o. a Corbett al 14 "round".

1898, Fitzsimmons vence a cuantos intentan disputarle el título.

1898, 9 de junio, en Coney Island, James J. Jeffries vence a Fitzsimmons por k. o. al 11 "round".

1900 a 1905, Jeffries continuó imbatido, retirándose este año del "ring".

1906, Tommy Burns.

1907, Burns.

1908, 26 de diciembre, en Sidney, Jack Johnson vence a Burns al 14 "round", en que terminó el combate por interrumpirlo la llegada de la Policía.

1909, Johnson vence a Jeffries por k. o. al 15 "round".

1911, 1912, 1913 y 1914, Johnson.

1915, 5 de abril, en La Habana, Jess Willard vence a Jack Johnson por k. o. al 26 "round".

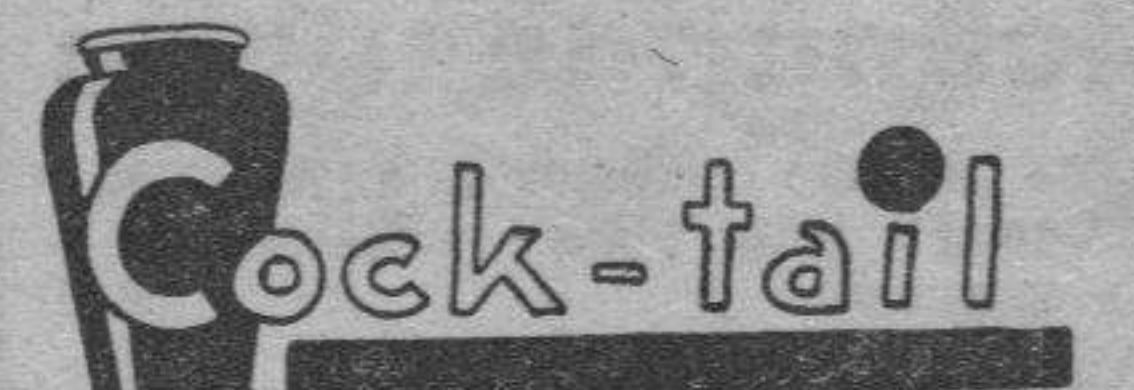
1916, 1917 y 1918, Willard.

1919, 4 de julio, en Toledo, Jack Dempsey vence a Jess Willard por abandono al tercer "round".

1920, 1921, 1922, 1923, 1924 y 1925, Dempsey.

1926, en Nueva York, Gene Tunney vence a Dempsey.

1930 (retirado Tunney), en Nueva York, Schmelling vence a Sharkey por descalificación.



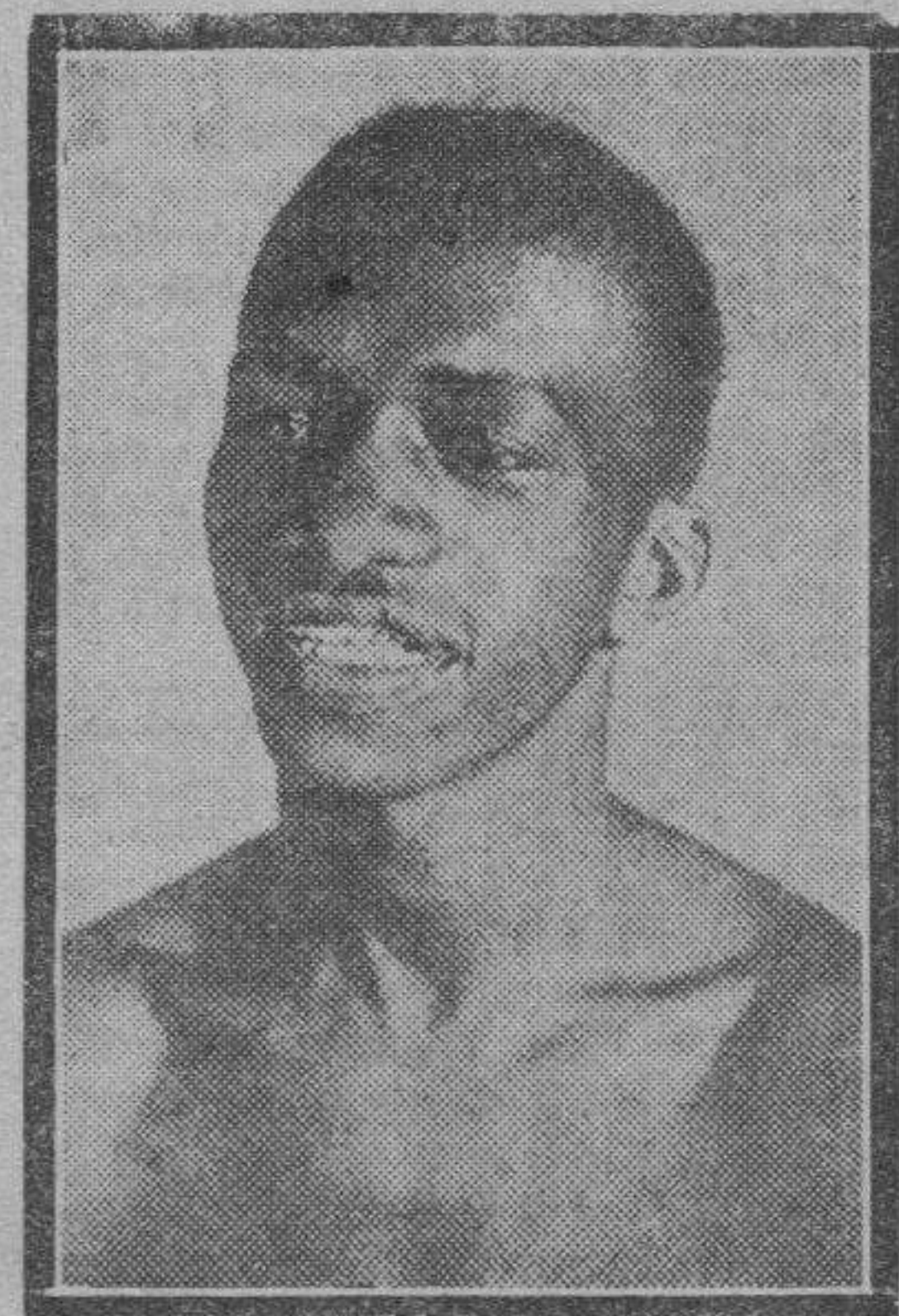
Ayer, sobre el césped del Zaragoza, hubo probatina de dos nuevos elementos.

Uno de ellos es González, el defensor que fué del Español de Barcelona.

El otro Ventoldrá II, del que dicen que se asemeja mucho al del Sevilla.



¡Echen ustedes carne! Unos doscientos ochenta kilos en conjunto, aproximadamente. ¡Verdad que es muy lógico que, si "ambas a tres" tritonas se zambullen a la vez, las aguas se estrevezcan?



Otro, el morenito Alfonso Brown, a quien también se le ha desposeído del título de campeón mundial del peso gallo, por no haber puesto en juego aquél a su debido tiempo.



—Ríete de eso que dicen de que no se pueden hacer experiencias de paracutista con un simple paraguas. Yo probé desde un quinto piso, y aquí me tienes sano y salvo.

—¿No te hiciste daño?

—¡Bah! No ves que bajé por la escalera y con el artefacto cogido al brazo...

¿Debutarán los dos el domingo próximo?

¡Ah...!

Hace de esto, según leemos, unos diez o doce años:

Se jugaban en Barcelona dos partidos de "fútbol" en campos próximos. Uno de estos partidos se ventilaba entre el Barcelona y el Sevilla. El otro entre el Español y el España.

El primero lo arbitra Fernando Gutiérrez Alzaga, presidente hoy de la Federación Vizcaína de Fútbol. El segundo Pedrito Gaviria, redactor de un estimado colega bilbaíno.

Cada uno de estos "Silverios" oía, desde "su campo", los gritos del público y las silbas estrepitosas que el público de entonces prodigaba con excesiva generosidad. Y cada uno de los "Silverios" pensaba para su capote:

—Mal debe de estar haciéndolo mi compañero...

Cuando terminó el "match" y se reunieron en la fonda, ambos, mutuamente convencidos de que lo habían hecho bien, se compadecían por los supuestos errores.

Y en Bilbao, cuando los amigos inquirían detalles, cada uno respondía:

—A mí me fué bien. Pero a mi compañero debieron gritarle mucho. Yo lo oí...

Llegó a oídos de uno de ellos lo que el otro decía, y un buen día tuvieron una explicación.

—Oye, Fulano. Sé que estás diciendo por ahí que me chillaron en Barcelona, y no es cierto. Fué a ti, que como el campo estaba próximo al mío yo mismo oí las broncas.

—¿Que me chillaron a mí? No, hombre. Lo que tú oíste sería el eco de los gritos que a ti te dedicaron.

Tanto jaleo en algún, o algunos, colega de Madrid a García de la Puerta, para acabar pidiendo a todo pulmón que lo eliminen del equipo...

Han tardado mucho, pero al fin se convencieron ya de que nunca puede ser maravilloso el jugador que sólo le pega a la bolita con una sola pierna. BARCALA.

EN PLENA INVERNADA

Desde hace unos días, cuatro, se deja sentir de verdad; la temperatura en la madrugada es glacial y en las restantes horas bastante parecida a ella; cuatro, cinco grados. Todos, en la calle, llevamos cara de frío y caminamos aceleradamente, como quien tiene mucha prisa. Hasta el pavimento toma ese brillo especial que sólo se advierte en los días de mucho frío.

Y lo hace, ciertamente; pero no tenemos derecho a quejarnos, porque es su tiempo; tenemos que considerar que estamos en pleno invierno y aún habremos de agradecerle que es un frío sin molestias, aunque sí de muchas precauciones.

Y si esta regularidad invernal trajese aparejada con la misma rigurosidad la normalidad primavera, sería ello otro motivo de agradecimiento, porque para las personas, en primer término, y para las plantas después, lo más conveniente, lo necesario para su vida y para su desarrollo es precisamente que en cada estación climatológica haga su tiempo.

Todos los daños, todos los perjuicios se han derivado siempre de los trastornos atmosféricos: de que en invierno haga buen tiempo y en la primavera haga mal tiempo, y de que en verano llueva y sea seco el otoño.

Así, pues, muy resignadamente y con optimismo aguardaremos los hielos frecuentes y los que todavía han de venir, pensando en que un desarrollo natural de la invernada puede ser presagio de una excelente primavera, y máxime en nuestra región, donde casi no la conocemos.

El último otoño también tuvo desarrollo normal, tirando a benigno. ¡Seguirán la primavera y el verano la misma ruta?

Muy estropeada está de algunos años acá la normalidad climatológica, pero... pudiera ocurrir.

¡Alientos para resistir bien el frío actual y el que pueda venir, ya que en su tiempo estamos.

Pero pasar del invierno al verano y de éste volver al invierno con violentas alternativas dentro de ellos, eso no; porque es lo peor que puede ocurrir.

Cada cosa en su tiempo y así va bien.

Frío, hace mucho frío; pero estamos en enero y ello es regular.

LA VIDA MUNICIPAL

EL TENDIDO DE TUBERIAS PARA LA CONDUCCION DE AGUAS

El alcalde, señor Jordana, ha remitido al Gobierno civil una instancia solicitando la pronta tramitación del expediente de servidumbre legal de acueducto, por constituir un caso de pública utilidad el tendido de tuberías por las calles de Arias y Calvo, propiedad de la Junta de vecinos de las Delicias, y no permitirlo éstos sino a cambio de condiciones onerosas para la Corporación municipal.

TRAMITE OFICIAL

Se remite a la Delegación de Hacienda, para su aprobación, el presupuesto municipal ordinario del corriente año.

FALLO FAVORABLE AL MUNICIPIO

El Tribunal Supremo ha fallado a favor del Ayuntamiento el recurso interpuesto por don Leocadio Brun, primer arrendatario del servicio de afianzamiento de vinos, el cual reclamaba daños y perjuicios por rescisión del contrato.

EL SUMINISTRO DE LUZ ELECTRICA

El concejal señor Vera, ante las reclamaciones constantes del vecindario, ha presentado una moción proponiendo que por el ingeniero municipal se investigue en las viviendas si la intensidad de luz que reciben corresponde a la que pagan.

Particularmente a las horas en que el comercio utiliza la luz eléctrica, en muchísimas casas el fluido falta hasta el extremo de dificultar las labores domésticas, por lo que se hace preciso una inspección para proceder a la reparación de las deficiencias a que hubiere lugar.

NOMBRAMIENTO DE MAESTRA

Doña Luisa Gimeno del Río ha sido nombrada maestra auxiliar de las escuelas nacionales de la ciudad con destino al grupo de Gimeno Rodrigo.

TRIBUNAL DE BECAS

Ha sido designado don Pedro Ar-

nal para formar, con el concejal señor Briz, el Tribunal para concesión de becas a los niños de las escuelas públicas.

Veinticinco toneladas de fruta variada



Los americanos poseen la patente de la originalidad. Mientras en el resto del mundo se idean nuevos procedimientos para la construcción de columnas, empleando materiales tan vulgares como el mármol, la piedra, el cemento o el hierro, en Filadelfia han batido el "record" construyendo la reproducida en la fotografía.

Una columna de catorce metros de alto, hecha con veinticinco toneladas de fruta. En ese "grano de ants" figuran todas las variedades frutícolas conocidas en el país.

FUNERARIA PINTAO

San Pablo, 42 -- Teléfono 38-20

DE MADRID Y PROVINCIAS

UNA IDEA DEL GOBERNADOR DE MADRID

Los restos de Castelar, que descansan en una modesta sepultura, serán trasladados al Panteón de hombres ilustres

POR INICIATIVA DEL GOBERNADOR DE MADRID

MADRID. — El gobernador civil de Madrid, hablando con los periodistas, les dió cuenta de su iniciativa de trasladar los restos de Castelar al Panteón de Hombres Ilustres. Esta idea ha merecido grandes elogios.

El gobernador invitó a los periodistas para que visitaran el cementerio de San Isidro, para comprobar la modestia de la sepultura en donde descansan los restos del eminente político.

Efectivamente, la sepultura de Castelar la cierra una modesta lápida en la que puede leerse: "Concha Castelar, Emilio Castelar, 7 de septiembre de 1832 y 25 de mayo de 1899".

Sobre el sepulcro hay una artística lápida de bronce costeada por la Asociación Patriótica de la Argentina. La tumba se halla en completo abandono.

Los periódicos se hacen eco de esta idea del gobernador abogando por el traslado de los restos al panteón.

LO QUE DICE LA PRENSA

El exministro de Hacienda señor Calvo Sotelo comenta la nota del señor Wais sobre la liquidación provisional del presupuesto

Dice que el superávit logrado se aproxima al pronosticado por el Gobierno dictatorial y que esto pone fin a su discusión con el señor Argüelles

EL AUMENTO REGISTRADO EN LA RECAUDACION LO ATRIBUYE A LA ELEVACION DE DERECHOS ARANCELARIOS

MADRID. — "La Nación" publica una nota del exministro de Hacienda señor Calvo Sotelo, acerca de la liquidación del presupuesto de 1930.

Dice que la nota facilitada anoche por el señor Wais sobre la liquidación provisional del presupuesto después de la pública discusión sostenida por él con el señor Argüelles, merece un comentario para divulgar el fallo inapelable que pone fin a la contienda.

El señor Wais declara que ha habido un superávit de cuarenta y un millones, que es lo que yo aseguré y así lo anunció al país el Gobierno de la Dictadura al presentar el presupuesto de 1930, en el cual cifrábamos un superávit inicial de treinta y dos millones.

Esta liquidación provisional—si gue diciendo el señor Calvo Sotelo — quedará confirmada, pues no la

puede desvirtuar la suma de los pagos pendientes, porque será seguramente inferior a los pagos por las resultas de años anteriores.

Estamos, pues, ante un superávit real y firme de cuarenta y un millones de pesetas. La genealogía de este superávit importa analizarla para designar a quién corresponde el buen éxito, aun cuando todos participemos, como es justo, de la satisfacción.

Estudia el ritmo ascendente de la recaudación en los tres años últimos de la Dictadura, que fué alrededor de trescientos millones.

Era de esperar — añade — que fuese más moderada en el año 1930, mas no en tan alto grado como lo ha sido, y la causa principal de ello hay que buscarla en la elevación de los derechos arancelarios.

Los pagos presupuestados para 1930 ha habido una economía real de cincuenta y siete millones de pesetas, cuyo mérito pertenece íntegro al Gobierno actual y gustosos lo reconocemos.

El ahorro en los pagos — continúa diciendo el exministro de Hacienda — a que alude la nota del señor Wais, es obra, en parte, del Gobierno dictatorial. La refundición de los presupuestos ordinario y extraordinario verificado en 1929 tuvo como base espaciar en dos años más el plan de obras del extraordinario y reducir, en las anualidades que en lo sucesivo hubieran de dedicarse a los gastos y servicios costeados por éste, a una cantidad equivalente al superávit que se obtuviese en 1929. Por eso el presupuesto de 1930 nació con una economía inicial de doscientos millones de pesetas, como anunció el de 1929.

La nota estudia otras partes de la del señor Wais, diciendo que el incremento real de la recaudación ha sido sólo de once millones.

Termina diciendo que no ha habido déficit de trescientos veintiocho millones de pesetas como anunció el señor Argüelles, sino un superávit muy aproximado al que pronosticó la Dictadura.

Al país apelo—dice—para que juzgue acerca de mi obra, y pido que se tenga en cuenta el daño hecho a la Hacienda española presentándola por su titular como si estuviese en ruina, cuando gozaba de plétórica salud.

DESPUES DEL DISCURSO DE BUGALLAL LOS CONSERVADORES ESTAN DESORIENTADOS, Y ALGUNOS INGRESAN EN EL PARTIDO DE CAMBO

El periódico "La Tierra" se hace eco del rumor circulado acerca de la escisión registrada en el partido conservador, a causa del discurso del conde de Bugallal, diciendo que varios partidarios de éste seguirán a las huestes de Cambó.

Dice que ignora si esta escisión se hará pública, pero que se han observado en el partido conservador ciertas diferencias de criterio.

Añade que, desde luego, los ataques de Bugallal a Cambó han producido contrariedad en determinado sector del partido y no sería extraño que este sector abandone la jefatura de Bugallal reclutándose, en lo sucesivo, en el del señor Cambó.

Afirma que todavía es difícil determinar el alcance de la escisión, pero cree que si hubiera elecciones, sería el momento en que aquella se manifestase plenamente.

Termina diciendo que entre los disidentes figuran algunos exministros.

EL "DIARIO DE BARCELONA" ANUNCIA UNA PROXIMA REUNION DE POLITICOS PRESIDADOS POR SANCHEZ GUERRA

BARCELONA. — El cronista madrileño de "Diario de Barcelona" ha enviado una impresión política diciendo que existe estos días, dentro del sector político que ocupan las fuerzas liberales, honda agitación.

El conde de Romanones, de un lado, con la aquiescencia del marqués de Alhucemas, trabaja para llevar a la práctica el pensamiento de hacer las elecciones bajo la férula de un ministerio nacional, tropezando, según parece, con máximos inconvenientes; de otro están los constituyentes, llamémosles así, unos en correspondencia con el señor Alba y otros al habla también con los elementos intelectuales avanzados.

Idem de tercera a don José Sánchez Moreno, don Juan Relinque, don Constanco Bernaldo de Quirós y don Pedro Sangro.

EJERCITO

La "Gaceta" de Ley publica los siguientes decretos:

Disponiendo que el vicealmirante en situación de segunda reserva don Adolfo Gómez Rubio, cese en el cargo de consejero del Supremo del Ejército.

Nombrando para sustituirle al vicealmirante, en primera reserva, don José Núñez Quijano.

Disponiendo que el general de división don Joaquín Gardoqui pase, a petición propia, a la primera reserva, continuando en el cargo de consejero del Supremo del Ejército.

Concediendo, a petición propia, el pase a la primera reserva, a los brigadieres don Ramón Varela, que cesa en el cargo de comandante general de Artillería de la octava región, y Carlos Sánchez Pastoreico, que cesa en la Comandancia de Artillería de la sexta región.

Nombrando general de la primera brigada de Infantería de la cuarta división a don Fernando Urruela.

Idem general de la primera brigada de Montaña al brigadier don Angel Morales, que cesa en el mando de la primera brigada de Infantería de la 16.ª división.

Nombrando para ésta al brigadier don Manuel García Ibáñez, que cesa en el mando de la segunda brigada de Infantería de la 5.ª división.

Idem para ésta al brigadier don Manuel Dávila.

Nombrando comandante general de Ingenieros de la 8.ª región al brigadier don León Sánchez.

Ascendiendo a brigadier al coronel de Artillería don Eliseo Lóriga.

Idem a coroneles de la misma Arma, a don Juan Peclós, don Fernando García Bea y don Luis de la Guardia.

Destinando para mandar el batallón de Montaña de La Palma, de guarnición en Jaca, al teniente coronel de Infantería don Victoriano Casajús.

Tres tesoros al alcance de todos

EL JARABE PECTORAL ARMISEN es el más poderoso antiséptico descongestionante pulmonar, eficazísimo en toda clase de catarros. Frascos de 2 y 3 pesetas

LA LIMONADA PURGANTE EN POLVO ARMISEN es el purgante más suave, agradable, eficaz y económico. Único que no irrita ni produce trastornos.—Caja de una purga, 50 céntimos; de seis purgas, 3 pesetas

ASPIOCALCINE es el tónico reconstituyente ideal para niños y adultos; eficazísimo en estados de debilidad, anemia, pérdida de energías, predisposición catarral, etc.— Tomas: vino y jarabe. Frasco 4 pesetas

FARMACIA ARMISEN-Plaza del Pueblo, 5-Teléfono 13-93

LIQUIDANDO UNA CUADRA FAMILIAR

"La Epoca" publica la relación de los caballos en venta y de los que han sido vendidos ya por el duque de Toledo

CATORCE CABALLOS DE LA FAMILIA CUADRA HAN SIDO YA ADQUIRIDOS POR DIVERSOS ARISTOCRATAS

MADRID. — "La Epoca" publica una noticia dando cuenta de que habían sido vendidos catorce caballos procedentes de las cuadras del duque de Toledo.

El marqués de Llanos de San Javier ha adquirido, en 20.100 pesetas, el potrero "Bol d'or".

El conde de Velayos, en 9.100 pesetas, el potrero "Zero".

Don Valero Pueyo ha comprado los caballos "Toisón d'Or" y "Sfetre d'Or" en 6.100 y 10.150 pesetas, respectivamente.

Don Gumersindo Luzzati, en 8.000 pesetas, el caballo "Kimono".

Don Luis Felipe Sanz ha comprado una potranca nacional de dos años.

Hay también en venta cuatro yeguas, un caballo y tres potros pertenecientes a la misma cuadra.

VIARIOS ASUNTOS

En la Diputación no aparecen los documentos justificativos de la oferta por cuatro millones del Manicomio de Ciempozuelos

SE ORDENA LA COMPARECENCIA DE FRANCO Y REYES ANTE EL JUEZ QUE INSTRUYE LA CAUSA POR FUGA DE PRISIONES MILITARES

MADRID. — La "Gaceta" de hoy publica una requisitoria ordenando que se presenten ante el juez que instruye el sumario por fuga de Prisiones militares, el excomandante Ramón Franco y el excomandante Alfonso de los Reyes González.

UN ACTO EN EL INSTITUTO NACIONAL DE PREVISION

MADRID. — En el Instituto Nacional de Previsión se ha celebrado el acto de entrega del premio Marvía de 1930.

Presidió el acto el ministro de Economía con el general Marvía, que procedieron a la entrega de 3.500 pesetas a los hermanos López Valencia, y el de 1.500 al señor Blanco, por los trabajos que presentaron al concurso.

LA DIPUTACION NO HA ENCONTRADO LA PROPUESTA DE CESION A SU ANTECESORA DEL MANICOMIO DE CIEMPOZUELOS EN CUATRO MILLONES DE PESETAS

MADRID.— En la Diputación provincial se ha facilitado a los perio-

LA VIDA OFICIAL

El ministro de Gobernación al recibir a los periodistas manifestóles que no ocurría en toda la península nada de particular

Los estudiantes han entrado en clase en todos los centros

EL PRESIDENTE DEL CONSEJO DESPACHA CON EL REY

MADRID. — Esta mañana ha despachado con el rey el presidente del Consejo. A la salida del regio alcázar se le acercaron los periodistas, a quienes dijo que no ocurría nada de particular. Añadió que había mucha firma de Ejército y de Trabajo con algunos ascensos de personal, y nada más.

Sin novedad en todas partes, terminó diciendo el general Berenguer.

VISITAS AL MONARCA

El rey recibió al decano del Tribunal de la Rota, P. Montaña, al director de Registros, embajador de Portugal, presidente y miembros de la Junta Monárquica Independiente, al exministro señor Ordóñez, que acudió a Palacio para mostrar al rey su gratitud por haber sido nombrado director del Banco de Crédito Local.

EL REY RECIBE AL INGENIERO SEÑOR LA CIERVA

Estuvo también en Palacio el ingeniero señor La Cierva, que le dió cuenta de algunas modificaciones introducidas en el autógrafo. Le dijo que marchaba a Londres, desde donde continuará a los Estados Unidos. Empezará el viaje el próximo domingo.

EL MONARCA SE INTERESA POR LA SALUD DE LOS ENFERMOS

Don Alfonso se interesa a diario por la salud del señor Francos-Rodríguez. También ha enviado un telegrama a Palma de Mallorca preguntando por el estado del arzobispo.

El rey ha enviado otro telegrama al rey Víctor Manuel felicitándole por el éxito del viaje de la escuadrilla italiana a través del Atlántico.

En Gobernación

EL MINISTRO RECIBE AL GENERAL MILLAN ASTRAY

MADRID. — El ministro de Gobernación recibió al general Millán Astray.

EL MINISTRO SE REFIERE A LA ACTUALIDAD ESCOLAR

Al conversar con los periodistas dijo el ministro que no ocurría nada de particular.

Dijo que había hablado con el di-

rector general de Seguridad, quien le comunicó que las clases se habían celebrado sin novedad y dentro del orden más completo.

Un periodista le preguntó si habían entrado en clase los alumnos de la Facultad de Derecho, y el ministro contestó también afirmativamente.

Los periodistas preguntaron también si los alumnos habían entrado en provincias en clase, y el ministro contestó que igualmente en todas partes se habían celebrado las clases sin novedad.

Los reporteros le preguntaron cuándo se celebraría Consejo y el ministro contestó que probablemente se celebraría el Consejo el sábado, como había dicho el presidente.

El día del presidente VISITAS AL GENERAL BERENGUER

MADRID. — El presidente del Consejo recibió al alcalde de Madrid, al director de Enseñanza y al director interino de Marruecos y Colonias.

Conferenció con el capitán general de Madrid y con los ministros de Gobernación, Instrucción Pública y Gracia y Justicia.

EL PRESIDENTE HABLA CON LOS PERIODISTAS

A las nueve y media de la noche el presidente recibió a los periodistas diciéndoles:

—Noticias, ninguna. Todo está tranquilo.

LA REORGANIZACION DEL CUERPO DE AVIACION

Como noticia interesante puedo decirles que el rey ha firmado un decreto reorganizando y modificando el Cuerpo de Aviación militar. Mañana lo publicará el "Diario Oficial" y la "Gaceta" y nada más puedo decirles a ustedes.

La firma regia TRABAJO

MADRID. — En el Ministerio del Trabajo han facilitado la siguiente nota de los decretos firmados por el rey:

Nombrando jefe de Administración civil de primera clase, en ascenso de escala, a don Luis Muñoz.

Idem de segunda a don Rufino Troyano, don Alvaro López Núñez y don Salvador Crespo.

Las enfermedades del Estómago e Intestinos

dolor de estómago, dispepsia, acedías y vómitos, inapetencia, diarrea, úlcera del estómago, etc., se curan positivamente con el

ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS (STOMALIX)

Poderoso tónico digestivo que triunfa siempre.

Venta: Principales farmacias del mundo.

distas una nota diciendo que no aparece entre los documentos de la Diputación la oferta de compra del manicomio de Ciempozuelos en cuatro millones de pesetas. Tampoco ha sido hallada la recusación de la Comisión permanente.

SALIDA DEL INFANTE DON JUAN
MADRID. — Ha marchado a Sanlúcar el infante don Juan.

EL SEÑOR ORTEGA MOREJON SE HALLA ENFERMO

MADRID. — Se halla ligeramente enfermo el presidente del Tribunal Supremo, don José María Ortega Morejón.

DEL PAIS VASCO

Montero y Cañardó participarán en la Vuelta a Italia

UNA CONFERENCIA DEL FOTOGRAFO SEÑOR MARIN

SAN SEBASTIAN. — En el Hotel Cristina dió una conferencia, en la reunión celebrada por el Club Rotario, el notable fotógrafo don Pascual Marin.

El conferenciante mostró gráficamente los modernos procedimientos empleados en la fotografía. Fué muy aplaudido.

EL MINISTRO DE TRABAJO

SAN SEBASTIAN. — Esta noche ha pasado con dirección a Madrid, procedente de París, el ministro de Trabajo, que asistió a la boda de su hijo, celebrada en la capital francesa.

MONTERO Y CAÑARDÓ PARTICIPARAN EN LA VUELTA CICLISTA A ITALIA

SAN SEBASTIAN. — Cañardó y Luciano Montero, que se encuentran en Irún, han sido entrevistados por un periodista.

Han manifestado que piensan participar en la Vuelta a Italia, que tendrá lugar en mayo. Han recibido ventajosas condiciones: cobrarán 300 liras por día, gastos de desplazamiento y casa durante su permanencia en Italia; además percibirán primas por etapa y kilómetro.

MUERE DE HAMBRE Y FRIO

SAN SEBASTIAN. — Comunican de Vergara que ha sido hallado muerto en una choza el popular mendigo conocido por "Cesáreo". Ha muerto de hambre y frío.

ROBO EN UN AUTO

SAN SEBASTIAN. — Mientras se detuvo en la calle de San Bartolomé el auto de don Miguel Latasa para que el chófer diera un recado, robaron del interior del coche un abrigo del propietario del mismo.

HACE MUCHO FRIO

SAN SEBASTIAN. — Reina intenso frío. Esta mañana el termómetro marcaba un grado bajo cero.

HERIDO POR UN DISPARO

SAN SEBASTIAN. — Comunican de Aya que varios jóvenes quisieron molestar a los inquilinos del caserío "Askorta". El criado del caserío, José María Egúés, de 23 años, cogió una escopeta e hizo desde una ventana varios disparos, uno de los cuales alcanzó a José María Eizaguirre, que resultó con lesiones de importancia.

EL AYUNTAMIENTO DE VITORIA TRATA DE RESOLVER LA CRISIS DE TRABAJO

VITORIA. — El alcalde se muestra verdaderamente preocupado por el gran número de obreros que todos los días acuden a su despacho solicitando trabajo o recursos.

Tiene el alcalde el propósito de crear una cuadrilla extraordinaria de obreros para dedicarla a los trabajos de arreglo de algunas calles, con el fin de aliviar la situación de los sintrabajo.

DISCUTIENDO DE FUTBOL HIERE DE IMPORTANCIA EN LA CABEZA A SU CONTRINCANTE

BILBAO. — Comunican de Abanto que en una taberna riñeron por cuestiones de fútbol Echevarría y Alfonso Romero, resultando éste con lesiones de importancia en la cabeza.

NOTICIAS Y SUCESOS

Han ingresado en la cárcel, procedentes de Alicante, tres falsificadores de billetes de Banco, cuya emisión produjo grandes revuelos en 1914

Un incendio causa grandes daños en la calle de Santa María de Bilbao

A POCO DE SER DESALOJADA LA CASA POR LOS VECINOS, A PESAR DE QUE SE DECIA QUE NO OFRECIA PELIGRO, SE HUNDIO LA ESCALERA

BILBAO. — Esta mañana se ha producido un violento incendio en una casa de la calle de Santa María. Quedaron destruidos por las llamas dos pisos, un almacén de muebles y una carbonería. El siniestro causó desperfectos en dos casas contiguas.

Cuando el inmueble había sido desalojado por los vecinos se hundió, con gran estépito, la escalera. Este suceso produjo mal efecto en los vecinos. Los bomberos lo explicaron diciendo que la existencia de un foco escondido que no habían podido conocer había causado aquella desgracia. Las pérdidas son de importancia. No hubo víctimas.

OTRO INCENDIO EXTINGUIDO

VALENCIA. — Ha quedado extinguido, durante el día, un formidable incendio que se declaró en la madrugada, en los talleres de Manuel Lloch.

Las pérdidas ascienden a 750.000 pesetas. Algunos afirman que el incendio fué intencionado.

HAN SIDO ENCARCELADOS UNOS FALSIFICADORES, Y A UNO DE ELLOS SE LE HA EMBARGADO BIENES POR VALOR DE SIETE MILLONES DE PESETAS

GRANADA. — Han ingresado en la cárcel, procedentes de Alicante, Gabriel Morato, Antonio Palazón y Alejandro Temprano.

Se les acusa como falsificadores de billetes del Barco de España, descubierta en el año 1914, que produjo grandes incidentes.

En Alicante se les sigue otra causa por falsificación de billetes de 500 pesetas.

El fiscal pide para ellos la pena de 15 años de cárcel y 50.000 pesetas por accesorias.

Los defensores solicitan la absolución.

Se ha decretado el embargo de sus bienes. A Palazón la parte que le corresponde en el Kursaal de San Sebastián, que asciende a siete millones de pesetas.

A Temprano dos casas en Cartagena y 6.000 pesetas que tiene en una cuenta corriente.

La vista señalada para hoy ha sido suspendida por enfermedad de uno de los abogados defensores.

CASA DESTRUIDA POR UN INCENDIO

PAMPLONA. — En el pueblo de Mues se declaró un incendio en la casa de Esteban Manué.

El edificio quedó destruido.

POR JUGAR CON UNA ESCOPETA

PAMPLONA. — Comunican de Estella que cuando se encontraban jugando en casa de sus padres con una escopeta los niños Andrés y Magdalena Ruiz, de ocho y seis años, se disparó el arma y el tiro fué a dar de lleno en la cara a la niña, la cual falleció al ser conducida al Hospital.

PARA REMEDIAR LA CRISIS DEL TRABAJO

BURGOS. — El Ayuntamiento, en vista de la crisis de trabajo existente ha empleado a más de 300 obreros en las obras que se están llevando a cabo en el paseo de la Quinta.

PROXIMA LLEGADA DEL PRINCIPE DE GALES

SANTANDER. — Por noticias particulares se sabe que el príncipe de Gales prepara un nuevo viaje para este mes. Se asegura que el próximo día 17 saldrá de Inglaterra a bordo de un avión anfibio. Le acompaña su hermano duque de Gloucester y de varios altos personajes palatinos. El avión llegará a Santander el mismo día por la tarde, esperando aquí una hora a que entre el trasatlántico inglés "Oropesa". En este buque se han preparado numerosos camarotes reales.

El barco tomará pasaje, correspondencia y carga y se hará a la mar el día 18, por la tarde, con dirección a Sudamérica.

LAS COSAS QUE SE HACEN LLEVANDO UNA COPA DE MAS

LOGROÑO. — El albañil Justo Díaz, que estaba bastante embriagado, se estacionó en la calle de Sagasta con un puñal en la mano, diciendo que iba a matar a uno de los sombreros. Los agentes de la autoridad pudieron recogerle el arma y detenerlo.

SEMANARIO SUSPENDIDO

VIGO. — De orden del gobernador militar se ha suspendido, por tiempo indefinido, el semanario "El Campesino", por ataques a la religión y feosbedie: ría a la censura.

ATROPELLADO POR UN CAMION

OVIEDO. — Esta mañana un autocamión alcanzó a la niña María Alvarez, causándole lesiones graves.

VARIOS MOZOS, EN CUADRILLA, MATAN A PEDRADAS A UN JOVEN

SANTANDER. — Comunican de Rémora que en el pueblo de la Costana se ha cometido un horrible crimen.

Según los informes que se tienen, a eso de las cuatro de la tarde salieron del pueblo citado en dirección al de Quintamanil, con objeto de visitar al médico, el vecino de Quintanilla Facundo Udías y su hijo Joaquín, y cuando se hallaban a unos 150 metros del mencionado pueblo, en el kilómetro 11 de la carretera de Reñosa, fueron agredidos a pedradas por un grupo de unos veinte mozos, naturales del ya citado pueblo de Quintanilla. La imprevista agresión amedrentó de tal forma al padre y al hijo que echaron a correr alocados, huyendo de sus perseguidores. El padre logró ponerse a salvo, pero no así el hijo, el cual cayó por un terraplén y entonces los agresores le alcanzaron y le mataron, destrozándole la cabeza con una enorme piedra.

La Guardia civil detuvo a ocho mo-

zos, los cuales han ingresado en la cárcel de Reñosa como incommunicados. Entre los detenidos figura el joven de 20 años José María Lemaur, que se ha declarado autor del crimen.

El suceso ha causado enorme sensación en toda la comarca.

INFORMACION DE BARCELONA

Cambó ha expresado a los regionalistas de Baleares su confianza de lograr las garantías que aseguren la sinceridad electoral

SE HAN REANUDADO LAS CLASES EN LA UNIVERSIDAD

BARCELONA. — Terminadas las vacaciones, hoy se han reanudado las clases en la Universidad, no registrándose incidentes de ninguna clase.

INCENDIO A BORDO

BARCELONA. — Esta mañana se ha declarado un incendio a bordo del vapor "Zorroza", que se halla anclado en el puerto.

Acudió rápidamente el personal de la Junta de Obras, que logró sofocar el incendio después de arriesgados trabajos.

UN VAPOR FRANCÉS HA RECOGIDO A LOS NAUFRAGOS DE UN BUQUE NORUEGO

BARCELONA. — La casa consignataria de la motonave "Tricolor", de la matrícula de Noruega, que se hundió el día 5 del actual a consecuencia de una explosión en las calderas, ha facilitado una nota en la

GARAGE BORNE
Soldevila, 20 ~ Teléf. 39 ~ TUDELA



POTENCIA, DURACIÓN Y COMODIDAD POR UN PRECIO MÓDICO

Agencia oficial del Touring Club Español

Facilidades de pago

Concesionarios exclusivos para los partidos de Tudela, Larazona y Borja, de los automóviles

CHEVROLET



Cuando el catarro le atenaza

y le hace toser día y noche, defendase sin que por esto deje sus ocupaciones, pues este simple catarro puede interesarle el pecho y provocar las peores complicaciones. Tome V, enseguida algunas Pastillas Richelet que accionan

enseguida y le curarán esta mala tos que le inquieta á V. Agradables al paladar, no estropean el estomago. Tomadas durante la epidemia gripal inmunizan por su potente poder antiséptico y microbicidad.

Accion inmediata progresiva y duradera

PASTILLAS RICHELET
verdadera medicina seca

Venta en farmacias y droguerías. Pida Vd hoy mismo un folleto "Vías Respiratorias" que se le remitirá gratuitamente al Laboratorio RICHELET, San Bartolomé, 22-24, SAN SEBASTIAN.



que dice que los viajeros que iban a bordo fueron recogidos por un barco francés.

LOS REGIONALISTAS DE BALEARES CELEBRAN UNA ENTREVISTA CON CAMBO

BARCELONA. — En la mañana de hoy se han entrevistado con Cambó los regionalistas de Baleares.

El exministro de Fomento expuso sus planes políticos y comentó ampliamente su reciente nota.

Sabemos que Cambó se mostró optimista sobre el porvenir y expresó su confianza en obtener las garantías que aseguren la sinceridad electoral.

Parece que los regionalistas de Baleares se proponen organizar un comité de acción política.

NOTICIAS DE ULTIMA HORA

La "Gaceta" publica un decreto suprimiendo el traje verde de los aviadores

Unas declaraciones del ministro de Estado en París

LA "GACETA" PUBLICA LA DISOLUCION DEL SERVICIO DE AVIACION

MADRID. — La "Gaceta" de hoy publica un decreto disolviendo el Servicio de Aviación y la escala del Aire. Se constituirá en lo sucesivo un servicio integrado por cuatro batallones, de los cuales uno residirá en Tetuán y tres en la Península: en Madrid, Sevilla y León.

Se suprime el traje verde de los aviadores, que pasarán a formar parte de sus Cuerpos llevando el emblema de la Aviación en el uniforme. Los servicios de Aerostación tendrán únicamente un regimiento en Guadalajara.

CAMBO, A MADRID

MADRID. — Mañana llegará a Madrid el exministro regionalista don Francisco Cambó.

UNA INTERVIU CON EL MINISTRO DE ESTADO ESPAÑOL

PARIS. — El ministro de Estado español, duque de Alba, ha sido interrogado por un periodista de "L'Intransigeant", a quien ha dicho:

—Mi convicción es que los españoles piden únicamente tranquilidad y paz antes que República. No creo que la República pueda satisfacer los deseos de España ni pueda darle tranquilidad. El ensayo de República en España a mitad de siglo pasado fué un desastre.

Ya sé que ahora soplan vientos de revuelta viniendo del Este, pero este viento no lleva la felicidad ni lo deseo a mi país, porque lo amo bastante.

Además, el español es individualista.

El periodista le pregunta qué trabajo es el más interesante de los que prepara el Gobierno.

Primero — contesta el duque de Alba — el restablecimiento de la vida después de la Dictadura, que no olvide usted que fué una Dictadura popular, y cuando el rey creyó que debía terminar puso fin a ella. Prepara el Gobierno las elecciones, para las que se ha señalado la fecha de primero de marzo.

Algunos nos reprochan esta tardanza, pero se les puede decir que hemos estado siete años sin elección, y no había ni siquiera listas electorales.

Yo soy optimista del resultado de las elecciones, y espero confiado el voto del pueblo.

El Ejército ya se ha visto que está al lado del rey.

Puedo asegurarle que la Constitución no será modificada, por lo menos en la parte referente a la soberanía de las Cortes y del rey.

MANIOBRAS DE LA FLOTA INGLESA

LONDRES. — La flota del Atlántico ha zarpado con rumbo a Plymouth, desde donde saldrá para realizar un crucero y efectuar diversos ejercicios en alta mar.

DESDE CHARLATAN Y PRESUNTO ASESINO A REY DE LOS REBELDES

RANGOON. — El rey de los rebeldes es un conocido charlatán que se dedicaba por las calles a decir la buena ventura y se llama Saigasain. La policía lo buscaba como organizador de loterías y además como presunto asesino. Se ha ofrecido 5.000 rupias por su captura.

SOLO SE SALVARA FRANCIA DEL CAOS CON EL RETORNO DE LOS BORBONES

PARIS. — Son objeto de animados comentarios en los círculos políticos las últimas declaraciones del duque de Guisa, pretendiente al trono de Francia, como único miembro directo de la familia de los Borbones en Francia.

Dice en sus declaraciones escritas que la única salvación al actual caos político en Francia sería la Monarquía hereditaria, que salvaría a la nación del desorden moral existente actualmente en el seno de la República.

Describe la situación de Francia como inestimable, ruïnosa con sus actuales hombres de Estado, contribuciones excesivas, discordia de clases, crisis económica, amenazas de revolución y hasta peligro de una nueva guerra.

Propone como única solución el retorno a Francia de la rama de los Borbones, ya que la Monarquía hereditaria asegura la regular descendencia de los soberanos, elimina la competencia para ocupar el más alto puesto de la nación y es la base de la paz interior.

LA ENCICLICA DE Pío XI SOBRE EL MATRIMONIO

ROMA. — Mañana se publicará la encíclica del Papa sobre el matrimonio.

El documento se compone de tres partes. En la primera se afirma que el matrimonio divino es indisoluble. La segunda se refiere al crimen contra el matrimonio cristiano, y en la tercera se ofrecen los remedios.

En la primera, el Papa dice que el matrimonio fué instituido por Dios, que es indisoluble y que deplora el hecho de que el pueblo no solamente quiera tolerar, sino hasta ratificar el divorcio por medio de la ley. En la segunda parte el Sumo Pontífice llama la atención sobre la divina institución del matrimonio y sobre la manera cómo es burlada en películas y novelas. Condena enérgicamente las nuevas formas de unión matrimonial, de las que dice que no son otra cosa sino el amor libre.

Censura, igualmente, el control sobre los nacimientos, diciendo que se trata de un crimen contra las criaturas nonnatas. Dice que la actual emancipación de la mujer tiende demasiado a hacerlas evadirse de sus deberes maternos, y que el matrimonio está en peligro de condenación eterna a consecuencia del apartamiento de los hijos de la Religión.

Establece nuevas y estrictas leyes matrimoniales y recomienda que se enseñe así en las escuelas cristianas. Hace, por último, un llamamiento a los Estados para que contribuyan a facilitar la vida familiar, pues que la felicidad del matrimonio es la base de la civilización.

EL "RAID" TRASATLANTICO DEL "DO-X"

HAMBURGO. — Antes de salir para Lisboa el comandante del "hidro" gigante "Do-X" ha declarado a los periodistas que el "raid" trasatlántico se celebrará lo más tarde el 1.º de febrero. Las etapas serán Cabo Verde, Fernando de Noronha, Puerto Natal y Pernambuco.

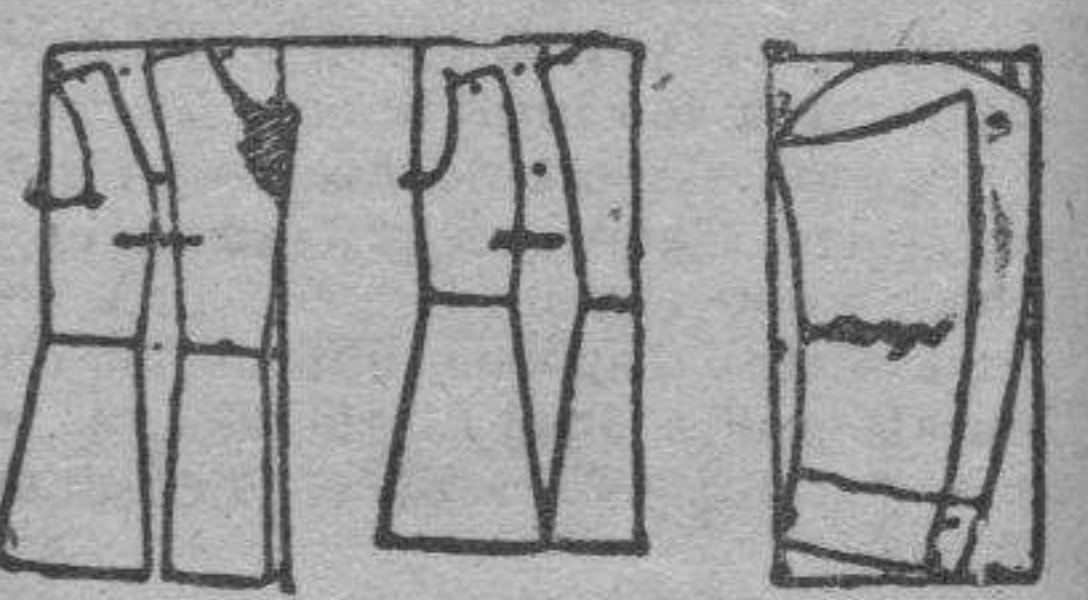
EPIDEMIA DE GRIPE EN VIENA

VIENA. — Se ha registrado una epidemia de gripe con bastante intensidad. Cerca de una tercera parte de la población se encuentra atacada por la enfermedad.

ACADEMIA CENTRAL DE CORTE Y CONFECCION

inventora Pilar Ferrer

Profesora doña Antonia Clemente
En esta acreditada Academia, en donde se da la enseñanza más completa por la exactitud del corte y esmerada confección, toda alumna puede cortar y confeccionar desde el primer día, imponiéndose en la montura de toda clase de prendas y adquiriendo gusto en adornarlas.



SAN MIGUEL, número 14, tercero
Clases para obreras, de 6 a 8 tarde.
Particulares especiales para el estudio de profesoras en este arte

NOTICIAS DEL EXTRANJERO

Han sido hallados los cadáveres de cuatro de los aviadores italianos desaparecidos en el accidente ocurrido a la salida de Bolama

La Prensa francesa dedica extensos artículos a la memoria del mariscal Joffre

SE TEME QUE EL QUINTO DE LOS TRIPULANTES MUERTOS HAYA SIDO DEVORADO POR LOS TIBURONES

BOLAMA. — Han sido encontrados los cadáveres de cuatro de los cinco aviadores italianos muertos a la salida de la escuadrilla de hidros que manda el general Balbo, cuando se disponían a tomar rumbo a Fernando Noronha.

El quinto de los cadáveres no ha sido hallado y se teme que lo hayan devorado los tiburones.

EL GENERAL BALBO LAMENTA LA DESGRACIA, PERO DICE QUE EN EMPRESAS COMO LA QUE ACABAN DE REALIZAR HAY QUE ARRIESGAR LA VIDA

NATAL. — Un periodista se ha entrevistado con el general Balbo a bordo del crucero "Mallocello".

El general ha dicho que lamenta muy de veras la muerte de los cinco compañeros.

—Pero — añadió —, en empresas como la que acabamos de realizar hay que arriesgar la vida y no es una gran sorpresa que en el curso de las mismas haya desgracias.

Refiriéndose al incendio del hidro de Boros ha dicho que fué debido a un cortocircuito.

EL MAL TIEMPO HIZO DIFICILISIMA LA SALIDA DE BOLAMA

NATAL. — Interrogado el general Balbo acerca de las condiciones en que se efectuó la salida de Bolama ha dicho:

La salida de Bolama fué difícilísima, a causa del mal tiempo.

Además — añadió — cada aparato llevaba la carga máxima de esencia y de aceite. Por precaución se llenaron los depósitos con la cantidad máxima para poder llegar a Bahía si era necesario, no obstante hallarse mucho más al Sur que Natal. La carga de cada hidro era de cuatro mil quinientos kilos.

LOS AVIADORES VIERON SOLAMENTE UN BARCO, PERO SIN PODER LEER SU NOMBRE A CAUSA DE LA NIEBLA

NATAL. — La visibilidad a la salida — ha dicho el general Balbo — y durante toda la noche fué mala y los pilotos no pudieron ver nada para evitar el accidente. Durante todo el viaje fué preciso utilizar los instrumentos de navegación que tiene cada aparato.

Añadió que no consiguieron ver más que un barco, pero sin poder leer su nombre.

UNO DE LOS HIDROS SINIESTRADOS ES CONDUCIDO A REMOLQUE A FERNANDO NORONHA

FERNANDO NORONHA. — El buque aviso "Pansaldo" ha llegado a este puerto conduciendo a remolque a uno de los hidros de la escuadrilla italiana.

LA FUERZA DE LA CORRIENTE ARRASTRA EN EL RIO BOTENGI EL HIDRO DEL GENERAL BALBO

NATAL. — Diez de los hidros de la escuadrilla italiana han sido fondeados en el río Botengi.

Las embarcaciones que habitualmente anclan en este sitio fueron trasladadas a otro lugar.

La corriente del río Botengi hizo que esta mañana el hidro del general Balbo fuese arrastrado por las aguas.

El aparato resultó con averías de poca importancia en una de las alas, que serán reparadas rápidamente.

A LA LLEGADA DEL VAPOR ITALIANO "MALLOCELLO" SE DISPATCHAN SALVAS EN NATAL

NATAL. — Ha fondeado en este puerto el vapor italiano "Mallocello", que sigue la ruta de los hidros de la escuadrilla del general Balbo por si fuese necesario prestarles auxilio.

Fuó saludado con veintidós cañonazos.

LOS AVIADORES ITALIANOS SON MUY AGASAJADOS

NATAL. — Los tripulantes de la escuadrilla de hidros están siendo muy agasajados por las autoridades y por la colonia italiana.

Las fiestas terminarán con la inauguración del monumento a Carlos del Prette, que, como se recordará, falleció en Río de Janeiro en 1928, una semana después de haber efectuado el vuelo Roma-Natal.

El general Balbo será nombrado socio de honor del Aero Club.

EL CAPITAN QUE AMARO EN PLENO ATLANTICO HA LLEGADO A NATAL

NATAL. — El capitán Donatelli, que se vió obligado a amarar en el Atlántico a consecuencia de una avería en el motor, ha reanudado el vuelo desde Fernando de Noronha con rumbo a Natal.

EL ENTIERRO DEL MARISCAL JOFFRE CONSTITUYO, SEGUN "LE MATIN", UNA IMPONENTE MANIFESTACION DE AFECTO Y ADMIRACION

PARIS. — Todos los diarios parisinos dedican extensos artículos a las ceremonias celebradas en memoria del mariscal Joffre.

"Le Matin", en su edición de hoy, dice que París ha dedicado al mariscal Joffre la más honda y emocionante manifestación de afecto y de admiración.

Para darle este adiós conmovedor — afirma — la multitud, a pesar de la baja temperatura y de la lluvia, se aglomeró en el mismo camino que recorrió el vencedor cuando hizo su entrada en París después de la guerra.

"LE JOURNAL"

"Le Journal" dice que Francia y París han hecho al mariscal Joffre exequias dignas de la gran figura y que los funerales han constituido un homenaje formidable de toda la nación hacia el mariscal.

Dice que esta reunión de grandeza deberá ser referida a todos los niños de Francia, porque en ella podrán encontrar el más hermoso ejemplo y la más noble de las ambiciones.

"LE PETIT JOURNAL"

Recuerda las palabras de Joffre en la víspera de la gran batalla. Añade que va a dormir su eterno sueño en un rincón de la isla de Francia.

Este hombre, cuya modestia era superior a su fortuna, ha sido sepultado en una tumba que no hubiera desdiseñado Cicerón.

El mariscal dominará la ciudad y velará por ella y su sombra nos animará; su recuerdo será estéril si no se alimenta más que de alimento.

Termina citando nuevamente las palabras de Joffre: "El momento no es para que miremos atrás".

Meditemos únicamente que nos queda sobre la tierra la llama de las acciones, la imagen de sus virtudes y los ejemplos de su vida.

LA ESPOSA DE CHARLOT, LITA GREY, HA SIDO RAPTA POR UNOS BANDIDOS

NUEVA YORK. — Lita Grey, primera mujer de Charlot, ha sido raptada por unos bandidos al salir de una representación celebrada en la Sala Brown.

Poco después de tomar asiento en el automóvil unos bandidos subieron al mismo obligando al chófer, pistola en mano, a que siguiera la dirección que le indicaban.

La esposa de Charlot llevaba alhajas por valor de 60.000 dólares.

No se tienen más noticias de esta desaparición.

MAS DE SEIS MILLONES DE OBREROS SIN TRABAJO EN LOS ESTADOS UNIDOS

WASHINGTON. — El señor Woods, presidente del Comité contra el paro forzoso, ha manifestado que calculaba que el número de obreros parados oscila entre cuatro y cinco millones y que, a su juicio, la situación no podía mejorar antes de la primavera.

En los círculos bien informados se calcula que el número de obreros sin trabajo es, en la actualidad, de más de seis millones.

Aristocrático Salón Doré

Disfrute usted de la vida viendo al rey de la risa
HAROLD LLOYD
en su deliciosa creación Paramount

¡Qué fenómeno!

Hoy, sesiones a las 4 y media, 6 y tres cuartos y 10 y media

En breve
MOVIE TONE FOLLIES 1930

TEATRO CIRCO

VILCHES

en el papel del viejo gruñón BULLIVAN, ha conquistado el afecto y la admiración de Zaragoza y su comarca en su nueva modalidad de actor cinematográfico

Véalo usted en

Cascarrabias

Todos los días extraordinario éxito. — Es un film Paramount.
Hoy, sesiones a las 4 y media, 6 y tres cuartos y 10 y media.

EN EL ATENEO

Un reportaje hablado de Marín Sancho acerca del libro del maestro Andrés Aráiz "La música religiosa en España"

Esta clase de músicas, con nueva modalidad adquiere su máximo esplendor en el siglo VII, merced al Papa San Gregorio Magno, quien reunió en su célebre antofinario la selección de aquellos cánticos. España, en el siglo IV, alquiere ya un prestigio propio, figurando entre los recopiladores y propugnadores San Isidoro y San Leandro en Sevilla, y San Ildefonso, San Eugenio y San Julián en Toledo, y San Braulio en Zaragoza.

A partir del canto muzárabe se puede ya empezar a conocer, y por tanto gozar, las bellezas del arte de los músicos españoles. El canto muzárabe, o hispano-visigótico, es el empleado en la Iglesia católica española desde el siglo IV hasta la implantación del rito gregoriano en el siglo XI,

cuyo canto es manifestación correspondiente a la unifonía.

El canto gregoriano es verdaderamente el canto genuino de la Iglesia de Cristo.

Como ejemplo de canto gregoriano vamos a oír la salveta que cada día entonan estos infantiles de la Virgen ante su imagen.

(La salveta es escuchada con aplausos. Y sigue el conferenciante): la polifonía es la unión de varias melodías completas por sí mismas que se unen en acordes consonantes.

Varios siglos transcurrieron desde la iniciación de este nuevo procedimiento hasta que toma cuerpo. En España la polifonía adquiere extraordinario desarrollo a fines del siglo XV y comienzos del XVI.

El primer compositor polifónico

que merece el nombre de artista y aun de músico religioso, es un español. El sevillano Cristóbal de Morales. Morales es el iniciador de la gran música. El primer polifonista.

Ahora es llegado el momento de fijar nuestra atención en los nombres de músicos aragoneses, o que sin serlo de Aragón dieran el fruto de su inteligencia e inspiración.

Figura en primer lugar Melchor Robledo. Procedía de la capilla pontificia, y es el primer maestro de capilla nombrado con carácter oficial por su fundador, don Alonso de Aragón, y Sebastián Aguilera de Heredia, Francisco Peñalosa, Pedro Ferrer, Juan Pujol, Francisco Miravete, Bernardo Peralta, Pedro de Ruinonte, Urban Vargas, Diego Pantao, Fray Manuel Correa, Juan García Salazar,



Manuel Marín Sancho

Hace algunos meses, en un extraordinario de nuestro periódico, publicamos un trabajo del joven maestro Andrés Aráiz, trabajo interesantísimo sobre nuestros músicos religiosos, parte de su libro "La música religiosa en España" que ya tiene ultimado, y en el que el brillante periodista Manolo Marín Sancho ha visto motivo para un reportaje hablado, reportaje que avalora las dotes de buen crítico musical de su autor.

Para escuchar el reportaje y los ejemplos cantados por una capilla dirigida por el maestro Aráiz acudió ayer al salón de actos del Ateneo un selecto y numeroso público.

La presentación de los artistas, autor y comentarista, la hizo el vicepresidente del Ateneo.

Manolo Marín comenzó:

Más bien que hacer una conferencia o una lectura, vengo a cumplir con un deber. Un deber, con el que nos incumbe a los periodistas: dar a conocer, ensalzar, velar por los valores fundamentales de nuestro país.

A Andrés Aráiz lo conocéis casi todos vosotros. Es este joven músico que comparte conmigo, en estos instantes, vuestras miradas, y que constituye uno de los casos meritísimos en que abunda la juventud actual, de hombres trabajadores, enamorado de una profesión a la que viene consagrando todos sus entusiasmos y fervores: La música.

Aráiz, cuando los músicos son víctimas de un abandono general, cuando los músicos que dedicaron su vida al cultivo del Arte para delectación de las multitudes están amenazados de desaparición, va a dar al público una obra de gran interés, capaz por sí sola de mostrar a las gentes el error en que viven de olvidarse de esos ciudadanos que dentro de poco habrán desaparecido profesionalmente. Aráiz va a dar al público un libro de gran valor, fruto de enormes vigilias, de pacientes rebuscas, de labor agotadora, tras cuyos esfuerzos podremos gozar el conocimiento de cosas totalmente ignoradas, de horas en que la humanidad recibió la vivificación espiritual de la oración dirigida a la divinidad envuelta en el rico paño de unos cantos puros, hijos de la potencia creadora de los elegidos: los autores de aquellas primeras producciones musicales.

En la historia de la música tiene una representación casi única, al menos en lo que se refiere a documento escrito, la música religiosa.

Aráiz en su libro, y, por tanto, yo ahora, nos ocuparemos solamente de la música de escuela, lo que en lenguaje usual diríamos "música seria".

El autor del libro que comento señala tres épocas o momentos, a través de los cuales debemos considerar la música religiosa española y la universal.

El canto unifónico.

La polifonía.

Y la época del bajo cifrado.

El canto unifónico es el entonado a una sola voz, y consta del solo elemento musical de la melodía. Tiene sus orígenes en las plegarias de los primeros convertidos a la verdadera fe. Estas plegarias eran expresadas en forma de canción.

Sin temor se puede afirmar que las primeras músicas utilizadas en las oraciones de las catacumbas debieron ser las mismas de las canciones paganas que el pueblo romano había heredado del griego. Nada hay de extraño en esto, teniendo en cuenta la condición de los primeros cristianos.

(93) ERICH MARIA REMARQUE

Sin novedad en el frente

NOVELA

Traducción del alemán por EDUARDO FOERISCH y BENJAMÍN JARNES

"Editorial España" - Madrid

gunta:

—¿Y un rey tiene que cuadrarse delante de un emperador?

Nadie lo sabe con seguridad; pero no es creíble. Los dos están ya en un plano tan alto, que de seguro ya no se dará el caso de tener que cuadrarse.

—¿Qué tonterías se te ocurren—dice Kat—. Lo esencial es que tú te tienes que cuadrar.

Pero Tjaden está ya hecho un bobo. Su imaginación, ordinariamente seca, evoluciona con gran esfuerzo. Prosigue:

—¿Ves? No puedo comprender, la verdad, que un emperador tenga que ir al retrete exactamente lo mismo que yo.

—Pues ya puedes estar completamente seguro—dice riendo Kropp.

—Un loco multiplicado por tres, igual a siete—añade Kat.

—Tjaden, tienes piojos en la mollera. Anda, vete a la letrina a que se te despeje la cabeza. Estás hablando como un chico de teta.

Tjaden desaparece.

—Me gustaría saber una cosa—dice Alberto—. Si hubiese estallado la guerra de haberse opuesto el Kaiser.

—Estoy seguro—opino—. Dicen que él no la quiso.

—Bueno. El sol quizá era poco. Pero no hubiera venido la guerra si unos veinte o treinta hombres, repartidos por el mundo, hubiesen dicho que no.

—Claro—admito yo—. Pero esos son precisamente los que la han querido.

—Resulta cómico pensar—sigue Kropp—que estamos aquí para defender nuestro país. Porque también los franceses están ahí para defender el suyo. ¿Y quién tiene razón?

—Los dos, tal vez—digo yo sin fe.

—Está bien—dice Alberto, y veo que quiere meterme en un conflicto—. Pero nuestros periódicos, profesores y pastores, dicen que sólo nosotros tenemos la razón, y espero que así sea. Seguramente los periódicos, profesores y pastores franceses dicen lo mismo... ¿Cómo entenderlo?

—No sé—digo—. Lo cierto es que hay guerra, y que cada vez se mezclan en ella más países.

Reaparece Tjaden. Aún está animoso, y de nuevo toma parte en las conversaciones. Ahora quiere saber cómo estalla una guerra.

—Generalmente ocurre porque un país ofende gravemente a otro—contesta Alberto con aire de superioridad.

Pero Tjaden finge no comprender.

—¿Un país? No lo entiendo. Una montaña alemana no puede ofender a otra francesa. Ni un río, ni un bosque, ni un campo de cebada.

—Eres memo o lo aparentas—gruñe Kropp—. Quiero decir que una nación ofende a otra.

—Entonces nada tengo yo que ver aquí—replica Tjaden—. Yo no me siento ofendido.

—¿Es que quieres que te den explicaciones?—dice Alberto enfadado—. ¡En esto, tú no importas nada, so paleta!

—Pues con más derecho puedo irme a mi casa—insiste Tjaden, y todos nos reímos.

(Continúa)



Andrés Aráiz

Tomás Micieres, Sebastián Cueto y otros.

Para que podáis apreciar la excelencia de este género polifónico, vamos a presentaros varios ejemplos: un motete de Vitoria que, de la misma manera que Robledo condensa el período más interesante de la polifonía, un "Magnificat", un himno y el "Beatiomnes" de Robledo y un "Magnificat" de Aguilera.

(Se aplaude la interpretación cuidadosísima de las obras).

El bajo cifrado tiene sus orígenes en las tablaturas usadas por los vihuelistas del siglo XVI, que empleaban cifras para representar sonidos.

Al practicarse este procedimiento comienza a surgir el acorde con su teoría la armonía, y todos los otros modos de realizar música, entre los que figura el de la melodía con acompañamiento.

A excepción de unos pocos, no ofrecen gran interés como compositores los músicos aragoneses de esta época, aunque sí como pedagogos.

Recordemos, pues, con cariño y respeto no exentos de admiración, a Francisco Porterías, Juan Valheo, Juan Gisbert, José Lanuza, Joaquín de Nebra, Francisco Javier García, Joaquín Laseca y otros muchos, entre los que destaca su forma sin igual el maestro Olleta, genio de la música religiosa del siglo XIX, y don Antonio Lozano, gran maestro y cultísimo musicólogo.

Entre nosotros viven hoy día excelentes maestros cuyas obras son bien conocidas.

Ejemplo del criterio de los compositores de esta época son un salmo de vísperas y un "Magnificat" de la primera época de Olleta.

Pero yo no querría terminar—como casi siempre hacemos los periodistas al terminar una información—sin hacer unas peticiones.

Al Ateneo me atrevo a pedirle que para que este acto que estamos terminando tenga la eficacia de su homenaje reverente a la memoria de quienes en los tiempos pasados dieron fama a la música y a la tierra en que nacieron, se una a las gestiones que cerca del Ministerio de Trabajo se están realizando para dar solución al difícil problema planteado de la crisis por que atraviesan los profesores músicos españoles. Conjuntamente, que se interese del Ministerio de Instrucción Pública que la Escuela Municipal de Zaragoza sea elevada a la categoría de Conservatorio, con validez académica en sus estudios.

Y a vosotros, pacientes oyentes, que os unáis a mí para aplaudir con entusiasmo al maestro Aráiz por su obra y en agradecimiento a todos estos cantantes, merced a cuya meritísima labor ha sido posible que me escuchéis.

Esto fué en síntesis el reportaje de Manolo Marín, que el público premió como merecía.

Obligado por las repetidas ovaciones que el público les tributó, Andrés Aráiz pronunció breves palabras agradeciendo los aplausos que a su vez ofrecía a los eminentes músicos en su libro reseñados, a los que fueron sus maestros en el Arte, a su compañero Marín Sancho y a los intérpretes de los ejemplos, infantitos del Pilar Antonio Villafranca Abadía, Joaquín Villar Saavedra y David Benajes Murillo y solistas de las catedrales; contraltos don Juan Silvat y don Mariano Jiménez; tenor don Antonio Vistner y don Salvador Soriano; bajos don Amado Cardesa y don F. Contichet, y pianista don Ramón Salvador.

CINEMATOGRAFIA

BELLEZA FEMENINA



A los directores de la Metro-Goldwyn-Mayer les reconocemos un ojo clínico para seleccionar mujeres maravillosas que dice mucho en favor de su inimitable gusto estético.

Contemplan, si no, a Leila Hyams, y digan si, al hacer la adjunta afirmación, hemos exagerado ni tanto así.

Habillitas del mando del cinema

"Films Selectos". El número de esta simpática publicación que dirige nuestro compañero don Tomás G. Larraya, puesto a la venta en esta semana, contiene, entre otros, los artículos: "Música y ruido", por María Luz Morales; "Chevalier", pasodoble del maestro Guerrero; "La polémica del cine" según opinión de Jacinto Guerrero, por Fray Can; varias fotografías a tinte de la película "La muchacha del Volga" y el argumento ilustrado con diversidad de "fotos" de "El enemigo silencioso".

Ni que decir tiene que sigue siendo el periódico favorito del verdadero aficionado.

En el Salón Doré se pasa esta semana la graciosísima comedia de la Paramount, titulada "¿Qué fenómeno!", e interpretada por el simpático Harold Lloyd.

Una serie de rarísimas circunstancias llevan al inocente Harold de aventura en aventura hasta conducirlo al mismo barrio chino de San Francisco de California. De una parte el afán de gloria como detective y de otra el amor de una muchacha le impulsan a ejecutar las hazañas más imprevisibles entre un núcleo de bandidos, ladrones y todo género de gente maleante. Es una divertida e interesante comedia, que regocija al público.

En la próxima semana se proyectará la película Fox "Ladrón de amor", interpretada por Mona Maris y el mago de la canción, José Mojica. Es una cinta hablada en español. Su acción ha sido adaptada a las condiciones de sus intérpretes, pues se desarrolla en California, con

lo cual ya no hace mal papel el marcado acento argentino de Mojica. En esta película se han filmado todas las escenas desprovistas de escenarios y decorados pintados; en ella todos los paisajes son naturales.

En el Cinema Alhambra se proyecta la película Paramount "Su majestad la Girl", que ha sido filmada por el famoso "producer" americano Floren Ziegfeld, conocido por el creador de los grandes espectáculos del cinema. Muchas de las escenas de "Su Majestad la Girl" han sido impresionadas por el novísimo procedimiento tecnicolor o fotografía a colores, lo cual realza de manera notable su belleza. En su reparto figura en primera línea la bellísima actriz Mary Eaton, "estrella" de los Ziegfeld Follies y una de las artistas favoritas del público cineasta.

"Su Majestad la Girl", más que un "film" de gran espectáculo hablado y cantado (en inglés), será un verdadero desfile de mujeres hermosas que cautivan la vista del espectador desde la primera hasta la última de las escenas.

En otras escenas de esta película aparece Edie Cantor, el inimitable cómico de la Paramount.

Es una película que no cabe mejorarse dentro de su clase.

En la próxima semana se pasará "Coqueta", creación de Mary Pickford. Película que ha obtenido el primer premio en el concurso de las mejores producciones de la temporada en un teatro de New-York. En esta película la popularísima Mary Pickford interpreta el papel de una muchacha casquivana y caprichosa

que desafía las convenciones sociales por el hombre que llega a amar sinceramente.

Exceptuando a John Mack Brown, que antes de trabajar ante la cámara estaba en el colegio formando parte de un equipo de fútbol, todos los artistas de este "film" han pasado repetidas veces por la escena hablada. Todos ellos tuvieron que efectuar pruebas ante el micrófono y cámara antes de que miss Pickford les asignase un papel en su "Coqueta".

En esta producción, para la cual sacrificó Mary sus bellos cabellos rubios, muestra que el cine sonoro no le resta ninguno de sus múltiples admiradores, sino al contrario su fama se afirma y consolida ante el mundo entero.

A continuación de esta película se estrenará "La aldea maldita", que es el primer ensayo realizado en España para lograr una decorosa cinematografía nacional hablada. Es una demostración de lo que podría ser nuestra industria del cinema si el desesperado esfuerzo de los elementos nacionales (directores, cantores, operadores, laboratorios...) encontrase en el capital español la ayuda necesaria para evitar que las películas españolas no sean importadas a cambio de algunos miles de pesetas.

De la revista francesa de cine titulada "Pour Vous" dice su crítico al ser estrenada en París: "En las escenas habladas se puede apreciar una ausencia de énfasis y una justeza en el tono que muchos "films" tienen que envidiar".

Esto, dicho en Francia, resulta una gentileza para nosotros y nuestros actores, a la vez que pone de relieve que "La aldea maldita" es una película admirable, por su argumento y por su eficaz interpretación.

I. SALA VELILLA

BIOGRAFIAS BREVES

DOROTHY MACKAILL

Esta genial y encantadora artista es oriunda de Hull (Escocia), y tiene 25 años. A los 16 debutó como bailarina con bastante éxito, en Londres. Luego actuó en los estudios llamados del Hipódromo, donde hizo su primera cinta, y acto seguido se trasladó a Nueva York, ingresando en los coros de Zeigfeld, el "producer" de "Río Rita", la maravillosa producción sonora que tan apoteósicamente acaba de ser estrenada en Barcelona, de cuyos coros han salido varias de las que hoy son "estrellas" del "cine". De ellos salió también Dorothy Mackaill para rodar una cinta con John Barrymore, que entonces no era el famoso actor de ahora, y como consecuencia de su destacada labor en aquel "film" fué contratada por la First National, en cuyos estudios lleva ya cinco años, y desde los que, una vez terminado su contrato, volverá a Inglaterra con proposiciones bastante más ventajosas que las formuladas, hasta ahora, por los americanos.

Podría ser, no obstante, que se quedara todavía algún tiempo en Hollywood, pero ello depende de las condiciones que la brinden los yanquis en definitiva, pues como Dorothy Mackaill sabe que vale se ha puesto en el pecho un cartel que dice: "¡Se ofrece una "estrella"! ¿Quién da más por ella?". Y nos consta que se la comienzan a disputar y que su papel se cotiza más alto cada día.

Dorothy Mackaill es protagonista de varias de las exclusivas de que dispone Cinematográfica Verdaguer.

"LA DAMITA DEL RITZ"

Angela Persington, ahita de elegancias, de suntuosidades y de tratar con pollos más o menos "pera", se enamora de su chófer, Carlos Haines. Este enamoramiento fué primero un juego en el que la coquetería jugaba el principal papel, pero arruinado el padre de Angela y habiendo ganado Carlos Haines cincuenta mil dólares en las carreras de caballos, se borraron las distancias y lo que parecía un sueño se convirtió en una realidad; es decir, que Carlos y Angela se casaron.

Creuyendo interminable su peque-

'MONSIEUR LE FOX'



Maravillosos panoramas de las selvas septentrionales, y romance y drama tan fascinadores como la belleza primitiva del lugar, se ven en "Monsieur le Fox", dramática historia de los yermos del Canadá producida por la Metro-Goldwyn-Mayer, cuyos protagonistas son Luis Alonso y Rosita Ballesteros.

El drama está basado en una historia original de Willard Mack, famoso dramaturgo y escritor que tantos laureles ha conquistado en la escena, y en la pantalla; Hal Roack, el celebrado productor de películas, ha dirigido personalmente esta producción. Ha tenido un éxito enorme en los Estados Unidos, y está exhibiéndose asimismo en Europa, pues se ha filmado con diferente reparto en cinco idiomas.

Luis Alonso, que desempeña la parte del intrépido héroe franco-canadiense, obtiene en esta cinta uno de los "roles" más brillantes.

Rosita Ballesteros, además de muy linda, es una artista consumada. Rafael Navarro hace el papel de sargento de la policía montada que sigue la pista del zorro.

Pablo Alvarez, famoso artista de zarzuela en los países de habla española, representa al millonario padre de la heroína, en espléndida interpretación, contribuyendo Paco Madrid a la nota cómica de la producción en el "rol" del caporal Smith. Paco Madrid tiene en esta película uno de los mejores papeles de su carrera, y lo desempeña con marcada habilidad. Raúl Lechuga, caracteriza espléndidamente al sacerdote. María Calvo, Fred Goday, Manuel Conesa, Roberto Saa Silva, Arthur Turiche (hijo) y Vicente Padula, todos ellos de habla española, participan en esta película, que pronto se estrenará en el Cinema Alhambra.

La ambición de medio mundo

"Entrar al cinema" parece ser la ambición de medio mundo, a juzgar por la experiencia de los estudios.

En efecto, las estratagemas usadas en la "campana" emprendida por muchos y muchachas, jóvenes y viejos, que pretenden trabajar cerca de las estrellas de la pantalla, daría quince y raya a las de los candida-

ña fortuna, Haines y su joven esposa se instalan en el Ritz, donde bien pronto observan con terror que el montón de billetes de Banco va camino de desaparecer, pues cincuenta mil dólares no son nada para la vida fastuosa que llevan. Y con la escasez de dinero comienzan los disgustos, que van a más a medida que el dinero va a menos, y un día, echándose en cara, mutuamente, todos sus pequeños rencores, se separan; él, para conducir un "taxi" y atender así a las necesidades de su esposa, y ella para buscar el olvido en un flirt con Gerardo Wilder, uno de sus antiguos admiradores.

Pero como, por encima de todas sus diferencias, se querían, al enterarse Angela del sacrificio cotidiano de su marido para atender a sus gastos corre en su busca ofreciéndole renunciar a todas sus grandezas para ser solo, en lo sucesivo, la modesta esposa de un modesto chófer...

Esta sugestiva producción que Cinematográfica Verdaguer tiene clasificada entre sus Selecciones Gran Luxor, ofrece, a más del interés de su asunto y de una presentación irreplicable, una interpretación perfecta, como corresponde a los prestigios artísticos de sus protagonistas Dorothy Mackaill y Jack Mulhall.

tos que pretenden asegurar su elección.

De Mille fué héroe de una tentativa curiosa. Hace algunos años adoptó a un chico y los periódicos, naturalmente, dieron gran publicidad al asunto. Poco después recibía una carta de una mujer de provincia anunciando que, aunque tenía treinta y tres años, vería con sumo gusto que De Mille la adoptase como hija. El director contestó negándose cortésmente. ¿Que se desanimó la candidata? ¡Ni por pienso! Un buen día se presentó personalmente en el despacho de De Mille. Huelga decir que las autoridades intervinieron en el asunto.

Douglas Shearer, ingeniero de acústica en los estudios de la Metro-Goldwyn-Mayer, sentíase muy lisonjeado con las críticas que recibía durante varias semanas acerca de la perfección del sonido en los estrenos de sus películas en diferentes teatros. Estas críticas procedían de un joven que deseaba un puesto en el departamento de sonoridad. Shearer, por supuesto, sentíase favorablemente dispuesto hacia su desconocido corresponsal... hasta que descubrió que todos los jefes de acústica recibían tarjetas semejantes. El joven se había pasado de vivo. Tomábanse el trabajo de recorrer centenares de kilómetros para presenciar los diversos estrenos, pero cometió el error de enviar sus circulares a demasiados ingenieros.

El hoy finado Lon Chany tenía un admirador entusiasta que ponderaba su trabajo en los términos más halagüeños y le pedía siempre una fotografía en su rol más reciente. Chany no dejaba de sentirse lisonjeado por esta continua admiración,

UNA ESCENA DE "COQUETA"



Una interesante escena de "Coqueta", película de la Paramount, en la que la bellísima Mary Pickford realiza una verdadera creación.

hasta que descubrió que el individuo era un actor de carácter que, copiando sus maquillajes, había logrado una reputación envidiable en variedades, donde se hacía llamar el "Lon Chaney europeo", aunque jamás había estado en Europa.

Varios jefes del departamento de redacción en los estudios estaban muy compadecidos de una muchacha que enviaba sus argumentos suplicando que los leyese con atención especial y los aceptarían si tenían algún valor, porque su abuelita estaba a las puertas de la muerte y necesitaba remedios y alimentos costosos. Como en el caso de Shearer, los jefes habrían dado crédito a la historia si no hubiesen comparado votos. Al hacerlo así descubrieron que la corresponsal nombraba una abuela diferente para cada estudio, resultando el número tan elevado que habría sido suficiente para llenar un espacio hospicio de pobres.

Cierto individuo escribió a John Gilbert diciendo: "Quiero referirle un sueño que tuve anoche, en que figuraba usted". Por supuesto, Gilbert leyó la carta... y el sueño era que Gilbert y el individuo se habían encontrado en la calle y Gilbert invirtió una suma de dinero en cierta mina de oro que explotaba el hombre por...

có con mucha cortesía que, desgraciadamente, él no creía en sueños.

Hay relativamente tan pocos pue- en el cine y tantísimos los solicitantes, que los comedores de empleos tienen que aguzar el cerebro para atraer de algún modo la atención de los funcionarios que tienen el poder de distribuirlos.

KATOKA

¿COMEDIAS SUTILES?

"¿Comedias sutiles? ¡No hay tal cosa!"—exclamaba el otro día Marie Dressler, "estrella" de la Metro-Goldwyn-Mayer, y una deliciosa comedianta. "Diariamente oímos hablar de cómo deben hacerse las comedias, generalmente a personas mal informadas o que no entienden del asunto. Una de las cosas que se nos dicen muy a menudo es que las situaciones en las comedias deberían ser más útiles y menos obvias.

"Ahora bien; yo insisto en que tal cosa es imposible, porque las leyes fundamentales del arte lo prohíben. Por supuesto, que siempre hay una diferencia entre el trabajo de uno y otro actor, y entre una y otra película, pero esta diferencia se debe al estilo individual de los actores, a la

excelencia, la técnica de su interpretación. Pero aquello no es sutileza. Ser sutil implica una desconcertante complejidad de detalles. Nos gusta hablar de sutileza en la comedia, claro está, porque ello sugiere una especie de superioridad, y que podemos, en el arte, llegar a alturas a que los otros no pueden llegar. Pero todo el mundo sabe que cuando un comediante se vuelve sutil sólo una pequeña parte del público puede comprenderlo, y, como consecuencia, fracasa.

"La risa es quizá la más elemental de las emociones, y responde a las mismas causas en gentes de todas las ramas y de todos los niveles intelectuales. Por consiguiente, las situaciones cómicas deben presentarse con tal claridad, tan simplemente, que nadie deje de comprenderlas.

"Olvidad la palabra sutil cuando se hable de comedias".

La cabeza de Mary Brian



Indudablemente que el director artístico de cualquier casa productora tiene que poseer un depurado gusto para proceder a la elección de "estrellas".

Echen ustedes un ojo a la adjunta foto en la que está reproducida la cabeza de Mary Brian, y les entrará el convencimiento a pasos agigantados.

Una nueva habilidad de Anita Page



El robo y el crimen... son odiosos, repugnantes, despreciables... ¿verdad?

Pero cuando el ladrón está encarnado por una criatura como Anita Page, la hermosísima "estrella" de la Metro-Goldwyn-Mayer, no nos importaría, ni tanto así, morir a sus manos, ¿verdad, lector?

REGALO REGIO

Regalamos magnífico mueble-biblioteca de tres cuerpos a todo el que adquiera, a plazos pequeñísimos, la colección de novelas más interesantes y de autores más célebres del mundo, elegidas por usted, de 300 a 400 páginas, en 4.º mayor. Sólo la encuadernación suntuosa costaría a usted más de lo que ha de pagar a plazos increíbles.

Pida detalles fotografía a Centro Librero Hispano Americano, CORDOBA

Señas

IDIOSINCRASIA DE LAS "STARS"

Muchas y variadas son las emociones que agitan a las celebridades; sus manías son numerosas, sus idiosincrasias bien conocidas.

La variedad de esas manías va al paso con la de las celebridades; unas coleccionan esto o aquello; otras hacen alarde de su predilección por animales domésticos; los viajes atraen a otras; el automóvil, etc.; pero son muy contadas las que cultivan con pasión el estudio de las regiones celestiales a través de poderosos telescopios. Entre éstas se cuenta la diva Irene Dunne, cuyo pelo tiene el color de trigo maduro y cuyos ojos simulan el reflejo del límpido cielo azul. Se hicieron públicos sus atractivos cuando ella formó parte del elenco de la famosa producción teatral "Show boat", que el conocedor Florenz Ziegfeld realizó con éxito descomunal.

Irene Dunne ha escogido los espacios etéreos para dar vuelo a sus emociones, pero, al contrario de otras notabilidades que lo hacen en aeroplano, como, por ejemplo, Bebé Daniels y su consorte Ben Lyon, ella deleita su imaginación y halaga sus sentidos contemplando la inmensidad del espacio con la ayuda del telescopio—con lo que revive en su alma el misterio de la creación—dándose cuenta de los estupendos dramas que se desarrollan en billones de kilómetros de distancia cuando otros mundos, masas encendidas, se deslizan por el espacio a velocidades vertiginosas. Su afición a estos misterios es tan intensa que el día que firmó su contrato de cinco años a sueldo fabuloso con la "Rko", productora de las películas Radio, su primer impulso al salir de los estudios consistió—en vez de festejar ruidosamente tan auspicioso evento—en comprar el diario en que aparecieron los detalles confirmando el descubrimiento del nuevo planeta que tenían anunciados los astrónomos—nueva masa celestial a seis billones de kilómetros de distancia del sol—cuya existencia había sido predicha de acuerdo con los datos matemáticos del profesor Dowell, ampliamente confirmados a raíz del perfeccionamiento de los colosales telescopios ultramodernos.

—Desde muy pequeña me interesó la astronomía—dice Irene Dunne—. Mi padre era un estudiante incansable de las ciencias, matemático de conocimientos extraordinarios. Disponía de un observatorio particular en Louisville, no de gran poder amplificador, pero lo suficiente para sus observaciones. A menudo, por las noches, entraba yo en su observatorio y con arrobamiento me daba cuenta de la intensidad con que mi padre vigilaba la infinidad y misterios del espacio, de lo que resultó contagiada por completo.

Ya en Hollywood—añade—y después de darme a conocer y establecerme en los estudios de la Radio, no descansé hasta visitar el gigantesco Observatorio Mount Wilson. ¡Qué cúmulo de maravillas! Las revelaciones del telescopio me dejaron pasmada, anquilada. Si llego a poseer, como espero, observatorio propio, pasaré ratos deliciosos pegada a la lente observando las miríadas de cuerpos celestes que adornan el firmamento en tributo imperecedero al Creador.

Y lo asombroso del caso es que Irene Dunne nació y se crió en Louisville, Kentucky, donde todo aquello que se relaciona con caballos de carrera ocupa el primer lugar en la mente, conversación e intereses de los nativos.

Desde tierna edad recibió Irene Dunne el impulso educativo que demandaban sus inclinaciones artísticas. A sus dotes musicales y buena voz debe su contrato con la Radio Pictures, cuyos directores la escogieron especialmente para la obra "Babes in Toyland", del famoso compositor Victor Herbert, que están preparando para la pantalla. Mientras tanto, hizo su debut en el cine con la comedia de tema militar "Leathernecking", que acaba de realizar la Radio, pasando a continuación a interpretar el difícil papel de "Sabra", esposa de "Yancey Cravat", en el rodaje de la gran cinta "Cimarrón", obra de la conocida escritora Edna Ferber, que está llevando la Radio a todo costo a la pantalla sonora.

MIGUELIDA

NOTAS DE SOCIEDAD

VIAJES

Ha marchado a Madrid el culto abogado y licenciado en Filosofía y Letras don Fernando García Rívero.

—En el rápido de ayer salió para Madrid el alumno de cuarto año de la Escuela de Ingenieros de Montes don Fernando Cistué de Castro.

—Ha salido para Italia, donde cursará los estudios del doctorado en la Universidad de Bolonia, el joven y prestigioso médico don Fernando Palos Irazzo.

—Procedente de Vitoria se encuentra pasando una temporada en nuestra ciudad el joven don Julián Mújica Ortiz de Zárate.

—De Madrid regresaron el abogado fiscal don Juan González Ocampo y su distinguida esposa.

—Después de pasar las Navidades en Zaragoza marchó a Villanueva de Sijena el maestro nacional don Felcísimo Miguel, muy respetable amigo nuestro.

—Salieron ayer para Madrid las señoritas de De Pedro.

—Tras breve permanencia en nuestra ciudad ha regresado a Haro la distinguida y bella señorita Petrita Muga.

ONOMASTICA

Anteayer, día 7, celebró su fiesta onomástica la bellísima señorita Consuelo Candeal.

Fué muy felicitada por sus numerosas y distinguidas amistades.

DESPEDIDA DE SOLTERO

Ayer noche se celebró con una fiesta íntima la despedida de soltero del conocido contratista de obras don Jesús Gascón Campos.

Al acto, que se celebró en un restaurant céntrico, acudieron los co-

mensales don Marcelo Carqué, don Julio Laguna, don Miguel Pisa, don Higinio Marco, don Antonio Pérez Lizano, don Manuel Pascual, don Manuel Zamora y don Jesús Calvo.

La fiesta transcurrió en la mayor cordialidad y los invitados hicieron votos por la felicidad del anfitrión en su nuevo estado.

LOS PEQUEÑOS SUCISOS

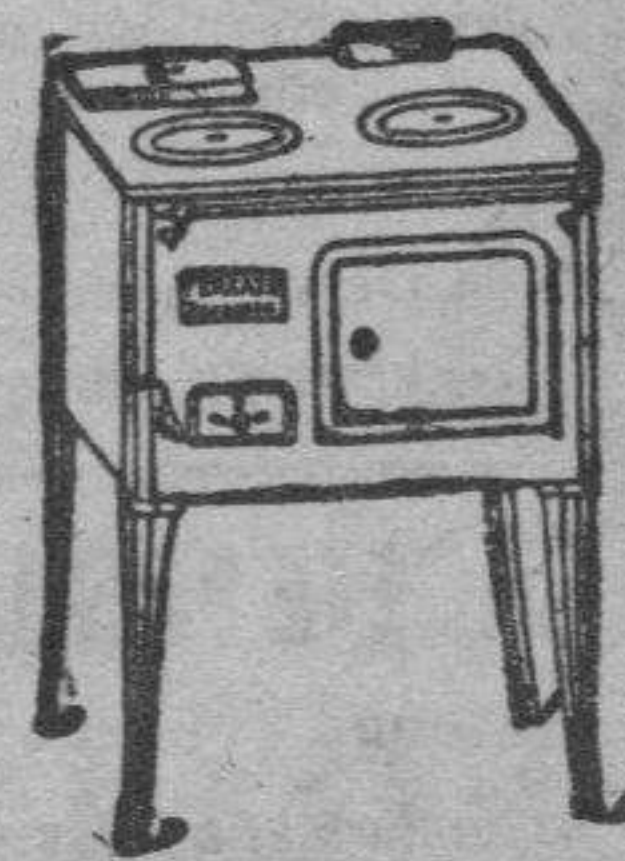
UN VIAJERO SUFRE UN DESVANECIMIENTO Y SE CAE DE UN TRANVIA

Leoncio Pérez Acín, de 2 años, yendo en tranvía de la línea del Bajo Aragón, sufrió un desvanecimiento cayendo a tierra.

Se causó una herida contusa de pronóstico reservado en la región occipital. Fué recogido por los tranviarios, pasajeros y transeúntes y conducido a la Casa de Socorro, donde le prestaron asistencia facultativa.

SUSTRAEN DOS MANTAS Y UN PANTALON

En la calle de Casta Alvarez, 23, entresuelo, habitación de Juan Navarro Alegre, sustrajeron dos mantas y un pantalón valorados en veinte pesetas. Juan denunció la sustracción en la Comisaría de Vigilancia, siendo cursada al Juzgado de guardi...



Cochinas económicas con depósito de hierro fundido esmaltado. Sólida construcción

Catálogo gratis

Francisco Errazu San Lorenzo, 22. Telf. 21-12



Cinema Alhambra

EQUIPO SONORO "WESTERN ELECTRIC"

El Salón de la aristocracia

Hoy,

SU MAJESTAD LA GIRL

Magnífica película Paramount, con preciosas escenas en tecnicolor. — Sorprendente sonoridad reproducida por el inmejorable aparato «Western Electric». — Grandioso éxito.

En breve, extraordinario estreno:

MONSIEUR LE FOX

Película Metro, totalmente hablada en español, por GILBERT ROLAND (LUIS ALONSO), y la zaragozana ROSITA BALLESTEROS.



Cinema Aragón

Hoy, Anillos de boda

por Lois Wilson.

EL DIA EN HUESCA

REPARTO DE ROPAS EN EL ASILO DE SAN JOSE

Esta tarde, a las tres, en el Asilo de San José, se celebrará el acto de repartir meriendas y ropitas por el director y Junta de la Asociación y Visita Domiciliaria a 212 niños y niñas que reciben enseñanza en dicho Centro benéfico. Estas ropas y meriendas se han adquirido con lo recaudado en las capillas de la Sagrada Familia.

A este acto, que resultará, como en años anteriores, brillante y conmovedor, ha anunciado su asistencia el ilustrísimo señor obispo de la diócesis.

UN PROBLEMA DE VITAL INTERES PARA BARBASTRO

El diario local "Tierra Aragonesa" reproduce en su número de hoy unas líneas que publica el simpático semanario barbastrense "La Opinión", relacionadas con la reintegración a dicha ciudad del regimiento de Artillería que antes la guarnecía.

Al caer la Dictadura las autoridades de Barbastro hicieron gestiones cerca del general Berenguer para que fuera nuevamente destinado a la ciudad del Vero el regimiento de Artillería que la Dictadura suprimió. El jefe del Gobierno prometió a la comisión barbastrense que cuando se llevara a cabo la organización de los Cuerpos militares tendría en cuenta la justa aspiración de Barbastro. Y ahora resulta que, según dice un periódico de Santoña, ese regimiento que debía ser destinado a la ciudad hermana se ha concedido a Santoña, "después de reñida lucha con Barbastro".

Com es natural, en Barbastro la anterior noticia habrá causado enorme y desagradable sensación, pues ve echados por tierra sus anhelos más caros y sus mayores ilusiones. Añade "La Opinión" que una comisión municipal presidida por el alcalde, don Luis Alfós, se ha trasladado rápidamente a Madrid.

Al conocerse esta noticia en Huesca ha producido pesar, pues los oscenses, que seguimos paso a paso el desarrollo y desenvolvimiento de la ciudad vecina, conocemos las poderosas razones que abonan la justa petición de Barbastro. Contribuyó con todo lo que se le pidió para la construcción del magnífico Cuartel del General Ricard; orilló dificultades, prodigó trato de especial favor a los artilleros y, en suma, puso una vez más de manifiesto sus sentimientos hospitalarios, tan conocidos de cuantas personas visitan una sola vez la importante ciudad.

Sinceramente, aquí, en Huesca, no creemos que los augurios pesimistas se confirmen; pero por si acaso nos equivocáramos, bu no será que a las autoridades barbastrenses les preste la capital toda su ayuda y el máximo apoyo. La Diputación, la más indicada para esto, debe sumarse a las gestiones que se realizan, ostentando, hoy mejor que nunca, la representación provincial, pues no cabe duda que toda la provincia está interesada en que Barbastro consiga lo que pide, no sólo porque es de justicia, sino porque se merece esa y cuantas mejoras se le concedan.

LA VIDA JUDICIAL

...NO ME VENGAS A LLORAR

Cuando ya había pasado un año, durante el que el demandado y apelado en la vista de ayer disfrutó de la cosa arrendada y había pagado el precio correspondiente al mismo, se negó a seguir abonándolo, con el pretexto de que no le servía para el objeto destinado.

Se trataba del arriendo de un lagar en el pueblo de Alpartir, por tiempo de cinco años, con el precio de 1.250 pesetas anuales, pero al siguiente año de utilizarlo se "rajó" el arrendatario, haciéndose el "sueco" para el pago del siguiente.

Y requerido por el arrendador y apuradas las vías amistosas—que se apuran pronto cuando uno no quiere caminar por esa vía—el propietario hubo de poner el juicio de menor cuantía preciso, para obligarle al pago del arriendo.

Saliendo el deudor por la tangente de que no le servía la cosa para el uso a que la destinaba, y pretendiendo hacer valer una clausula del contrato por la que se obligaban los contratantes a huir de litigios para la resolución de dudas, pues que optaban por los amigables componedores.

Pero no surtieron efecto tampoco para el Juzgado de San Pablo estas vías como de nada habían servido anteriormente las amistosas, pues que probado que ese local se aprovechaba para cochera y no para lagar, porque así le plugo al arrendatario, fué condenado al pago del arriendo del año, que era lo que se pedía en la demanda.

Y el pleito vino a la segunda instancia por el recurso del demandado, a pesar de que quería huir de litigios; y se celebró la vista con la consiguiente concurrencia de letrados y demás argumentos que requiere el acto.

Que sirvió para que los abogados señores Marina y Echeverría pronunciaran bueno informes en apoyo de sus respectivas pretensiones y para que, si la Sala no dispone otra cosa porque revoque la sentencia, haya de pagar las costas del recurso, a lo menos, el que apeló del fallo, porque así es preceptivo en esta clase de juicios; y si no quería "caldo" el demandado tendrá que tomar taza y medir.

POR JUGAR A LAS "CUATRO ESQUINAS"

En las "cuatro esquinas" de Sádaba salió al paso de unos jóvenes juerguistas un vigilante, que los mandó a dormir.

Pero como a los muchachos no les pareció ya de su edad que los enviaran a dormir tan pronto, el más "hombrecito" se destacó del grupo y le pegó una bofetada al sereno, que lo dejó "turulado" sin poder tocar el pito.

Esto ocurría en una noche de primera vera del pasado año, víspera de la fiesta del trabajo, después de haber recorrido la cuadrilla unas cuantas tabernas, donde se debió libar a gusto.

Total: que el "hombrecito" acusó ayer al llamamiento judicial para responder de un delito de atentado de que le acusaba el abogado fiscal, señor Conzález Ocampo.

Y...—¡cosa rara!—el procesado no recordaba nada de lo que había ocurrido aquella noche con el sereno; pero sí tuvo memoria para "marcar" que había bebido mucho; y hasta detalló el número de copas que había consumido en los diversos establecimientos.

Cosa parecida les ocurrió a los testigos, a excepción del vigilante, que éste—por algo es "sereno"—"apuntó a la cabeza".

Pero como para los flacos de memoria es muy buena ayuda el sumario, se fueron leyendo sus declaraciones, que fueron rectificadas en su mayor parte, porque donde habían dicho que no estaba borracho debía leerse todo lo contrario.

Y así se deslizó el juicio: entre el empeño del demandado, señor Pastor, de que su defendido estaba borracho en la noche de autos y el no menos destacado del fiscal, de sereno.

Pero triunfaron "bastos" y no "copas" porque el fiscal mantuvo sus conclusiones en cuanto a la calificación del delito, sin circunstancias atenuantes para el perturbador la pena de un año de prisión y mil pesetas de multa.

El señor Pastor insistió en la atenuante, que no sabemos si recogía en su escrito, porque fijó su atención principalmente en que los hechos no eran constitutivos de delito y si sólo de una falta de respeto al agente de la autoridad.

El procesado debió tambalearse en el banquillo ante la obstinación de que aquella noche la había cogido... ¡pero buena!

LA SOGA TRAS EL CALDERO

Caminaba por los alrededores del pueblo de Lépera un sujeto el día 16 de febrero último, montado en su burra, y otra le siguió.

Y ante la insistencia, sin duda, de seguir los cascos de la una la otra, para ahorrarle el camino y evitar que se perdiera, decidió atarla, en reata, a la que montaba.

Pero por culpa del vino—¡dale con el vino!—se olvidó de que no era suya y la cambió por otra, recibiendo, además, una pequeña cantidad en metálico.

El verdadero dueño deshizo el cambio y el comprador de esta burra se quedó sin burra y sin dineros.

Además denunció al que de tal forma se había apropiado de la "borrica" y ayer compareció acusado de un delito de hurto.

—Me siguió la burra—decía—y yo ¡qué iba a hacer!

—Debí usted manifestarla ante la alcaldía más próxima—le replicaba el fiscal—pero aunque así no fuera, ¿por qué la cambió usted si no era suya?

—Porque me dieron de beber y perdí la razón.

Ayer—¡tamos seguros!—la recobraría por completo al oír que el fiscal le pedía por la "distracción" la pena de cinco meses de reclusión.

Que viene a ser algo así como aquello de que "para cue te acuerdes, toma".

Pero tenemos apuntado el siguiente interrogatorio que no renunciamos a transcribir.

Compareció el dueño de la "borrica", que ya manifestó que era enemigo del procesado por habérsela llevado.

Preguntó el presidente por las generales:

—¿Es...do de usted?

—¿Ha estado encausado alguna vez? —Sí, señor; una vez he estado casado.

Y después, para tranquilizar al testigo, que más parecía acusado:

—No se asuste usted, hombre.

—No, señor; si no me disgusta.

El defensor señor Claramunt, vió tan mal el campo de defensa que se redujo a combatir la agravante que el fiscal apreciaba, de sujeto casi indeseable de su defendido, para interesar de la Sala que solamente se le imponiera la pena de tres meses de reclusión.

Y el que se quedó sin la burra por haberla comprado a quien no debía, saldría exclamando, seguramente como Pantaleón: Justicia, pero que me den la burra.

ENE

CONCESION DE SUBSIDIOS

A beneficiarios por familias numerosas

Por el Ministerio de Trabajo y Previsión se conceden subsidios por familias numerosas, entre otros beneficiarios, a los siguientes:

- En la provincia de Zaragoza: Paniza, Mariano Julain Vitaller, Mayor, 40; Mesones de Isuela, Antonio Moreno Serrano; Quinto de Ebro, Miguel Galán Mirabal, Moreña, 24; Villanueva de Gállego, Valero Burillo Valero, monte; Ateca, José María Florén Santa Arial Bago; Mallén, Julián Ramón Roncal, Isasa, 6; Aranda de Moncayo, Cirilo Pasamar Pérez, Extramuros, 1; Gallur, Cipriano Zabaya Lumbreras, Concepción; Atea, Luis Hernández Mostajo, calle Horno; Villanueva de Gállego, Angela Burillo Valero, Pradilla, 60; Torres de Berrellén, Ruperto Ferrer Coloma, Baja, 51; Rucía, José Gil Izaguirre, Subida de Palomar; Cariñena, Elías Romeo Cameo, Catalina Palacios, 13; Tosos, Vicente Valero Medrano, Extramuros; Ateca, Antonio Cristóbal Escolta, San Miguel; Torres de Berrellén, Arturo Fraguas Sofín, Horno, 7, bajo; Maella, José Dolz Bonastre, Ossorio, 105; Navardún, Angel Extremad Zalba, Gordues; Villanueva de Jiloca, Pedro Serrano Vicente, Infanta Isabel, 12; Longás, Mariano Solana Clemente, Medio, 5; Epila, Clemente Remiro Tejero, La Condesa, 22; Mallén, Roque Lalaguna Prados, Los Huertos, 18; Maluenda, Isidoro Pérez Romea, Portal Alto, 17.

- En la provincia de Huesca: Esquedas, Pascual Vitalla Ferrer, Castillejos de Figueruelas; Larué, Pedro Pérez Orduña, Luis Oliveros, 17; Espiús, Joaquín Clavería Oliver, Las Pueblas; Lalueza, Ambrosio Gambín Pérez, Lucero; Villanueva de Sijena, Pedro Ramón Morillo Noya, Barranco; Plan, Amado Bruned Muri; Capdesaso, José Arauz Palacio, Medio; Sieste, Evaristo Olivar Sánchez, San Velón, 1.

- En la provincia de Teruel: Noguera, Miguel Herrero Catalán, Masi Peñacolver; Becelte, Gabriel Benito Bueso, Pilar, 39; Toros, José Latorre Herver, Serna; Fuentes de Rubielos, Antonio Jarque Benage, María de la Muela; Monreal del Campo, Francisco Martín Latorre, Calvario, 23; Montalbán, Ramón Coma Sancho; Galve, Carlos Español Gómez, Mayor Alta; Orriós, Isidro Guillero Ramo, Rodrigo; La Puebla de Híjar, Vicente Jimeno Pradas, Extramuros; La Puebla de Híjar, Emilio Garetta Romeo, Extramuros; Mazaleón, José Falgas Guardia; Mazaleón, José Martí Queralt; Teruel, José Ollés Trullenque, María Puput, 1.

Clinica Lacaustra Plaza de San Juan, 13 De 12 a 2, de 5 a 6 Diplomado de los Hospitales de París.

Almorranas, varices, úlceras Cura radical sin operación Honorarios sólo los casos curados

Reumatismo, Ciática, Neuralgias

Doctor A Pérez Alber Enfermedades de los NIÑOS rayos X. — Electricidad. — Lámpara para de cuarzo. — Horas: de once a una y de tres a cinco Alfonso 4, 28, entlo.—Teléf. 20-23

DEL GOBIERNO CIVIL

LA VENTA DE LA PORTADA DE UNA IGLESIA DE UNCASTILLO

El alcalde y el secretario del Ayuntamiento de Uncastillo visitaron ayer al señor Díaz Caneja a propósito de la reclamación formulada por la Dirección general de Bellas Artes con motivo de la venta de la portada de una iglesia de aquella localidad.

Los visitantes probaron al gobernador que se trataba de una cuestión que se desarrolló hace una quincena de años, siendo entonces cuando se realizó el hecho denunciado.

LOS MONTES COMUNALES DE VALPALMAS

Una comisión de obreros del pueblo de Valpalmas habló ayer al gobernador acerca del aprovechamiento de los montes comunales enclavados en aquel término municipal.

VISITAS

Por diversos motivos cumplimentaron ayer al gobernador: alcalde y secretario de Uncastillo; señor Vilellas; don Mariano García; presidente de la Asociación de obreros de Valpalmas; doña Laura Miret, directora de la Escuela Normal de Maestras de Tarragona; don Enrique Amado; doña María Rogerio, y médico señor Cebollero.

RETARIOS MUNICIPALES

A los alcaldes de Torralbilla, Orea, Fombuena y Alborge se les indica que participen si se han posesionado sus cargos en respectivos secretaríos municipales, don Mariano Lázaro Lozano, don Nicodemus Corros Frías y don Federico Alvaro Vigil.

—A la Dirección general de Ad... do que el secretario municipal don Pedro Narro Martínez, nombrado para Alforque, no se ha posesionado del cargo.

ACUSANDO RECIBO

Al gobernador civil de Teruel se acusa recibo a un escrito elevado por don Leopoldo Herrero.

INFORME SOBRE DEBITOS

Al alcalde de Gallur se le ha pedido informe sobre los débitos cantidades que se adeudan a don Pascual Gasco.

CERTIFICACION

Se ha pedido al alcalde de Biota una certificación de cómo está constituida la Junta de gobierno del monte "El Saro".

Correos y Telégrafos

LAS NUEVAS PLANTILLAS

En los nuevos presupuestos recientemente aprobados para el año en curso figuran las siguientes plantillas:

Del Cuerpo de Correos. — Escala técnica: un jefe superior de Administración, con 15.000 pesetas; 10 jefes de Administración de primera clase, con 12.000 pesetas; 20 jefes de Administración de segunda clase, con 11.000 pesetas; 100 jefes de Administración de tercera clase, con 10.000; 75 jefes de negociación de primera clase, con 8.000; 250 jefes de negociado de segunda clase, con 7.000; 740 jefes de negociado de tercera clase, con 6.000; 1.704 oficiales de primera clase, con 5.000; 1.386 oficiales de segunda clase, con 4.000; 720 oficiales de tercera clase, con 3.000; 270 aspirantes con 2.000. Escala auxiliar: 40 auxiliares femeninos, con 4.000 pesetas; 80 auxiliares femeninos, con 3.000; 230 auxiliares femeninos, con 2.500.

Del Cuerpo de Telégrafos. — Escala directiva: un jefe superior de Administración civil, con 15.000 pesetas; 10 jefes de Administración de primera clase, con 12.000; 20 jefes de Administración de segunda clase, con 11.000; 95 jefes de Administración de tercera clase, con pesetas 10.000; 90 jefes de negociado de primera clase, con 8.000; 54 jefes de Negociado de segunda clase, con 7.000.

Escala técnica: 5 jefes de Administración de tercera clase, con pesetas 10.000; 35 jefes de negociado de primera clase, con 8.000; 150 jefes de negociado de segunda clase, con 7.000; 610 jefes de negociado de tercera clase, con 6.000; 1.050 oficiales primeros, con 5.000; 999 oficiales de segunda clase, con 4.000; 650 oficiales de tercera clase.

JARABE TONICO ROJAS encamisado para la anemia raquitismo inapetencia, convalecencias neurastenia y estados de debilidad corpora o nerviosa en todas las edades De venta en farmacias y droguerías

Con la ALBACETE FRILE tratamiento de la hiperclorhidria, úlceras de estómago y estreñimiento por el método de Gastrovacuan.—3 y media a 6. Jordán, 2, pral.—tel. 3237-Zaragoza

CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE ZARAGOZA

Unico establecimiento de su clase en la provincia FUNDADO EN 1876

Funciona bajo el Patronato, protectorado e inspección del Gobierno y con arreglo a los preceptos de garantía establecidos en el decreto-ley del 9 de abril de 1926.

Los beneficios que obtiene aumentan anualmente las reservas y, como es consiguiente, la seguridad de las cantidades que se le confían.

En 31 de marzo de 1930 tenía en circulación 39.327 libretas En igual fecha el capital de los imponentes era de 46.939.328'08 ptas

En 1929 les ha abonado por intereses 1.289.408'01 "

Concede préstamos con garantía de valores públicos e industriales, y con la de alhajas, muebles, ropas y efectos análogos en condiciones económicas ventajosísimas para los prestatarios.

Para facilitar a los imponentes la colocación de sus ahorros, esta institución se encarga gratuitamente de la compra de valores por orden de aquéllos.

Fuera de la capital no tiene sucursales ni representantes. Oficinas: San Jorge, 10. - San Andrés, 14 y Armas, 30

Los, garganta, catarros PASTILLAS CRESPO

con 3.000; 265 aspirantes, con pesetas 2.000.

Escalas auxiliares. Oficinas: 5 auxiliares mayores, con 6.000; 40 auxiliares primeros, con 5.000; 60 auxiliares segundos, con 4.000; 30 auxiliares terceros, con 3.000. Auxiliares femeninos: 2 auxiliares mayores, con 6.000; 50 auxiliares primeros, con 5.000; 150 auxiliares segundos, con 4.000; 450 auxiliares terceros, con 3.000; 104 auxiliares cuartos, con 2.500. Personal de talleres: 6 mecánicos mayores, con 6.000; 12 mecánicos primeros, con 5.000; 30 mecánicos segundos, con 4.000; 45 mecánicos terceros, con 3.000; 22 mecánicos cuartos, con 2.500; 1 ebanista, con 5.000; 5 ebanistas, con 2.500; 20 ayudantes, con 2.500; 30 ayudantes, con 2.000; 19 aprendices, con 1.000; 2 operarios, con 2.500; 17 operarios, con 2.000.

Se desprende de la lectura de las mencionadas plantillas que aún resta mucho por hacer para equipararlas a las que tienen la mayoría de los Cuerpos de otros departamentos ministeriales.

Agradecemos mucho el constante envío de originales por parte de colaboradores espontáneos, pero nos es imposible acceder a sus solicitudes, por cuanto LA VOZ DE ARAGON tiene ya contratadas sus colaboraciones.

COTIZACION DEL DIA

Banco Zaragozano

Coso, 47 y 49

Día 8 de enero de 1931

| VALORES | Cambios |
|---|---------|
| Interior 4 % | 68'00 |
| Exterior 4 % | 60'60 |
| Amortizable 4 % 1908 | |
| Idem 3 % 1928 (libre de impuestos) | 68'35 |
| Idem 4 % 1928 (id.) | 64'75 |
| Idem 4 1/2 % 1928 (id.) | 82'00 |
| Idem 5 % 1911 | 84'75 |
| Idem 5 % 1920 | 90'00 |
| Idem 5 % 1926 (sin impuestos) | 99'10 |
| Idem 5 % E. 1927 | 83'65 |
| Idem 5 % E. 1927 (sin impuesto) | 99'50 |
| Empréstito Argentino 6 % | 99'90 |
| Deuda ferroviaria del Estado 5 % | 98'75 |
| Banco de España | 585'00 |
| Sociedad General Azucarera (ordinarias) | 72'00 |
| Ferrocarriles N. España | 509'00 |
| Ferrocarriles M. Z. A. | 470'00 |
| Cédulas Hipotecarias 4 % | 92'50 |
| Idem 5 % | 93'00 |
| Idem 6 % | |
| Telefónica Nacional de España 7 % | 107'25 |
| Monopolio de Petróleos, S. A. | 122'25 |

| VALORES LOCALES | |
|---|---------|
| ACCIONES | |
| Eléctricas Reunidas | 185'00 |
| Salto del Huerva y Jalón | 98'00 |
| Minas y F. C. Utrillas | 93'00 |
| Azucarera del Ebro | 1400'00 |
| Agrícola Industrial Navarra (preferentes) | 150'50 |
| Idem (ordinarias) | 131'00 |
| Tranvías de Zaragoza | 200'00 |
| Cementos "Zaragoza" | 97'00 |
| C. Industrias Agrícolas | 227'00 |
| Banco Zaragozano | 160'00 |
| F. C. Sádaba-Gallur | 90'00 |
| Material móvil (preferentes) | 100'00 |
| Idem (ordinarias) | 100'00 |
| Agrícola del Pilar | 180'00 |
| La Montañesa | 170'00 |
| Unión Española de Explosivos | 938'00 |

| OBLIGACIONES | |
|---|--------|
| Eléctricas Reunidas 5 % | 92'50 |
| Tranvías de Zaragoza 5 % | 92'00 |
| Confederación del Ebro 6 % | 100'50 |
| Industrial Química 6 % | 100'00 |
| F. C. Sádaba-Gallur 4 1/2 % | 79'50 |
| Ayuntamiento de Zaragoza 6 % 1924 | 100'50 |
| Centro Mercantil, Industrial y Agrícola 5 % | 90'50 |
| Material móvil 4 % | 100'50 |

| MONEDA EXTRANJERA | |
|--------------------|------------------------------|
| Cheque sobre París | mínimo 36'80 máximo 37'35 |
| Id. Londres | mínimo 45'50 máximo 46'20 |
| Id. New York | mínimo 9'37 máximo 9'515 |
| Id. Berlín (oro) | |
| Id. Roma | |
| Id. Suiza | |
| Id. Bélgica | |

Para las obras



Suma anterior, 3.154.656'65. S. M. el rey, donativo mensual, 1.000 pesetas; pueblo y Ayuntamiento de Alborge, 100; un devoto, de Graus, 50; don Gregorio Riazuelo, 5; señores Giménez Valero (Caracas), 10 pesetas.

Recaudado en Mueña. — Ayuntamiento, 100; don José María Bregante, presbítero, 25; don José María Lahoz, coadjutor, 15; Cofradía de Ntra. Sra. de la Cama, 50; don Roberto Cester, 5; don Manuel Lamana, 2; doña Pascuala Pueyo, 5; don Pedro Cester, 5; don Esteban Andrés, 5; doña Lorenza Val, 5; don Francisco Gimeno, 5; doña Catalina Gascón, 3; don Cándido Gracia, 2; don Ramón Tomás, 5; doña Rosalía Val, 5; doña Juana Valero, 5; Ramón, Isaías, Tomás y Luisa Sancho, 3; don Pedro Gimeno, 5; doña Tomasa Val, 5; don Ricardo Bardají, 5; don Jesús Cester, 0'60; don Lorenzo Cester, 1'25; doña Vicenta Iranzo, 2; doña Pascuala Bardají, 2; don Lorenzo Tello, 15; doña María Lou, 2; doña Engracia Ferrando, 5; don Juan Cardo, 2; don Ramón Rubio, 5; doña Valentina Lafuente, 5; doña María Vallente, 1; doña Juana

Blasco, 2; doña Blasa Lomba, 2; doña Francisca Villuendas, 2; doña Juana Cester, 5; doña María Lou, 1; doña Camila Noira, 5; don Mariano Lou, 5; don José Clemente, 2; don Justo Cester, 5; doña Juana Barcelona, 5; don Sebastián Cólera, 5; doña Lorenza Tello, 5; doña Rafaela Hernández, 2; don Roberto Val, 1; don M. L., 5; don Lucas Burriel, 1; don Vicente Nebra, 5; doña Valentina Domingo, 1; doña Jacinta Gimeno, 2'50; don Jesús Repollés, 10; devotos de la calle Baja, 5'80; festival de la Juventud Católica, 175; devotos de la calle La Fuente, 24'40; idem de la de El Muro, 25'50; idem de la de la Última, 12'80; idem de la de Santa Bárbara, 9'50; idem de la de Aranguren, 15'25; idem de la de El Sol, 7'80; muchos devotos que ocultan su nombre, 78'55; colecta de la novena y día fiesta del Pilar, 11'95; donativo de un matrimonio devoto, 100; una devota, 3; Cofradía de San José, 100; don Manuel Vi-

lluendas, 5; doña Cándida Plou, 1; un matrimonio devoto de la Virgen, 10; don Lorenzo Simón, moneda de 20 francos, 32'80; hermanos Gil, moneda oro isabelina, 16'40; en especies: 372 kilos de trigo puro, 172 pesetas con 5 cts.; 10 hanegas y 3 almudes de cebada, 38'40; 21 almudes de centeno, 8'40.

Recaudado en Plenas. — D. Francisco Izquierdo, 25 pesetas; don Gaspar Sancho, 5; doña Teófila Hernández, 20; don Salvador del Río, 5; don José Luño, 5; don Pedro Bonafonte, 10; don Antonio Luño, 5; don José Ortín, 5; doña Teresa Pardo, 25; señorita Consuelo Luño, 5; una persona devota, 5; limosnas anónimas, 77'30; limosnas en trigo, 8 pesetas con 80 céntimos.

Recaudado en los Santos de Maimona. — Don Santiago Rico, 20; doña Concepción Rico, 5; don Antonio Garrido, 5; doña Carmen Colmenares, 10; don Javier Carrasco, 5; doña Estrella Rico, 5; don Catalino López, 5; don Fernando Valle, 5; una devota, 5; donativos menores de 5 pesetas, 71'65. Suma y sigue, 3.157.384'60.

LOS TEATROS Y LOS CINES

TEATRO - CINE PARISIANA. En la función de tarde se presentó ayer al público de Zaragoza, en el teatro del Paseo, el "Omnia Espectáculo".

Este está integrado por seis S. E. P. P. "Gachis" Girls, bellísimas, y que bailan al unísono con gran soltura, lo suficiente para hacerse aplaudir.

La bailarina Esther Mary y Ramis, también del arte coreográfico, así como Lolita Jiménez, canzonetista de poca voz, pero muy bella y artista, que también logran arancar aplausos en todos sus números.

Como vedette del "Omnia-Espectáculo" figura Anita Flores, que por sus propios méritos ha logrado un puesto de relieve en el género frívolo de las variedades. Tiene bonita y extensa voz, canta con gusto, y da a sus canciones sentimiento, gracia y picardía. Cosechó muchos aplausos.

Sepepe se presentó más gracioso que en su última actuación, y con "intervenciones" inéditas. En cuanto a algunos de sus chistes parece que les ha tomado cariño, y no se decide a soltarlos, pero de una vez y para siempre. Tres o cuatro de los que dijo ayer se los habíamos oído hace un año, y la verdad, tan larga vida no la tienen ni los del repertorio de Muñoz Seca.

En espectáculo aparte hizo su debut, tras el largo paréntesis en que ha estado alejada de las tablas, la "estrella" del cuplé Pepita Velázquez.

El tiempo transcurrido no ha mermado en nada, sino todo lo contrario, sus facultades de artista frívola. Joven, arrogante y hermosa como nunca, tiene una voz delicada que armoniza muy bien con su gesto dulce y su gracia fina y discreta.

La valenciana Pepita, que para granjearse más la admiración del espectador luce primorosas "toilettes", recibió como premio a su labor muchas ovaciones.

Las variedades de Parisiana son, en conjunto notables, y creemos que llevarán público a ese teatro.

P. C. de C.

GACETILLAS

UN EXITO SIN PRECEDENTES

Teatro Circo. — El éxito de "Cascarrabias" ha sido uno de los más espontáneos logrados por el cine en nuestra ciudad; es una de aquellas películas que tienen el don de vencer a los más reacios en aceptar la modalidad, abierta a insospechadas conquistas, del cine sonoro y hablado.

El público se deleita con "Cascarrabias", la interesante comedia un tanto policíaca; comenta y propaga su éxito y tributa los elogios bien ganados por Vilches—el mago de la caracterización—Ramón Pereda, Paco Moreno, Carmencita Guerrero y Barry Norton.

CARTELERA

TEATRO PRINCIPAL. — Compañía dramática de María Teresa Montoya. Bebut, mañana, sábado. Noche, a las diez y cuarto: "La sombra".

TEATRO CIRCO. — Temporada cinematográfica. "Cascarrabias". Sesiones a las cuatro y media, seis y tres cuartos y diez y media.

TEATRO - CINE PARISIANA. — Cinematógrafo y fin de fiesta. "Omnia Espectáculo y Pepita Velázquez". Selectas atracciones. Sesiones a las seis y media y diez y media.

CRONICAS REGIONALES

Caspe

DE SOCIEDAD. — Para muy en breve se anuncia el enlace matrimonial del acreditado industrial de esta plaza don Juan Mínguez con la distinguida señorita Julia Hernando, vecina de Zaragoza y hija del difunto don José María, muy ilustrado notario que fué de esta ciudad. Deseamos para los futuros esposos toda clase de felicidades.

Según hemos oído, el aventajado alumno de la Facultad de Medicina de Zaragoza, hijo de esta ciudad, Paco Blanc Lapuerta, ha sido nombrado alumno interno de la misma en los últimos días del finado año. Felicitamos a tan estudioso joven, haciendo extensiva esta felicitación a toda su familia, especialmente a su padre, el inspector municipal de Sanidad de esta población, don Valentín.

El día 27 del pasado diciembre contrajo matrimonial enlace en la villa de Santo Domingo de la Calzada (Logroño), don Ramón Fradejas, ilustrado profesor del colegio de Segunda enseñanza El Sagrado Corazón, de esta ciudad, con la elegante y distinguida señorita Carmen Rodríguez, vecina de dicha villa.

Eterna luna de miel deseamos a la feliz pareja. — CORRESPONSAL.

Utebo

LA INMORTAL JOTA. — Desde hace algunos años se asegura — y en el mismo Aragón — que la clásica y admirada Jota se encuentra en período de decadencia. Eso es una afirmación infundada, porque nuestro canto regional ha sido, es y será siempre la grandeza, la gloria y la más grande personificación del corazón aragonés.

Cada región de España tiene su representación en el arte musical, pero la Jota, por sus cualidades inconfundibles e inseparables, deja atónitos y suspensos a todos los que la oyen.

Para manifestar este aserto me fundo en lo sucedido en este pueblo el domingo, día 2 del actual.

Trasladáronse a él de la vecina villa de Alagón el famoso maestro don Pedro Gracia y los célebres y conocidos cantadores Francisco Royo y Antonio Itáñez. Por la noche y en el café Novelty interpretaron variadas y selectas composiciones como el poutpourri del maestro Orós,

del templo del

Recaudado en Plenas. — D. Francisco Izquierdo, 25 pesetas; don Gaspar Sancho, 5; doña Teófila Hernández, 20; don Salvador del Río, 5; don José Luño, 5; don Pedro Bonafonte, 10; don Antonio Luño, 5; don José Ortín, 5; doña Teresa Pardo, 25; señorita Consuelo Luño, 5; una persona devota, 5; limosnas anónimas, 77'30; limosnas en trigo, 8 pesetas con 80 céntimos.

Recaudado en los Santos de Maimona. — Don Santiago Rico, 20; doña Concepción Rico, 5; don Antonio Garrido, 5; doña Carmen Colmenares, 10; don Javier Carrasco, 5; doña Estrella Rico, 5; don Catalino López, 5; don Fernando Valle, 5; una devota, 5; donativos menores de 5 pesetas, 71'65.

Suma y sigue, 3.157.384'60.

CINEMA ALHAMBRA. — "Su Majestad la Girl". "El origen del jazz band". CINEMA ARAGON. — "Anillos de boda". ARISTOCRATICO SALON DORE. — "¡Qué fenómeno!". CAFE RESTAURANT GOYA, el sitio más delicioso de todo Zaragoza. Cuatro conciertos diarios. Abundantísimos cubiertos desde 4'50 pesetas. Especialidad en cock-tails.

tos y artículos que relaciona el artículo 1.º párrafos segundo y tercero, del real decreto de 9 de febrero de 1924.

Artículo 4.º El ministro de la Gobernación dictará las disposiciones necesarias para la ejecución y efectividad del presente real decreto.

Artículo 5.º Queda derogado, en cuanto a él se oponga, el artículo 13 del real decreto de 9 de febrero de 1924".

Es un asunto interesante y delicado este de la venta de específicos. No en el aspecto industrial del mismo, sino en cuanto exige una especial atención, por cuanto en él va interesada la salud pública, que ha de mirarse con preferente minuciosidad.

Apartándonos de la idea mercantil, que, en el fondo, es lo que palpita en este pleito entre industriales propietarios de drogas y farmacéuticos, es evidente que en cuanto pueda tener relación con la sanidad humana y preferentemente corporal, destaca la especialidad farmacéutica como clase particularmente más autorizada para su despacho.

En una casa de Caspe arde rápidamente la cuadra

INCENDIO ALARMANTE. — Sobre las diez de la noche última los pitos de los vigilantes nocturnos y guardia municipal, y el toque de rebato de las campanas de la iglesia parroquial, anunciaron al vecindario el principio de un incendio que, por las proporciones que pudo haber tomado, a no evitarlo la prontitud con que el pueblo todo acudió a sofocarlo, hubiera dejado triste recuerdo en esta ciudad. Pero, como decimos, la heroicidad de los vecinos consiguió que este incendio quedase extinguido en un par de horas solamente.

Una sola casa de la calle del Rosario fué la que sufrió desperfectos de alguna consideración, puesto que el fuego empezó en la cuadra de la misma casa y atravesando la misma, las llamas salían por el tejado. Las pérdidas sufridas son de alguna importancia, teniendo que dar muerte en la mañana de hoy a una caballería mayor, que casi asfixiada sacaron de la cuadra.

Con motivo de este incendio hubo de suspenderse por dos veces la representación del cuadro de variedades "Myriams", que actúa con gran aplauso en el nuevo y elegante teatro Goya de esta población.

NOTAS DEMOGRAFICAS

NACIMIENTOS

Francisco Abad Marín, José Gavín Malnar, Adoración Tello García, Mercedes Blasco González, María Mayoral Olio, Pilar Navarro Lapuente, Mariano Melendo Corellano y Aurora Gracia García.

DEFUNCIONES

Andrés Berdusán, 69 años, Casablanca, 563; María Rubio, un mes, carretera Gállego, 5; Tomás Gimeno, 45 años, barrio Alfocea; Josefa Lerín, 91 años, Don Juan de Aragón, 17; Martín Abadía, 85 años, Hospital Civil; Faustino Navarro, 60 años, San Miguel, 38 y 40; Silvestra Orduña, 75 años, camino del Viernes, 38, y Nicolasa Tarazona, 56 años, Miraflores, 10.

La venta de productos farmacéuticos

En virtud de la modificación que la Unión Farmacéutica Nacional ha solicitado del Gobierno, de las disposiciones que actualmente permiten a personas ajenas a la profesión farmacéutica la venta al público de medicamentos, se ha dictado un decreto que dice:

"Artículo 1.º En el plazo de tres meses la Real Academia de Medicina determinará las normas para la clasificación de las especialidades farmacéuticas existentes, relacionando aquellas que puedan ser vendidas al por menor en droguerías, como excepción al principio de corresponder el despacho de medicamentos a las oficinas de farmacia.

Artículo 2.º Las normas que establezca la Real Academia de Medicina servirán para la clasificación de los productos que en lo sucesivo se registren, a los efectos prevenidos en el artículo anterior.

Artículo 3.º Entretanto, las especialidades farmacéuticas sólo podrán venderse al por menor en las farmacias, quedando autorizada la venta en droguerías de los produc-

TOS
BRONQUITIS CATAROS
GRIPPE ASMA
PASTILLAS MORELLO

NOTICIAS DE TERUEL

ROBO EN DESPOBLADO

Hoy se reciben noticias en Teruel de un robo cometido el día 31 de diciembre por la noche en la masía "Valemediano", del término de Terriente. Veamos lo ocurrido.

Dicha masía es habitada por Juan Barrera Soriano, natural de Cuenca, con su mujer y su hijo. El día de referencia Juan tuvo necesidad de ausentarse, quedando en la casa su esposa, llamada Florentina Soriano, y su hijo Rufo, de pocos años.

A hora muy avanzada de la noche, parece ser que dos enmascarados violentaron la puerta de entrada y penetraron en el interior, amenazando de muerte a la madre y al hijo de no entregar el dinero que hubieran en la casa.

Asustada la infeliz mujer, entregó cuanto tenía, que era 8.500 pesetas, desapareciendo los desconocidos enmascarados por la misma puerta que entraron.

Al llegar el marido y enterarse de lo ocurrido ha dado cuenta a la Benemérita de Terriente, que trabaja por descubrir a los autores.

FUNERALES

En la iglesia parroquial de San Andrés han tenido lugar esta mañana los funerales por el alma del que fué prestigioso terolense y excelente republicano don Arsenio Perruca, actualmente concejal del Ayuntamiento.

Han presididos las mismas autoridades que ayer el acto del entierro, y la concurrencia ha sido tan extraordinaria como el acto de trasladar sus restos a la última morada.

La Prensa local le ha dedicado sentidas necrológicas.

BANQUETE

En el Aragón Hotel, esta noche ha sido obsequiado con un banquete por el Ayuntamiento el ingeniero autor del abastecimiento de agua a Teruel, don José Torán de la Rada. Se han pronunciado discursos.

DE HACIENDA

Se reintegró a su destino, terminada la licencia que disfrutaba, el abogado del Estado don Francisco Vital.

También se ha incorporado a su destino, terminada la vacación reglamentaria, el oficial tercero de la Administración don José Luis Guerrero. Cesó, por traslado a la Delegación de Cádiz, el oficial tercero don Enrique Utrera.

FRIO

Ha cambiado el tiempo y despejado el horizonte por el cielo; es desagradable ir por la calle a causa del mucho frío que desde anoche se deja sentir.

PRESIDENTE HONORARIO

Una comisión de jóvenes ha visitado esta mañana al señor gobernador civil en su despacho para participarle que, constituida una sociedad futbolística, habían tomado el acuerdo de nombrarle presidente honorario de la misma.

El señor García Guerrero ha estimado mucho esta demostración de afecto y distinción.—CANO.

Boletín meteorológico

EL TIEMPO QUE HACE

Apenas experimentó el día de ayer notable variación.

La temperatura, en general, fué fría, si bien ésta, en alguna vez, fué contrarrestada por el benéfico influjo de los rayos solares.

La única nota destacada estuvo a cargo del viento, ya que éste se mostró menos desapacible que en días anteriores.

SERVICIO METEOROLOGICO NACIONAL

En el Atlántico occidental, entre los meridianos 40 y 75 y los paralelos 30 y 50, se halla un área de presiones débiles que produce mal tiempo en Terranova y la Península del Labrador.

Al Sur de Las Azores existe otro centro borrascoso y la perturbación atmosférica del Mediterráneo persiste al Sur de Italia.

En el mar del Norte, Países Bajos, Inglaterra y el Báltico existe una zona de presiones altas.

El tiempo ha mejorado; pero aún se registran muchas nieblas en el archipiélago inglés, centro de Europa y Norte de Italia.

En España el ambiente es encalmado y el cielo aparece nuboso o nebuloso.

La temperatura máxima de ayer en nuestra Península fué de 18 grados en Málaga y la mínima de hoy ha sido de 7 grados bajo cero en Teruel.

En Madrid la máxima temperatura de ayer fué de 7 grados y la mínima de hoy ha sido de 2 grados bajo cero.

En Zaragoza la máxima de ayer fué de 9 grados y la mínima de hoy ha sido de un grado.

Tiempo probable hasta el día 9, a siete horas: En todo el territorio español son probables las nieblas matinales. Descenso de la temperatura.

Navegación marítima: Por todo el litoral español el mar estará poco agitado.

CONFEDERACION SINDICAL HIDROGRAFICA DEL EBRO

Persiste el buen tiempo por la cuenca del Ebro, de cielos despejados o con poca nubosidad, algunas nieblas matinales y vientos flojos.

Las temperaturas descienden bastante durante la noche, llegando en la madrugada última a 8 grados bajo cero en Santa María de Belsué (Huesca) y a 6 bajo cero en Burguete (Navarra), Benasque (Huesca), Montenegro de Cameros y Olvega (Soria) y Monreal del Campo (Teruel).

"Curso completo de magnetismo personal"

(La educación de la voluntad) HENRI DU VILLE

TITULO DDE LOS CAPITULOS

Llamamiento. — Cómo ha sido compuesto este libro. — La fábrica humana. — La alimentación. — La respiración. — El ejercicio físico. — La autosugestión emocional en la cura moral. — La autosugestión gráfica. — La autosugestión en la cura orgánica. — La mirada magnética. — La concentración mental. — El aislamiento. — El dominio de sí mismo. — La memoria. — El corazón y la voluntad. — Conclusión. — Pustrada con numerosos grabados. Precio de cada ejemplar: 15 pesetas.

OTRAS OBRAS DEL MISMO AUTOR

Historia de la Ciencia Secreta (desde China hasta nuestros días). En rústica 12'00 En tela 15'00 La educación de sí mismo (adaptación de la Ciencia iniciativa a la vida moderna). En rústica 12'00 En tela 15'00 Los Misterios Iniciativos (el ocultismo egipcio). En rústica 10'00 En tela 12'00 Cetero triunfar (el secreto del éxito) 4'00 De venta en todas las librerías y e Pedro P. Illicena Camacho.

AGENCIA INTERNACIONAL DE LIBRERIA

Blanca de Navarra, núm. 5 MADRID

Se envía contra reembolso toda clase de libros.

ROYO ESPIN OCULISTA COSO. 26 - 28

¡NOVEDAD! ¡La Zurcidora Mecánica!

Con este aparato hasta un NINO puede rápidamente y sin igual perfección ZURCIR y REMENDAR medias, calcetines y tejidos de todas clases, sean de seda, algodón lana o hilo.

No debe faltar en ninguna familia La Zurcidora Mecánica. Su manejo es sencillo, agradable y de efecto sorprendente. va acompañada de las instrucciones precisas para su funcionamiento. Funciona sola, sin ayuda de máquina auxiliar.

Se remite libre de gastos, previo envío de DIEZ PESETAS por Giro Postal. No hay catálogos.

PATENT MAGIC WEAVER Aribau, 226.—BARCELONA

NOTICIAS GENERALES

SERVICIOS PRESTADOS EN LA CARIDAD EN EL MES DE DICIEMBRE DE 1930. — A su comedor de adultos ha asistido diariamente un promedio de 490.

En el mismo se han distribuido 14.700 raciones de comida y cena. Se han consumido 7.500 kilos de pan.

Raciones distribuidas mediante Vale de Comisaría de Vigilancia, 970.

A sus Escuelas-Asilo ha asistido un promedio diario de 450 niños, a los cuales, además de la instrucción y educación que reciben, se les ha socorrido con comida y merienda y en número importante también con cena.

Han asistido ordinariamente cada día cincuenta niños a su Asilo-Cuna, en el cual se les atiende con los cuidados que requieren, facilitándoles el alimento, según su estado y edad de los mismos.

Donativos recibidos en el mes de diciembre.—Doña María Pilar Cavero y Cavero, 50 pesetas; excelentísimo señor gobernador civil, 500 idem; don Joaquín Orús, 350 idem; cepillos de La Caridad, 354 idem. Total, 1.254'45 pesetas.

ALMANAQUES. — De la Gorrería Moderna, de Eusebio Lafarga, hemos recibido un artístico calendario japonés. Muy de veras agradecemos la atención.

A. GRASA SANCHO

ENFERMEDADES DE LA PIEL COSTA 3 PRAL.

EXTRAORDINARIO DEL "DIARIO DE CADIZ". — Nuestro estimado colega "Diario de Cádiz", periódico de gran circulación en la región andaluza, ha publicado el día de Reyes un número extraordinario de veinte grandes páginas, digno del mayor elogio por todos conceptos.

Contiene abundante grabado, infinidad de crónicas y secciones, todas de gran amenidad, y dedica sus principales columnas a la defensa de los intereses de Cádiz y de su comarca, tratando con gran acierto de aquellos más importantes.

Felicitemos al colega y a cuantos compañeros en él trabajan, deseándoles los mayores éxitos.

Dr. M. Martín Clavería

Enfermedades nerviosas. Tuberculosis. — Rayos X. — PIZARRO, 5

VELADA INFANTIL

— Con motivo de las pasadas fiestas de Navidad se han celebrado en el Colegio de Santa Teresa, del Arrabal agradables veladas teatrales, habiéndose puesto en escena, en improvisado teatrillo, el precioso drama "El Nacimiento del Hijo de Dios", y el gracioso sainete "¡Jesús, qué criada!".

Los pequeños artistas que interpretaron admirablemente sus respectivos papeles son: Angel y Tomás Castro, Marianito y María Jesús Malnar, Paca y Luisa Trullén, Angeles Pelayo, Luisa Marco, Carmen Sánchez, Aurea Sanmiguel, Isabel, Carmen y Emilia Lamana, Julia Martínez, Miguelito Ondina, José María Ruberte, Purita Perales y Angelita Catalina. Todos fueron muy aplaudidos y obsequiados con abundantes dulces. Luego se formó la idea de recolectar alguna limosna para las obras del Pilar y a este fin la niña Luisa Marco cantó, con preciosa voz y buen estilo, en el sainete, varias coplas alusivas.

El resultado de ellas fueron 30 pesetas que, con amor y entusiasmo, ofrecen alumnos y alumnas de este Colegio a la Santísima Virgen del Pilar.

CHOCOLATES

CLASES ESPECIALES

pidanse muestras y condiciones

Jimenez y Cia., s. en C.-D. Jaime, 52-55

Sucursales: Manifestación, 14, Pignatelli 1, y Azoque, 24. 26. 28 y 30

Teléfono 30-55

MADRINA DE GUERRA

— La solicita, por nuestro conducto, Pedro García, soldado de la sexta compañía del segundo batallón del regimiento de Infantería núm. 60, de guarnición en Ceuta.

LA PREOCUPACION DE LAS RECIFICACIONES

— El señor García, propietario de la posada del Ruejo, de Daroca, nos ruega hagamos saber al público que no fué en su posada en la que se cometió un robo días pasa-

dos, sino en otra posada de la misma población.

Nosotros no dijimos que se hubieran efectuado ese robo en la posada del señor García y, por consiguiente, nada tenemos que rectificar. Pero si con esta noticia se va a quedar tranquilo el señor García, ¿por qué no complacerle?

ASAMBLEA LOCAL DE LA CRUZ ROJA. — Relación de los servicios prestados en el Consultorio-Dispensario del Hospital "Victoria Eugenia" de la Cruz Roja de Zaragoza, durante el año 1930:

Consultas.—De cirugía: primer semestre, 177; segundo semestre, 40; total, 217. De ginecología: primer idem, 212; segundo idem, 133; total, 345. De oftalmología: primer idem, 2.877; segundo idem, 1.560; total, 4.437. De otorinolaringología: primer idem, 921; segundo idem, 436; total 1.357. De urología: primer idem, 45; segundo idem, 9; total, 54. De dermatología: primer semestre, 317; seegundo idem, 137; total, 454. De sifilografía: primer idem, 128; segundo idem, 33; total, 161. De odontología: primer idem, 344; segundo idem, 191; total, 535. Del apartado respiratorio: primer idem, 483; segundo idem, 426; total, 909. De medicina general: primer semestre, 1.342; segundo idem, 818; total, 2.160. De enfermedades de los niños: primer idem, 2.191; segundo idem, 1.423; total, 3.614. De practipedia (callista): primer idem, 19; segundo idem, 0; total, 19. De rayos X: primer idem, 139; segundo idem, 86; total, 225. De corrientes: primer idem, 61; segundo idem, 92; total, 153. Refracciones (graduación vista): primer idem, 119; segundo idem, 79; total, 198. Total de consultas: primer semestre, 9.375; segundo idem, 5.463; total, 14.838.

Curas practicadas: primer semestre, 3.535; segundo idem, 2.391; total, 5.926. Inyecciones hipodérmicas: primer idem, 6.683; segundo idem, 5.061; total, 11.744. Idem intramusculares: primer idem, 1.505; segundo idem, 585; total, 2.090. Idem intravenosas: primer idem, 214; segundo idem, 67; total, 281. Idem intratraqueales: primer idem, 512; segundo idem, 184; total, 696. Aplicación de ventosas: primer idem, 281; segundo idem, 116; total, 397. Aplicación de termocauterío: primer idem, 84; segundo idem, 48; total, 132. Extracciones dentarias: primer idem, 317; segundo idem, 180; total, 497. Otras intervenciones: primer idem, 158; segundo idem, 69; total, 227. Análisis de orina: primer idem, 10; segundo idem, 33; total, 43. Idem Wassermann: segundo trimestre, 8; total, 8. Idem esputos: segundo idem, 5; total, 5. Total: primer semestre, 13.299; segundo idem, 8.747; total, 22.046.

Dispensario anti-tracomatoso. — Consultas: primer semestre, 1.291; segundo idem, 753; total, 2.044. Inyecciones: primer idem, 145; segundo idem, 20; total, 165. Total: primer semestre, 1.436; segundo, 773; total, 2.209.

Altas, 2.846; en tratamiento, 10.374. Total, 13.220.

Resumen: Total general de servicios, 39.093. Medicamentos reparitados gratuitamente, 4.642. Resumen total, 43.735.

LA VIDA RELIGIOSA

Santos de hoy.—Santos Julián y Basilisa, esposos. Santos Revocato, Fortunato, Marcionilla y Marciana, todos mártires. Santos Pedro y Marcelino, obispos.

Cultos.—En las iglesias de Santa Cruz y el Santo Sepulcro, a las tres, piadoso ejercicio del Vía-Crucis y rosario.

En Santa Engracia, a las ocho y media, ejercicio del mes a la Sagrada Familia, y por la tarde, a las cinco, solemne novena con sermón.

Cuarenta Horas.—En la iglesia de Santa María Magdalena.

NEGROLOGICOS

El día 27 de diciembre último falleció en su casa de Arpé (Huesca) el respectable señor don Juan Zamora Vallabriga, que contaba ya 84 años.

Su muerte ha producido general sentimiento, pues era muy querido y respetado por todos.

Descanse en paz.

LA VOZ DE ARAGON está siempre al servicio de los intereses de Aragón. Este es el punto fundamental de su programa.

NOTAS DE ENSEÑANZA

EXAMENES EXTRAORDINARIOS

Se autoriza a los rectores y a las Juntas de Gobierno de las Universidades y a los rectores con los directores de los Centros de enseñanza superior y escuelas especiales para conceder exámenes extraordinarios del 10 al 20 de febrero a los alumnos que lo soliciten y que parezcan dignos de tal gracia a quienes falte una o dos asignaturas para terminar su carrera.

Las solicitudes de examen se presentarán en la respectiva secretaría del 15 al 25 del mes actual y los agraciados verificarán la matrícula con las características de la matrícula oficial, del 1 al 10 del próximo mes de febrero.

La concesión o denegación de examen se verificará a la vista de la correspondiente hoja de estudios, los años de escolaridad, la edad del solicitante y las razones de la urgencia.

Los exámenes se verificarán ante un tribunal formado por tres catedráticos o profesores numerarios y asesorados a falta del titular por el sustituto encargado de la enseñanza.

Los alumnos que resulten suspensos en estos exámenes podrán repetir el examen en su tiempo, como los demás alumnos oficiales.

BECAS PARA ESTUDIANTES

La Fundación Sasera saca a concurso para la provisión de cuatro becas para alumnos que cursen sus estudios en la Facultad de Derecho de esta Universidad, debiendo los solicitantes presentar sus instancias en la secretaría de la Facultad hasta el día 20 del mes actual.

El reglamento correspondiente está a disposición del público interesado, en la mencionada secretaría.

NOTAS DE HACIENDA

Se han registrado las siguientes: Las de don Salvador Tardío, de don José Larraz, de la Azucarera del Gállego, de doña Generosa Lozano y de don Ramón Gascón.

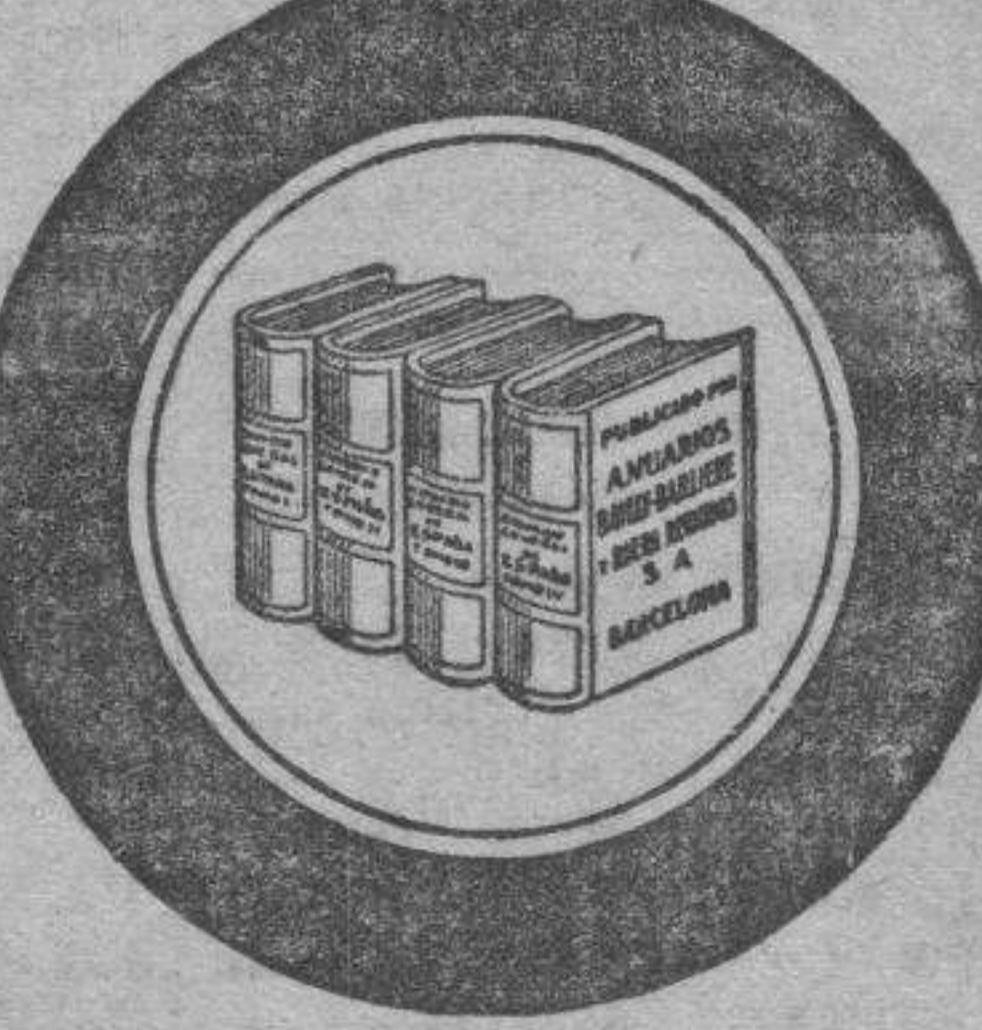
¿CALLOS?

En tres días extirpa totalmente callos y durezas, ojos de gallos y juanetes, el patentado

UNGUENTO MAGICO

Rechazad las imitaciones. En farmacias y droguerías, pesetas 1'60. Por correo, 2 pesetas.

Farmacia Puerto, plaza de San Isidro, 5. Madrid.



ANUARIO GENERAL DE ESPAÑA

(Bailly-Baillière - Riera)

4 TOMOS 4

Sólida encuadernación

Más de 8,500 páginas en junto

MÁS DE TRES MILLONES DE DATOS

54 MAPAS EN COLORES

DE LAS PROVINCIAS Y POSESIONES DE ESPAÑA

Datos del Comercio, Industria y Profesiones

Índices GEOGRÁFICO y de PROFESIONES

SECCIÓN EXTRANJERA

Precio de un ejemplar completo

NOVENTA PESETAS

(franco de portes en toda España)

ANUNCIAR EN ESTE ANUARIO

ES DAR CON LA EFICACIA DE LA

PUBLICIDAD

Anuarios Bailly-Baillière y Riera Reunidos, S. A.

Enrique Granados, 86 y 88 - BARCELONA

Fin de la Hernia

Esta terrible dolencia que tantos sufrimientos produce y tantas víctimas ocasiona, está completamente vencida por los maravillosos aparatos del tan reputado especialista SR. TORRENT, que le han prestado fin para siempre, dejándoles reducida a la nada.

HOMBRES, MUJERES Y NIÑOS

que tenéis hernia, pequeña o grande, reciente o crónica, simple o compleja, sea de la índole que fuere, esto lo importa: todos podéis curaros como otros muchos miles se han curado, con toda comodidad y sin la más pequeña molestia.

Quien hace caso de ciertos anuncios, da crédito a lo que no lo tiene y compra cualquier braguero sin asegurarse primero de la reputación y formalidad de sus casa, no sabe lo que se hace.

Desgraciado del que no cura con los aparatos del especialista SEÑOR TORRENT, porque nunca jamás podrá curar con ningún otro, ofreciéndose

5,000 ptas.

a quien pruebe o demuestre lo contrario. Para que puedan curar sus males mediante estos famosos aparatos, tantas personas que están sufriendo y lo han solicitado el especialista SEÑOR TORRENT, estará sólo y únicamente en

ZARAGOZA y en el Hotel Oriente (Coso, 13), únicamente el JUEVES próximo día 15 del corriente.

NOTAS: En Barbastro, el día 13, en el Hotel San Ramón, y en Huesca, el día 14, en el Hotel Petit-Fortinos.

Aprovechad esta ocasión y no dejéis de ir a verle, preguntando siempre en el hotel por el especialista SEÑOR TORRENT, cuyo nombre debéis grabar en vuestro mente.

Talleres y despacho en Barcelona. Unión, 13. CASA TORRENT. Nombre oficialmente registrado por el Ministerio de Fomento.

MINIMAX

EXTINTOR DE INCENDIOS

J.A. Carrión, S. Miguel, 13

MUEBLES ECONOMICOS

los mejores y más baratos

NAVARRO ~ ~ ~ Santa Cruz, 8 y 10

NESFARINA

Esse excelente alimento que tan prodigiosos efectos produce en los niños y que tan recomendados ha sido por las eminencias médicas, sólo se vende en botes cerrados.

- NUM. 1.—MEDIO BOTE.
 - NUM. 2.—BOTE CORRIENTE.
 - NUM. 3.—BOTE TRIPLE (el más económico, por su gran cabida).
- Todos los envases y cubiertas de la NESFARINA llevan nuestra marca de Fábrica.



¡PREOCUPACION! No es NESFARINA cualquier producto que os ofrezcan sin estas garantías. Desconfiad, sobre todo, de mezclas caseras más o menos inofensivas, pero que ninguna relación tienen con la NESFARINA, aunque algunos desaprensivos las vendan con este nombre. NESFARINA sólo se prepara en el LABORATORIO A. MISEN, sucesor

Pianos, Autopianos, Armonios, Música, Instrumentos, Gramolas, Radio-Fonógrafos, Discos, Rollos autopiano, Alquiler y reparación de pianos.

Venta a plazos:

E. LUNA
Don Alfonso I, 29.—ZARAGOZA
(Casas en Pamplona y en San Sebastián)

Junta de Vecinos de la calle de la Democracia

Vacante la plaza de vigilante suplente se admiten solicitudes durante ocho días en el domicilio del secretario núm. 54, 1.º, de la misma calle. Zaragoza 7 de enero de 1931.

EL PRESIDENTE.

¡INDUSTRIALES!

¡COMERCIANTES!

Encargad vuestras impresos en la imprenta de

Martín Serrano Díaz

PORCELL, 1-7aragoza

Cartelería de toda clase y tamaños.

PIANOLA O GRAMOLA

eléctrica, con buenas voces, alquilaría por seis meses o más tiempo.

Ofertas por escrito, a J. R., Administración de este periódico.

CLINICA MURO

Sífilis — Venéreo — Impotencia
Aplicación de los procedimientos más modernos

Mártires, 16, pral. Zaragoza
Arco de Cinegio

Nunca fué discutido el chocolate Orús

Siempre y por todos fué considerado como el mejor. Superó siempre en calidad a las marcas extranjeras, consiguiendo los primeros puestos en París y Londres.

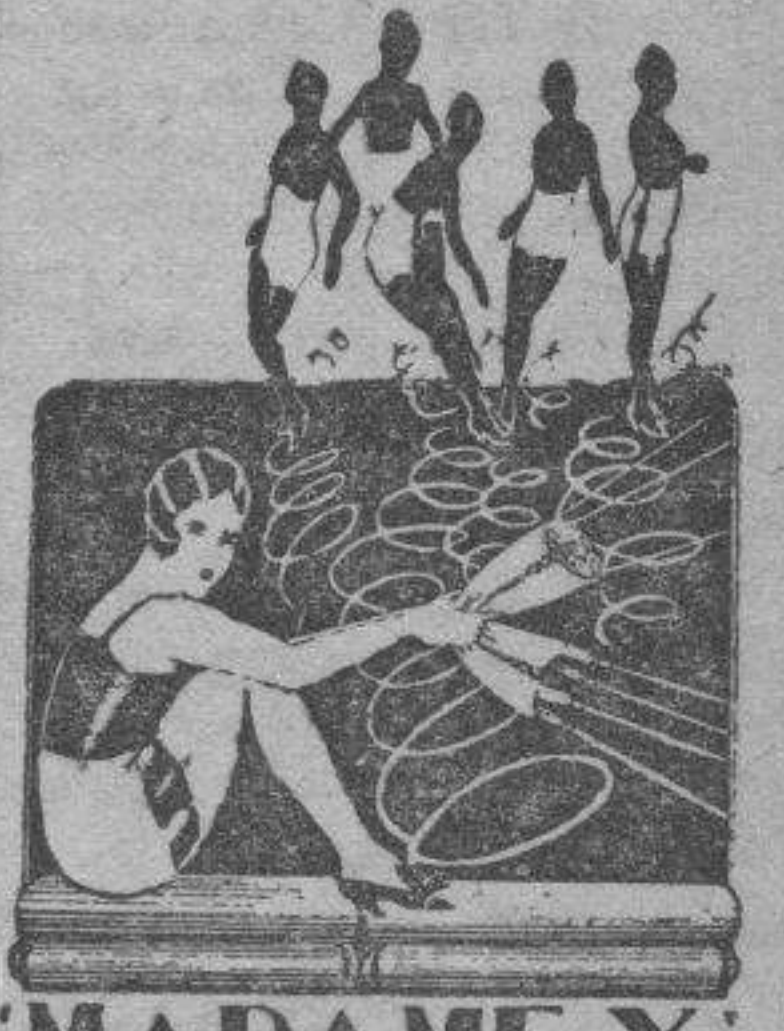
Su fábrica, de elegante presentación, esmerado cuidado de limpieza, la buena presentación del personal y géneros o artículos de elección de superior calidad, hace que se enseñe al público la elaboración de sus ricos y afamados chocolates.

La Casa de más producción y venta de Aragón.

Fundador: JOAQUIN ORUS
ZARAGOZA

SEÑORA:

Con el uso de la taja "MADAME X" Vestirá usted mejor GASTANDO LO MISMO Las tajas "MADAME X" son INTERPRETES DE LA MODA



MADAME X
Plaza Constitución, núm. 4
Hay ascensor
ZARAGOZA

Y arrojó en un sillón cerca de Rouquín el revólver cargado que le había entregado Norberto.

El miserable se encogió de hombros, y murmuró:

—Poseo otro medio mejor, tan seguro y menos peligroso para mí...

Fué a cerrar la puerta, volvió y dijo:

—Hablemos.

Lidia, entretanto, permanecía muda y más le asustaba la espantosa serenidad de su marido que habría podido asustarla su cólera.

¿Qué quería? ¿Qué infernal astucia había preparado?

Y, maquinalmente, como en previsión de un peligro supremo, miraba aquel revólver abandonado en un sillón por Andrés y menospreciado por su marido.

¿Qué deseos tenía de apoderarse del revólver!

Con el arma en su mano se habría burlado de las amenazas de aquel hombre.

Y, lentamente, de silla en silla, se acercaba al revólver.

Rouquín afectaba no hacer caso de su esposa y dirigiéndose a Andrés, le decía:

—No vengo aquí con reconveniones; lo hecho es irremediable, es usted el amante de mi mujer y lejos de echarle en cara su conducta, voy a tratar de servirle con una revelación muy interesante acerca de la persona a quien usted ama...

Andrés hizo un movimiento y se volvió hacia Lidia.

La joven se había puesto horriblemente pálida y temblaba; sus miradas parecían de loca, en su rostro se pintaba el más terrible espanto.

—¿Qué va a decir?—pensaba.

Pero le era imposible expresar su pensamiento en alta voz.

Rouquín continuaba con una sonrisa imperceptible.

—Sin duda agradecerá usted saber quién es la mujer a quien ama, esa mujer que ha debido cubrirse con un misterio protector para no descubrir a usted su vida y milagros... Yo voy a destruir el error; necesita usted saber quién es la mujer que tanto le interesa y yo voy a decirselo.

Andrés, con el corazón oprimido como si hubiera previsto alguna horrible tortura, miraba alternativamente a Rouquín y a Lidia, y notaba las angustias en que sumían a la joven las palabras de su marido.

Sin embargo, la inminencia del peligro que corría, peligro más terrible que la muerte, puesto que la amenazaban con revelar al joven su infamia, su afrenta y su crimen, le daba algunas fuerzas para hacer frente a aquella situación penosa.

Recobró la palabra, y balbuceó:

más Andrés parecía recobrar su calma y su presencia de ánimo.

—Puesto que conoce usted mi secreto—le dijo—y no me explico cómo ha podido sorprenderle, no debe usted ignorar que estoy esperando a alguien...

—No lo ignoro...

—Y que, por consiguiente, no me es posible huir, pues si sobreviene un peligro que amenace al mismo tiempo que a mí a la persona a quien espero, sería un cobarde...

—Le repito a usted que si no huye, su muerte será segura; va a venir el marido de la que usted ama; ese hombre ha tramado contra usted una intriga funesta; no se escapará usted de sus manos, tanto más cuanto que no está celoso de su honra y que al herirle a usted persigue otro objeto...

—No puedo comprender, lo repito.

—Más tarde lo comprenderá usted; ahora huya usted.

—No.

—Es imposible que usted se niegue; sería un acto de demencia.

—Pues me niego... Supongo que existe el peligro que usted me señala, pero estando advertido me defenderé...

El marqués, cada vez más imponente:

—No quiere usted ceder a la súplica de un desconocido... Si yo le dijera quién soy, quizás adivinaría usted que se ha necesitado una causa bien grave para que yo en persona venga a arrancar a usted del peligro de que le hablo... Poca gente hay en París que no conozca mi nombre... Júreme usted que guardará el secreto de que he venido a salvarle, sin revelarlo jamás a nadie, suceda lo que quiera, a menos que no le dé permiso para ello.

—Lo juro—se apresuró a decir Andrés, turbado esta vez por la inexplicable emoción de Norberto.

—Soy el marqués Norberto de Argental.

Andrés hizo un ademán de sorpresa y se inclinó. El desconocido abababa de pronunciar un nombre popular, que todo París conocía.

—¿Me creerá usted ahora si le digo que debe apresurarse a salir de esta casa y que huir no es cobardía...? No trate usted de penetrar el misterio... Mañana, otro día lo sabrá todo... Por de pronto, póngase usted en salvo.

—Pero Lidia, a quien espero... que va a venir...

—No corre riesgo alguno; además, también la advertiré.

Andrés vacilaba.

Quizás iba a consentir, convencido por las extrañas y ardientes súplicas del marqués, cuando llamaron a la puerta...

Anuncios económicos

VARIOS

VENDO gramófono "Decca", con 20 discos nuevos, en 135 pesetas. Casa Sanz, calle San Miguel.

ELEVACIONES gua todos caudales y alturas, grupos motobombas, bombas centrifugas alta calidad y rendimiento, motores gasolina, aceites pesados modernos. Presupuestos gratis. Precios A. Talamás. Lapuyade, 68 (Torrero).

SE VUELVEN abrigos y trajes de caballero y niño a precios económicos. Arreglo de toda clase de prendas de vestir. Plaza de Justicia, 1, entresuelo.

SEÑORA: Haga un ensayo al comprar, cambiar o vender sus discos y nos lo agradecerá. Reparaciones garantizadas. La Casa de los Discos. Mercado (Junto Foto Goya).

PROXIMAMENTE, apertura del Nuevo Bazar Imperial, con precios de fábrica, en muebles de estilo Renacimiento y toda clase en económicos. Conde Aranda, 9, frente a los Escolapios.

MOTORES aceites pesados "Robson". Agricultura, Industria, Riegos, los más sólidos, arranque frío. Presupuestos. The Spanish Trading Rambla Cataluña, 78. Barcelona.—Zaragoza, San Agustín Fundación Guitart.

VENDESE papel para envolver, por arrobas, en la Administración de este periódico.

AGUA DE SANTA FE. Purgante natural. El mejor de los conocidos. Precio económico. Llévase envas bien limpio. Farmacia Nueva, Rived y Chóliz y farmacia Oliver.

PERDIDAS

PELOJ de señora "Cyma. Extra", de señora, extraviado en la tarde del lunes. Se ruega la devolución a Ruiseñores, 15. Se gratificará.

Lea y anuncie en 'La Voz de Aragón'

MUCHACHA de servicio ha perdido billete 50 pesetas por paseo Sagasta. Gratificará su devolución. Ramón y Cajal, número 14, segundo interior.

PERDIDA. Bolso de señora conteniendo unas llaves, extraviado el pasado domingo en calle de Cervantes, Paseo de Sagasta a iglesia de Santa Engracia. Se ruega su devolución en calle de la Princesa (Herañ Cortés), número 9, entresuelo derecha.

NODRIZAS

A MA casada, 26 años, 15 días leche, sana, desea criar en su casa de Fuenferrada (Teruel). Dirigirse a Isidoro Cristóbal.

FINCAS

VENTA de seis fincas, tres de ellas viñas, en el término municipal de Alarba (Zaragoza). Para tratar, don Angel Genis. Procurador. Calatayud.

VENDO casa próxima Coso, con galerías, en 32.000 pesetas. Renta 10 libre. Otra 20.000, buen punto, buena renta. San Blas, 7, La Peninsular. Teléfono 2341.

VENDO terreno en Avenida Central (paseo Sagasta), números 22, 24 y 26. Razón en la misma calle, núm. 17 (tienda ultramarinos).

VENDO solar Campo Sepulcro, 500 metros. Informadora Española. Rufas, 8. Teléfono 1256.

Se vende
Pape para envolver en la administración de este diario á 3'00 ptas arroba

Una buena maquinilla

En otro lugar de este periódico publicamos el anuncio de una maquinilla denominada "La Zurcidora Mecánica", que es, sin duda, de gran utilidad. Este aparato que nosotros recomendamos eficazmente, puede ser manejado por un niño, al cual, de un modo perfecto y rápido, le es fácil dejar zurcido o remendado cualquier par de medias o ropa, aunque estén en mal estado. Nadie puede desconocer la utilidad que este aparato presta en cualquier casa de familia o en la habitación de un hombre soltero; basta con hacer funcionar la maquinilla por breves momentos y lo que parecía de arreglo imposible se transforma en un zurcido perfecto. "La Zurcidora Mecánica", que se ha abierto rápidamente paso en todos los mercados, puede considerarse de necesidad absoluta en toda casa de familia, por ser un auxiliar inestimable de la mujer cuidadosa y económica.

La Patent Weaber, Aribau, 226, Barcelona, remite "La Zurcidora Mecánica" libre de gastos, por el módico precio de diez pesetas, por giro postal.

Pensad bien en las ventajas que este aparato os puede proporcionar y al escribir a la Casa mencionada LA VOZ DE ARAGON.

Policia gubernativa

Acaba de aparecer la edición oficial del Reglamento orgánico de 25 de noviembre de 1930. 2 pesetas.

Editorial Reus, S. A.

Academia: Preciados, 1. — Librería: Preciados, 6. — Apartado 12.250. MADRID

¡¡¡ ARAGONESES !!
Utilizad y recomendad siempre de Canfranc. Si precisáis información "Fomento del Canfranc" os la administrará.

Patatas para siembra

(De las mejores procedencias)
Pida precio y muestras a Blas Campos. ATECA (Zaragoza)

La Florida

SALON PELUQUERIA DE SEÑORAS

COSO, 172, pra.

La casa preferida por las señoras, por la rapidez, economía y buen gusto en todos los trabajos.

PENSION MAYORAL DE PRIMER ORDEN TODO CONFORT

Excelente cocina.—Agua corriente, fría y caliente.

Teléfono en todas las habitaciones

En el centro de la ciudad.—Recien reformada.

PRECIOS REDUCIDOS TELEFONO N.º 14.680

Rambla del Centro, Plaza Real - Entrada calle Colón, 3 BARCELONA

LA ARAGONEJA

fábrica de curtido y teñido de toda clase de pieles

Señoras: Si desean curtir o teñir toda clase de pieles de montería (zorros, fuinas, etc.), en colores última novedad, garantizando el curtido y teñido, nadie como esta casa. Precios sumamente económicos.

Blas Valero SEPULCRO, núm. 8 (Detrás de la Seo)

Taller de reparación de camas y jergones

FRANCISCO TORRES. - Olmo, 20 (Entrada por Temple, detrás de San Cayetano)
SE PINTAN CAMAS A PRECIOS MUY ECONOMICOS

AGENCIA DE PRESTAMOS POR EL

Banco Hipotecario de España

Amortizables en 50 años.—Interés 5'75 % anual

Esta entidad facilita préstamos a los propietarios de fincas, en todas las poblaciones de España.

NO SE PAGA IMPUESTO DE UTILIDADES

Nuestra Agencia se encarga del expediente y la rápida tramitación de los préstamos hasta su completa terminación.

Agencia Armisén

Alfonso I, núm. 12. - ZARAGOZA. Teléfono 4551

—¡Ya es tarde!—murmuró Norberto con abatimiento.

Andrés se precipitó a abrir y oyó en el corredor una voz jadeante:

—¡Andrés! ¡Andrés!

—Es Lidia—dijo el joven volviéndose hacia el marqués—; suceda lo que Dios quiera... Aléjese usted de aquí; no quiero que Lidia tenga que sonrojarse al ver que su secreto es conocido de una persona extraña.

—Me permitirá usted que no le abandone. Me ocultaré en algún rincón; de algún modo podré prestarle auxilio.

—No, retírese usted.

—Comprendo esos escrúpulos y le obedezco a usted; pero siquiera tome usted este revólver para defenderse del hombre que estará aquí dentro de un instante. Defiéndase usted sin temor, pues no se trata de un marido ultrajado que viene a pedir cuenta de su honra, sino de un aventurero, de un asesino vulgar que atenta a su vida de usted para poseionarse más fácilmente de su fortuna.

—¡Mi fortuna! ¡Qué chasco se lleva!

—Otro día lo sabrá usted todo.

Seguían llamando a la puerta y la misma voz angustiada repetía:

—Andrés, Andrés, te estoy oyendo; ¡por piedad, abre!

El marqués se había retirado discretamente, alejándose por el pasillo hasta el fondo de la casa. Andrés abrió, y Lidia, con ademanes de loca, se lanzó en sus brazos.

—Te he oído hablar; ¿con quién estabas?

El joven había tenido tiempo para guardarse en el bolsillo el revólver del marqués y tratando de recobrar su serenidad había recibido a Lidia con una sonrisa.

Fingiéndose extrañeza contestó:

—No había aquí nadie. Pero, ¡qué pálida estás! ¡Qué descajada...! ¿Qué tienes, Lidia? ¿Qué sucede?

—Andrés, no permanezcamos aquí un instante más... Mi marido lo sabe todo y me sigue... Ignoro cómo ha descubierto nuestro secreto y si hemos cometido alguna imprudencia... Lo cierto es que viniendo aquí, tres veces he visto su carruaje que seguía al mío... Mandé al cochero que fuera por una porción de calles y callejuelas para que perdiera la pista y no sé si lo he conseguido... Huyamos, mi marido te mataría...

—Vámonos, puesto que tú lo quieres, y sal tú la primera.

Se dirigieron hacia la antesala para salir, cuando oyeron ruidos de pasos en la escalera.

Parecían las pisadas de un hombre que subía lentamente...

Andrés y Lidia se detuvieron conteniendo la respiración.

¿Quién subía la escalera?

¿Era un inquilino?

¿Era Rouquín?

De repente, el hombre que subía empezó a tararear una canción, y Andrés se echó a reír y dijo:

—Lidia, tranquilízate; no puede ser él...

Pero no añadió una palabra más; Lidia, desfallecida, se dejó caer sin fuerzas en los brazos del joven.

—Te engañas—decía—, es él; estamos perdidos.

Y al mismo tiempo se acercaban los pasos a la puerta y una llave se introducía en la cerradura.

El hombre seguía cantando.

Lidia, en el colmo del espanto, repetía:

—¡Es él! ¡Estamos perdidos...! Se ha proporcionado una llave... ¡Estamos perdidos!

Y reuniendo todas sus fuerzas arrastró a Andrés, que se resistía, hasta las más retiradas habitaciones de la casa, cerrando todas las puertas.

El estudiante pudo, por fin, desembarazarse de Lidia, que cayó en el sofá de la sala, en tanto que el joven se puso delante para defenderla.

Detrás de ellos se abrieron de nuevo todas las puertas y seguía acercándose el mismo paso lento: el paso de un hombre que estaba seguro del castigo, de la venganza.

El hombre apareció y se detuvo en el umbral de la sala.

Era Rouquín.

IX

No iba armado, al menos en apariencia.

Miró friamente a los dos amantes.

Sin duda reflexionaba, pero sus reflexiones no duraron mucho.

Su mirada brusca se fijó en Andrés y le preguntó con ironía:

—¿Sabe usted quién soy?

—Lo sé, y estoy a sus órdenes.

—¡Un desafío! Muchas gracias; sabe usted igualmente que siendo mi esposa esa mujer y usted su amante, tengo derecho de matar a los dos sin temor a la justicia.

—Mi vida le pertenece a usted, pero tenga usted compasión de Lidia, que le juro es inocente... Mi vida es poca cosa. Máteme usted y venga usted en mí sólo su afrenta.

—¿No ve usted que no traigo armas?

—Yo se la daré a usted.

Sección de anuncios económicos

OFERTAS Y DEMANDAS { Hasta 25 palabras, 3 días, TRES Ptas. (Incluido el timbre)
 Por cada palabra más, diez céntimos por día.

ARRIENDOS

ARRIENDO local espacioso, con corral, parcelamiento Pallarés Hermanos, núm. 13. Puerta del Portillo, frente a talleres de Santos Gil.

ALQUILO piso desde el día, magnífica orientación, sol permanente, espléndida galería cubierta, baño y ascensor. Colón, 4, frente pretil vía férrea.

ARRIENDO vaquería moderna, muy higiénica, para 30 vacas; graneros, habitación, corral, cochera, abundante agua, y dos cahices de tierra, en carretera asfaltada, próxima al tranvía. Manifestación, 41, primero.

SE ARRIENDA amplio local para tienda, almacén o pequeña industria. Arrabal, plaza del Rosario, 7.

SE ALQUILA un piso segundo para familia piadosa, con sol todo el día, por 125 pesetas mensuales. Razón Canfranc 5, portería.

SE ALQUILA principal en la Avenida Central, 8, y entresuelo de Cervantes, 7, con calefacción y jardín. Informarán, Cervantes, 7, principal.

ARRIENDO panadería con amasadora y fuerza hidráulica, en Sigüés (Zaragoza). Dirigirse a don Román Buey. Sigüés.

COLOCACIONES

SE OFRECE viajante de tejidos, ultramarinos y paquetería, con pocas pretensiones, a sueldo y comisión, viajes largos. Para tratar, calle Boggiero, 25.

JOVEN sin trabajo, se ofrece para peón de albañil o lo que fuera. Razón: Mariano García, Roda, 35, portería.

DEPENDIENTE ultramarinos se ofrece. Razón, Camino San José, calle de Castelar, número 15.

MUCHACHA para casa de poca familia, con buen salario, hace falta. Avenida Central, 22 y 24, entresuelo derecha.

SE NECESITA un oficial de sastre que sepa su obligación. Dirigirse a Roque Martín, en Camínreal (Teruel).

SE NECESITA chica de 14 a 17 años, de excelente honradez, sepa algo de letra. Es para matrimonio y niño mayorcito. Será considerada como si fuera familia. Informes, de once a doce. Preguntar señora de Pérez. Centro Católico de Colocaciones del Carmen, Canfranc, 7, tercero. Travesía plaza Aragón.

HACE FALTA ayudante fraguero, con conocimientos de herrar caballerías. Tratar, Delfin Torres, herrero. Farlete (Zaragoza).

IMPORTANTE Compañía de Seguros, trabajando todos los ramos, necesita agentes. Ganarán elevadas comisiones y 250 pesetas mensuales. Razón, Coso, 65, segundo.

SE NECESITA medio oficial adelantado, con buenas referencias, en la barbería Julio Villagrasa, Nuez de Ebro.

SE OFRECE mozo, 24 años, para ordenanza, cobrador o mozo de almacén. Informes. Mayor, 88, piso quinto.

SE OFRECE una joven de 36 años para mandadera, para todo el día, o bien para cuidar los niños. Calle de las Corchetas, núm. 4, piso segundo.

NO DECIMOS que su barca sea la mejor del puerto, pero... de chicas y casas, dejámonos a "Rocandí" de lo superior, lo bueno. Melchor Gaspar, Baltasar. Plaza Pueblo, 8, tercero. Teléfono 42-13.

CARNICERO. Se ofrece dependiente competente para dentro o fuera de la capital. Dirigirse a Silvestra Royo, Avenida Central, 16, tienda. Zaragoza.

SE NECESITA un aprendiz de hojalatería con principios. Virgen, 10. Hojalatería. Zaragoza.

ENSEÑANZAS

PARA LANZARSE a la vida nada mejor que una sólida instrucción. La Academia Kühnel le informará de las carreras con las cuales puede esperar un brillante porvenir. Clases especiales para señoras. Cuotas económicas. Mártires, 1 y plaza Constitución.

EXAMENES Mayo. Preparación en casa y a domicilio para bachiller elemental y universitario (Ciencias). Lecciones de Física y Química. Azoque, 100, tercero.

ACADEMIA RODRIGO, Coso, 33, segundo (plaza Constitución). Comercio. Contabilidad. Bancos. Taquigrafía. Mecanografía. Ortografía. Reforma letra. Correspondencia comercial. Idiomas. Clases especiales para señoritas y dependientes comercio. Horas de clase: ocho mañana a diez noche. Director, don Bernardo Rodrigo, Profesor Mercantil. Lema de esta Academia: ¡HECHOS Y NO PALABRAS!

ACADEMIA RIUS, Coso, 140-142. Bachillerato elemental universitario. Horario compatible con clases de Facultades. Instituto. Preparación Academia General Militar. Idiomas. Comercio. Banca. Mecanografía. Taquigrafía. Magisterio.

MATEMATICAS. Preparación especial del grupo de Matemáticas (Aritmética, Geometría, Algebra y Trigonometría) para el Instituto, Escuelas Normales, Escuela Comercio y oposiciones. Democracia, 89, primero izquierda.

10 ANTIGUA DE DIEZ ACADEMIA DE ESTUDIOS COMERCIALES

D. EDUARDO DIEZ DIRECTOR
 PERITO PROFESOR MERCANTIL
 Contabilidad - Comercio
 Mecanografía - Bancos
 CLASES ESPECIALES PARA SEÑORITAS
 Horas: OCHO mañana y DIEZ noche
 CLASE DIARIA
 ENSEÑANZA PRÁCTICA INDIVIDUAL
 COSO, 11, 2.
 Teléfono 5-33 ZARAGOZA

CENTRAL de Corte y Confección Sierra. Enseña dicho corte en un mes. Profesorado tres meses. Clases económicas. Venta Método Sierra para aprender sola. Manifestación, número 82.

CLASES, horas compatibles para obreros ambos sexos, preparaciones contabilidad, partida doble, repaso de asignaturas, dibujo geométrico, niños, niñas y aprendices. Colegio San Agustín. Mayor, número 57.

DIBUJO lineal, topográfico, ornato y figura; para carreras especiales y oposiciones. De labores y acuarela para señoritas. Profesor particular, señor Cobo, Canfranc, 7, segundo.

COMADRONAS

RAFAELA MUSTIENES, ex-profesora en partos del Hospital provincial. Pensión autorizada para embarazadas. Terraza, jardín, cuarto de baño, Consultas de tres a cinco. Delicias, núm. 4. Teléfono 26-93. Zaragoza.

AUTOMOVILISTAS

Se traspasa el establecimiento con o sin existencias que queden.
Antes CASA AZNAREZ
Plaza Salamero, núms. 3 y 4-ZARAGOZA

TRASPASOS
SE TRASPASA una tienda de calzado con existencias o sin ellas, en el mejor sitio de la población, por ausencia del dueño. Para informes, Gaztambide, 4, Tudela (Navarra). Calzados López.

POR TENER que ausentarme traspaso colegio de niños. Razón, Coso, 27, tercero izquierda.

SE TRASPASA o arrienda fábrica chocolates, en marcha, buena clientela, o se vende maquinaria, molino azúcar, etcétera. Precios económicos. Razón, Palomeque, 31, segundo.

HUESPEDES
SE NECESITAN huéspedes para estar como en familia. Trato esmerado. Informarán, Armas, 10, segundo izquierda.

SE DESEAN huéspedes estables, para buenas habitaciones exteriores. Casa céntrica, con baño y calefacción. Buen trato. Precio económico. Rufas, 16, segundo izquierda.

HUESPEDES. Pensión Agustina de Aragón. Espaciosas habitaciones, mesitas individuales, esmerado servicio, precio muy económico para estudiantes o hijos. Calle García Burriel, 2, pral. (Antes Portillo).

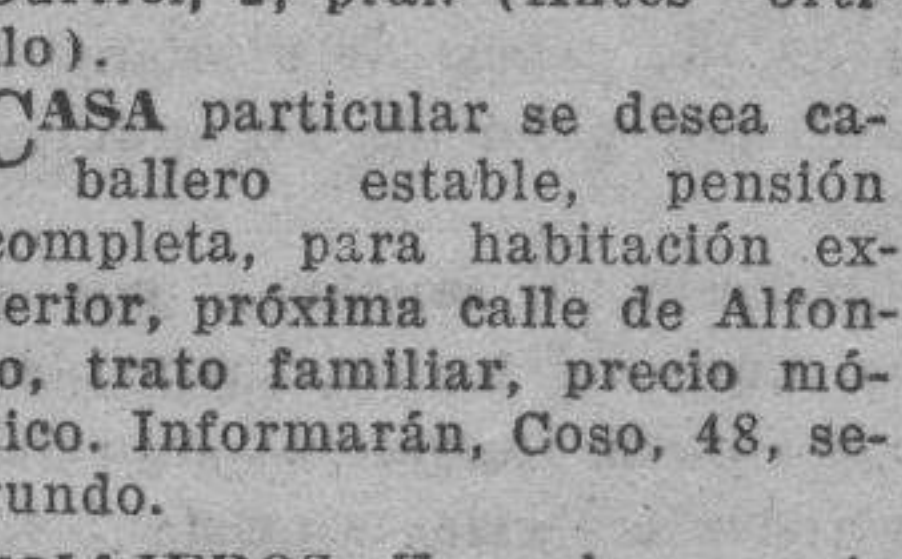
CASA particular se desea caballerero estable, pensión completa, para habitación exterior, próxima calle de Alfonso, trato familiar, precio módico. Informarán, Coso, 48, segundo.

VIAJEROS. Hospedados en la Pensión Aragón. Pensión, 7 pesetas; cubierto, 2'50. Fijos, condiciones especiales. Mesitas individuales. Habitaciones soleadas independientes. Plaza Constitución, 7, segundo. Teléfono 2997.

ESPLÉNDIDA Pensión Abós. Méndez Núñez, 5 (junto a la calle Alfonso). Habitaciones para hijos y familias. Trato esmerado. Calefacción. Cuarto baño. Teléfono 40-52.

NAVEGACION

NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA



SERVICIO rápido de Vapores correo para Norte, Centro, Sud-América, Egipto y Australia. Soliciten folletos ilustrados e itinerarios. Despacho de pasajes de cámara. Agencia Italia América. N. C. I. Plaza de Sas, número 4.

RADIO-REPARACIONES
REPARACION todos tipos fono y radio. Electrificación con alterna o continua. Adaptación pick-up y ondas extractas, cualquier modelo. Paro. La Gasca, 4, primero. Teléfono 2324.

VENTAS
VENDO puertas de entrada de casas de habitaciones y cocheras, balcones y ventanas, con o sin reja, buena calidad. Precios muy baratos, por ser construido en grandes series y por encargo. San Pablo, 97, carpintería. Miguel Ferrando.

LOS MEJORES turrones y galletas son los de Barrachina. San Lorenzo, 52; sucursal Casta Alvarez, 21 y en 40 establecimientos de ultramarinos.

LOS "MUEBLES CASTILLA", dada su presentación y calidad insuperables, se recomiendan por sí solos. Ventas al contado y a plazos, de la forma que desee el comprador. Calle de San Jorge (antigua Casa de Correos).

SE VENDEN plantones chopo Canadá y Bondils de 1,50 a 5 metros y al precio de 30 a 70 pesetas ciento, según tamaño. Manuel Martínez. Calatorao.

DATHE-BABY. Reparación de toda clase de cines en "Foto Palacio", Coso, 87, junto al estanco. El mayor surtido en películas y aparatos.

SE VENDE semilla esparceta o pipirigallo, lo mejor para forrajes. Se siembra en tierras de secano. Semilla de coste económico. Mercado, 20, Saturnino Gavín. Zaragoza.

CAFETEROS. Verdadera ocasión. Se venden máquina hacer café, de 16 litros; cafeteras de 15 cafés, heladoras, bandejas, molino, depósitos de litros de 205 litros, estufa carbón y algunos utensilios más, todo seminuevo e inmejorable, junto o separado. Verlos y tratar de diez a una y de cuatro a siete en Conde Aranda, 5, segundo izquierda.

COMPRA-VENTA de hierros usados, metales. Hierros comerciales. Chapas cortadas a medida. Recorte para herraduras, balcones y tuberías. Mariano Meavilla, plaza del Pilar, 7. Teléfono 3121.

ALMENDROS Desmayo! Se venden cinco mil de dos años de injerto y tres mil de un año, teniendo 1,80 metros de altura, bien copados y de gran fuerza. Se darán baratísimos. Vides americanas, frutas, olivos. M. Andía Cuber. Borja.

UN FONOGRAFO y seis discos a elegir, 90 pesetas, como propaganda, en Foto-Palacio, Coso, 87 (junto al estanco), telef. 2324. Oiga usted en nuestros gabinetes independientes los discos de moda.

MATERIALES USADOS, chapas onduladas para tejados, ubos de varios diámetros, recorte para herraje, chapas cortadas sobre plantilla o medida, planchuelas. Pascual Nogueras, Ramón y Cajal, 51.

PUERTAS empaneladas desde 28 pesetas; entrada piso, desde 50; con montante, desde 36; entrada carro, desde 130; entrada calle, desde 65; ventanas, desde 30; campana chimenea, desde 8; balcones, desde 75; monfortes escalera, desde 1'25; barandilla con pilones, metro, desde 14. Construcciones en serie Flandes. Alejandro Pastor. Avenida del Carmen, 5. Hernán Cortés.

SE VENDE orrienda molino de harina, de dos piedras, en Jattel, próximo a estaciones de La Puebla de Híjar y Sampedr. Para informes, en Zaragoza, Antonio Vicente, Avenida de Cataluña, núm. 241, primero izquierda.

PATHE-BABY: El cine que ha dejado de ser un juguete. Proporciona la mejor enseñanza a los niños y es recreo de mayores. Las mejores películas de los grandes salones las tendrá en su "Pathé-Baby". Visite "Foto Palacio", Coso, 87, junto al estanco. Teléfono 2324.

MASADORAS, hornos, prensas. Maquinaria para chocolates, para fideos, para ladrillos, para aceite y vino. Molinos harineros. Transmisiones y motor. Fundiciones y talleres. Hijos de Juan Guitart, San Agustín, 5.

RADIO, aparatos americanos y ropeos. Exclusiva de las mejores marcas. Completos desde 450 pesetas con altavoz. Foto-Palacio, Coso, 87 (junto al estanco). Teléfono 2324. Falta agentes.

MUEBLES sicilia. Grandes rebajas de precios. Méndez Núñez 17 y 19 Zaragoza.

CASA EMBID, Pilar, 17. La más acreditada en arroces y especias para mondongos. La Pifiones muy frescos, 5. Aveque más barato vende. Arroz, desde 6'50 arroba. Canela pura, desde 8'50 kilogramo. Píllana nueva, gorda, 5'25. Rementón chorricero, extra, 4'50. Comendamos el arroz Bomba "Calasparras".

MUEBLES Visite usted el almacén de don Francisco Barado, donde encontrará toda clase de ellos. Precios increíbles y facilidad de pago, en San Agustín, 19 y San Vito 2.

HIERROS de lance. Chapa ondulada para tejadillos. Pies banco jardín. Balcones. Tuberías. Cortadillo para herraduras. Chapa cortada sobre medida. Compraventa de charras, Cervero y Failde. Agustina de Aragón, 57.

SALTO DE AGUA de 200 caballos de fuerza, con terrenos y edificio adecuados para cualquier industria, se vende con facilidades de pago. Informe en este periódico.

VENDO gramófono bocina, 18 discos, 50 pesetas. Estufa tortuga grande, armario ropero, grande; 25 discos a 1'50 o cambio por otros. Mayor, 54.

ZAFRAS de 2 a 200 arrobas y bidones para transportar. Asín y Francia, Rufas, 21. Teléfono 12-72.

AUTOMOVILES: Citroën C. 4 seminuevo, siete plazas; Citroën B. 14, seminuevo, cinco plazas; Chevrolet, último modelo, dos puertas; Lancia, seminuevo, cinco plazas 12 HP.; Ballot, siete plazas, 13 HP.; Peugeot, cinco plazas, 10 HP.; y otros varios. Todos conducción interior. ¡Mínimo precio y máxima garantía! Garage Llobart, plaza San Miguel, número 14.

CUOTAS: Se venden dos trajes para señoras Pontoneros. Corraje completo. Todo nuevo. Sin haberlo usado. Cánovas, 10 (Hernán Cortés),

SE VENDE una burra de buena alzada y pollino de seis meses. Para ver y tratar, Carretera de Huesca, 299 (frente a la Unión Alcoholar).

A MOLINEROS pequeños, fábricas de harina y todas las industrias movidas con fuerza de agua. Con la cooperación de un nuevo invento movido por el mismo caudal pueden duplicar la fuerza. Pidan detalles a Juan Clerga. Deza (Soria).

FABRICA de harinas con salto hidráulico propio se vende al contado o a plazos. Razón, en esta Administración.

SE VENDE escalera de caracol, estufa, varias máquinas para guarnecer, una rebajadora, una chanclera y varias planas. Calle Carbó, 10. Camino San José, segundo izquierda, de diez a doce.

EL NUMERO 1. Plaza San Felipe, 1. El lunes, 12 del actual, se pondrá a la venta gran partida de ropa blanca, restos de colecciones y modelos retirados de lo corriente, para señora y niña, a menos de la mitad de su valor. Si quiere comprar bien y barato, consulte nuestros precios.

OCASION. Barato se vende uniforme completo Infantería. Máquina de escribir de oficina, 350 pesetas. Palafox, 28, segundo izquierda.

VENDO automóvil Wipert, conducción interior, buen precio, y moto Alción en 300 pesetas. García Burriel, 100 (antes Portillo).

OCASION. Se vende coche Ford, modelo 28, buen estado, toda prueba. Dirigirse Garage Rubio. Ateca.

CITROEN 5/7 HP., tres plazas, estado como nuevo. Se dará barato. Pignatelli, 82, bajo.

VENTA de zafra para 25 arrobas, enfriador de café, bomba trasegar vino con manga, estufa con tubos y dos depósitos de madera forrados de hojalata. M. Cortés. Manifestación, 41, primero.

MODISTAS acreditadas confeccionan vestidos, abrigos señora y niños, reformas, confecciones abrigos piel zorro y cabrpes. Encargos fuera capital enviando géneros y medidas, en el día. Precios reducidísimos. Foment, 9, entresuelo (plaza del Pilar).

CASA EMBID, Pilar, 17. Domecq tres cepas. 6'40 botella; González Byass, 6 botella; Sidra Galtero, 2'50; Anís Las Cadenas, 6 pesetas; Chartreuse, 7; Jerez dulce, 3'25; Cafeona, 3'50.

PAJARERIA americana. Gran surtido en pájaros del extranjero y del país. Canarios belgas, holandeses y flauta Saffier Perros, monos y loros. Precios como nadie. Palomeque, 13.

RADIO-REPARACION de toda clase de aparatos y electricidad para alterna y continua y adaptación pickups. Única casa que dispone de material suelto para construcción de aparatos y personal técnico para consultas gratuitas. Foto-Palacio, Coso, 87 (junto al estanco). Teléfono 2324.

MASADORAS, amaceradoras, hornos y demás maquinaria de panadería. Turbinas hidráulicas. Molinera. Aparatos de desinfección. Fundición Averly, S. A. Paseo María Agustín, núm. 17. Zaragoza.

GRAN LIQUIDACION de muebles. Armarios comedor de luna a precios baratísimos. Sillas, a 4 pesetas; entredoses, 45 pesetas; comedores, desde 250 pesetas. Goya, 13.

PAJARERIA Jaulería "El Pilar". Gran surtido en canarios de todas clases. Pájaros del país y extranjeros, palomas, aves raras. Construcción y reparación de jaulas. Boggiero, 18.

APROVECHAD
 Todos los objetos de gran volumen como son las PORCELANAS, FLORES, PANTALLAS, PIELES, se liquidan a CUALQUIER PRECIO por tener que desalojar parte de nuestros locales el día 31 DE ENERO.
LA PARISIEN. - Alfonso, 27

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN:

TRIMESTRE . . . 6 PTAS.

AÑO 24 .

NÚMERO SUELTO: 10 CTS.

La Voz de Aragón

Fundador: Francisco Aznar Navarro

Sociedad Anónima

AÑO 1931

Número de 16 páginas

Los trabajos en el Parque

El alcalde ha girado una visita al Parque. Le han acompañado, como asesores, otras personas.

Nos imaginamos la inspección y casi, casi el asesoramiento. De la visita ha habido consecuencias inmediatas. Una idea genial, la de la suscripción pública para hacer el Parque en dos años. Otra, la cesión al Sindicato de Iniciativa y Propaganda de Aragón del Rincón de Goya; algo menos trascendental es el acuerdo de pavimentar las avenidas.

Nosotros vamos al Parque siempre que podemos. Lo mismo confundidos con la multitud de los domingos de buen sol que a las horas solitarias, en que la gente está en el Paseo o se mete en el cine. Y, francamente, no habíamos pensado nunca en esa joya bibliotecaria de los libros de oro y plata. En lo que s. hemos coincidido con el grupo que paseó ayer por el Parque es en el reconocimiento de un absoluto abandono, y que es lastimoso que aquello continúe así.

Nadie pide que se ultimen las obras si el esfuerzo económico que requieren es insuperable. Si la ciudad no puede acometer una obra de tal envergadura no es denigrante esperar a que sus ahogos presupuestarios permitan dedicar el dinero que estas atenciones requieren a continuar el Parque y a terminar su construcción.

Hoy por hoy, para la gente que pasea en Zaragoza, el Parque, tal como está, no pide ampliación.

Nos parece excelente idea la de ocupar en el Parque los obreros zaragozanos sin quehacer. Pero conviene cuidar mucho de que el esfuerzo económico y material esté bien orientado.

Lo construido hasta hoy en el Parque está abandonado; en algunos sectores el abandono es denigrante, o porque su construcción fué provisional o porque se dejó a medio construir o porque no se tomaron en cuenta previsiones inevitables. Ocurre así en el puente, macizo, pero ondulado, de acceso desde la Gran Vía al Cabezo, en donde las lluvias originaron profundas simas, desde hace años sin reparar totalmente.

Los estanques de perfectos contornos, como claros espejos, del pie del Cabezo, han perdido la gracia de sus líneas, borradas por la invasión de las hierbas o por haber sido holladas del paso incesante de gentes y de no cuidarse de su reparación. Ocurre así en el Rincón de Goya... y no queremos hablar de los detalles minuciosos que nos sugerirían más abundantes notas.

De todos modos, merece nuestra simpatía ese desvelo del alcalde hacia el Parque, pero nos asusta que vayan a comenzarse nuevas obras, en

las que se va a invertir un trabajo y unas pesetas que, prácticamente, no van a conducir a nada. Porque es necesario reconocer que si se quiere volver al Parque a su primitivo estado será necesario invertir una fuerte suma. El dinero invertido ya, se ha perdido para muchas de las obras realizadas allí y abandonadas luego, y nos tememos mucho que esbozando el parque infantil se vea interrumpida su construcción y luego el tiempo se encargue de anular el trabajo de ahora.

Está muy bien lo del alquitranado de los paseos. Deberían alquitranarse los andenes y pavimentar con material resistente las calzadas.

Y en general la marcha para la construcción del Parque debería ser metódica y definitiva, comenzando desde la entrada por la Gran Vía con la reparación en buenas condiciones de solidez del puente, y así, lentamente, pero con un avance firme llegar hasta los rincones más apartados del Parque, dejando las cosas bien hechas: los jardines terminados, los senderos bien delimitados, reparando las faltas de césped, limpiando concienzudamente todo el Parque, y teniendo

en cuenta que lo que quede atrás no va a exigir ya otra cosa que la adecuada conservación, es decir, el cariño y la atención que todas las cosas urbanas necesitan. Y poco a poco, sin apelar a la suscripción—antipopular, porque ahora mismo debe haber cinco o seis suscripciones en danza, y algunas merecen mayor atención del público—se llegará alguna vez a sentir orgullo del Parque.

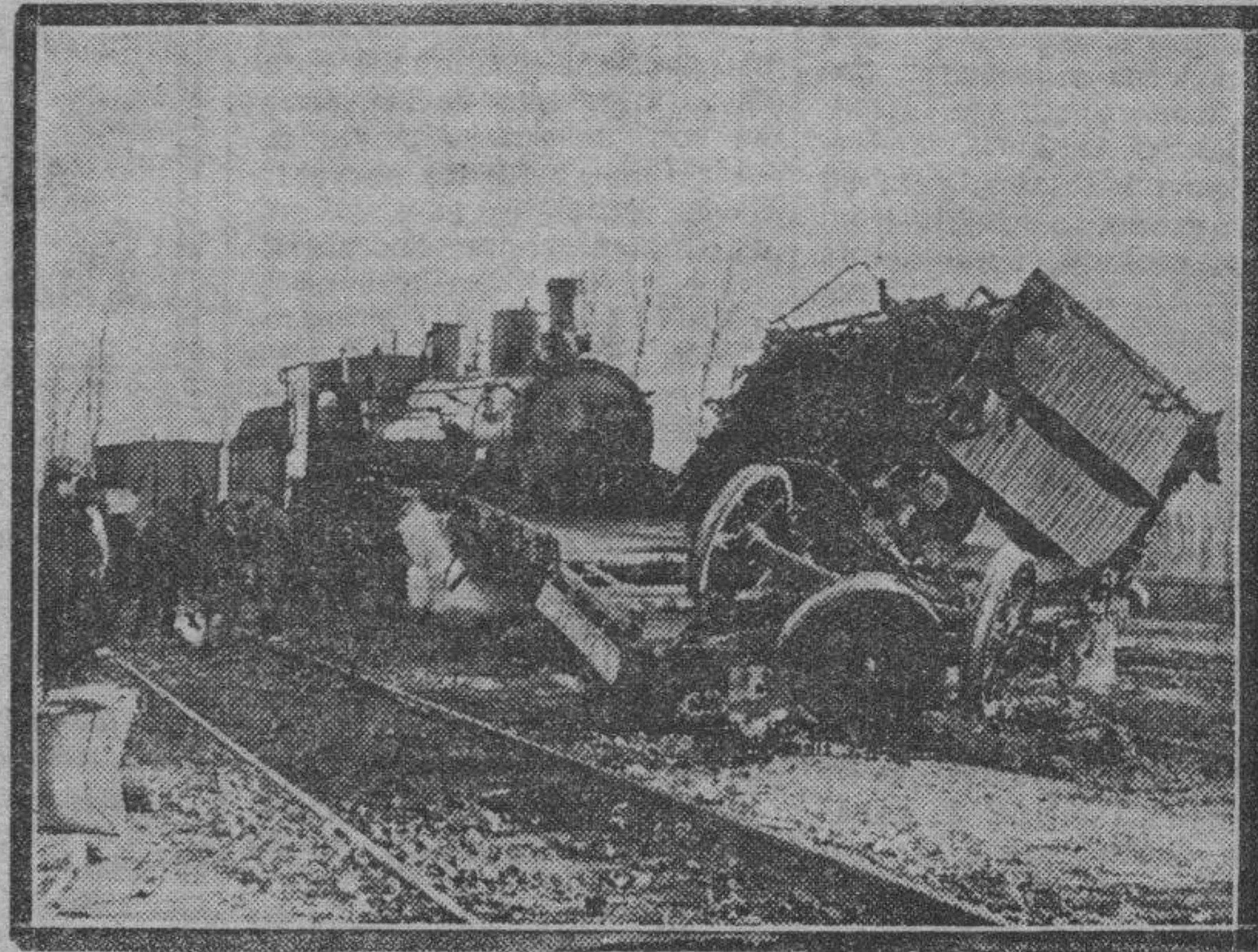
Porque actualmente sólo con muy buen deseo y con muy buena voluntad, y cerrando los ojos a muchas cosas, nos podemos hacer a la idea de que aquellos caminos pringosos y aquellas manchas de agua y aquel amontonamiento de césped o aquellas calvicies son glorietas o senderos floridos; y bruñidos estanques cuyo conjunto forma el Parque, del que tanto nos gusta presumir.

En resumen: se debe dar trabajo en el Parque, pero teniendo en cuenta que trabajar no es hacer fuerza, sino emplearla en algo práctico.

En cuanto a la cesión del Rincón de Goya al S. I. P. A., encontramos que ha caído en buenas manos. Elementos hay en la entidad que pueden hacer del edificio y de la glorietta donde se ha instalado algo más de lo que es hoy, y aplaudimos tal determinación.

M. G.

Un accidente ferroviario



Estado en que quedaron los trenes después del choque ocurrido en la estación de Villafranca de Navarra. (Foto. Rupérez)

La voz femenina en conserva



Miss Beatrice Gompers, una lindísima chiquilla de Nueva York, transmitiendo su voz por uno de los nuevos micrófonos, que permiten impresionar discos en casa con la misma facilidad con que se habla por teléfono.

EL PROBLEMA DEL AGUA POTABLE EN ZARAGOZA

Se hará un empréstito de quinientas mil pesetas para arreglo de los viejos depósitos de agua

En la última reunión de la Comisión de Propiedades informó el ingeniero municipal respecto al estado de los viejos depósitos de agua y de su proyectado arreglo, en el cual, por el precio elevado de las obras—500.000 pesetas—, se invertiría más de un año y medio hasta quedar terminado a satisfacción.

Ante la importancia y la necesidad de la reparación se propuso en la Ponencia realizar una inspección ocular, la cual se concertó para ayer tarde, y a la que prometió asistir el alcalde, enterado del propósito.

Efectivamente; a primera hora de la tarde se giró ayer la proyectada visita, que dió por resultado el acuerdo de proceder rápidamente a la reparación total de los depósitos mediante un empréstito con el Banco de Crédito Local, por valor de las quinientas mil pesetas, coste de las obras.

Siguiendo los procedimientos señalados por el ingeniero municipal (que como recordarán nuestros lectores recientemente realizó un viaje para tratar del caso con otros ingenieros especializados), se procederá primeramente a coser todas las grietas existentes, cubriendo después todos los depósitos con una capa de betún blando, sobre la que irá otra de cemento de cinco a ocho centímetros de espesor. Todo ello después de eliminar la capa de barro que lleva formándose desde hace cinco años, y que ha alcanzado un espesor de setenta y cinco centímetros, en cuya labor se ocupan varios obreros actualmente.

De llegarse a formalizar el empréstito, en seguida, antes de un mes, se daría comienzo a la obra.

El Ayuntamiento que hizo los nuevos depósitos llevó la idea de conseguir suministrar el agua más clara por decantación; como diariamente se consume un depósito y éstos son ocho, en tal número de días podía el líquido decantarse perfectamente.

Los filtros de estos depósitos quedarán terminados en un plazo de tres meses; con ellos y con la decantación referida se espera que, ¡al fin!, se beba agua clara en Zaragoza. ¡Así sea!

Las mejoras de sueldo a los ferroviarios

Ayer regresaron a Zaragoza, procedentes de Madrid, algunos agentes ferroviarios que formaban parte de la comisión constituida al efecto por las Empresas ferroviarias, para el estudio de los aumentos de sueldo a sus empleados.

Parece ser que existe ya el acuerdo decidido del Estado de anticipar anualmente la suma de 50.000.000 de pesetas a las Compañías, para que éstas atiendan con toda rapidez las mejoras de sueldo solicitadas en todos aquellos haberes inferiores a 5.000 pesetas anuales y dejando pendiente de aumento los sueldos superiores a dicha cantidad, con arreglo a la resolución que en su día adopten las Cortes.

Celebraremos muy de veras que tales noticias tengan en su día la confirmación apetecida.

Otro proyecto de cine en Zaragoza

Creemos que con éste son tres los "cines" nuevos de que se habla en nuestra ciudad.

El primero es el que ha de construirse—¿cuándo será eso?—en el ya histórico solar de la calle de San Miguel.

El segundo el proyectado en la calle del 5 de Marzo.

Y éste de que ahora se habla dícese que se alzará en el futuro inmueble que ha de sustituir al vetusto caserón del Hotel Europa, en la plaza de la Constitución.

¿Quedará también en proyecto esta idea de erigir un "cine" en ese edificio? Allá veremos, pero el caso es que de él se habla en nuestra ciudad desde hace unos días y que como nos lo contaron...

El deporte de la nieve en Suiza



En los Alpes de Sundemval se han celebrado grandes concursos entre deportistas de distintas nacionalidades. La foto reproduce el momento en que un acróbata se lanza al espacio desde una gran altura.

(Foto. Contreras y Villaseca)

El Colegio de Abogados de Madrid indemnizará a los huérfanos de sus asociados

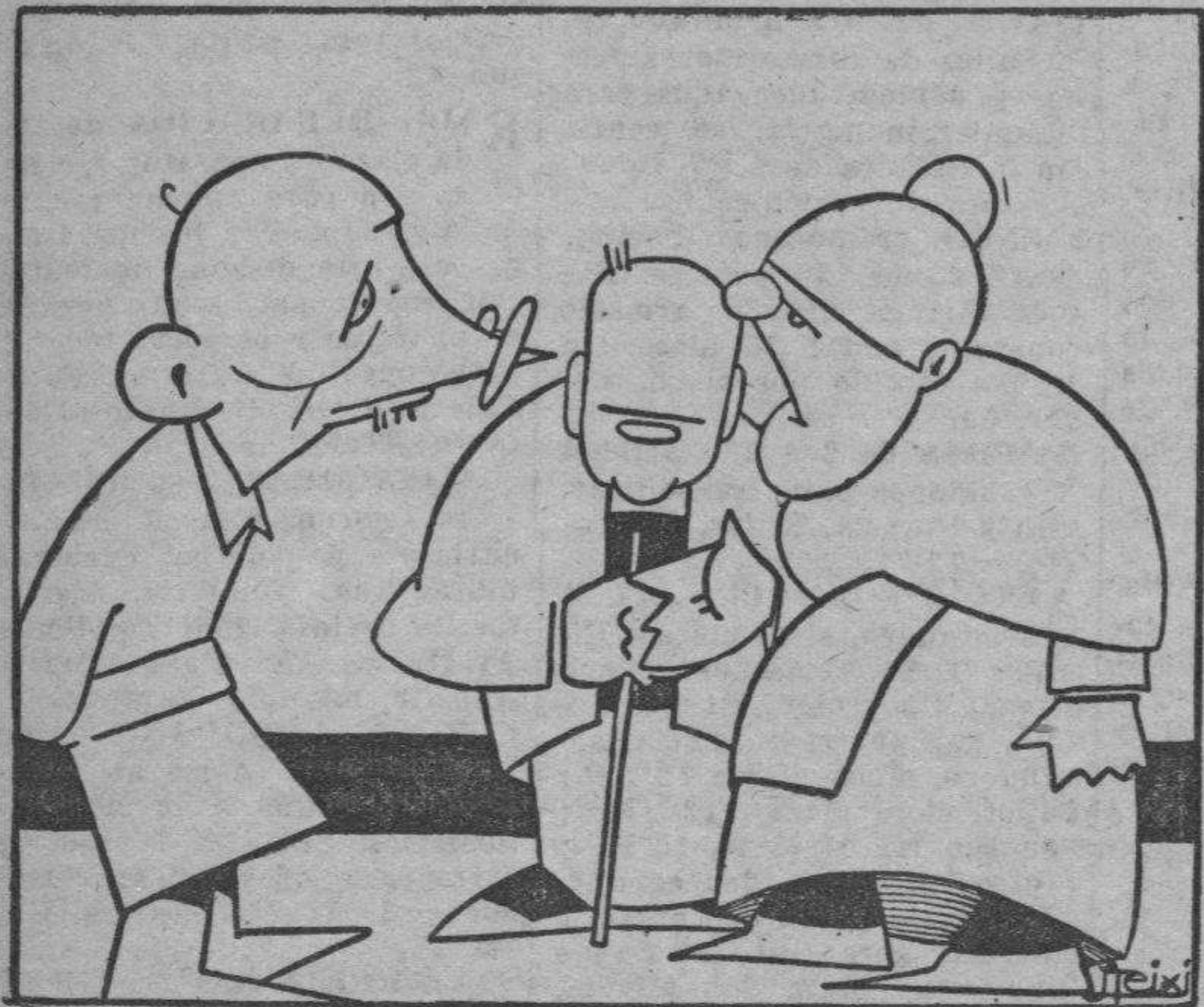
EL SEÑOR OSSORIO Y GALLARDO VA A REDACTAR LOS ESTATUTOS

MADRID. — La Junta de gobierno del Colegio de Abogados ha adoptado el acuerdo de amparar a los huérfanos de los colegiados que en la actualidad quedaban sin ninguna protección.

El señor Ossorio y Gallardo, como decano del Colegio, redactará los estatutos del reglamento por el que esta modalidad ha de funcionar.

Haberlo dicho

Por Teixi



El presente número de LA VOZ DE ARAGON ha sido visado por la previa censura militar